

HOMES & GARDENS

DEUTSCHE
AUSGABE

DAS MAGAZIN FÜR ELEGANTES WOHNEN UND DEKORIEREN



WOHNEN AM FJORD
Wie eine alte Villa in
neuem Glanz erstrahlt

STILVOLL IN BRISTOL
Warum eine Familie mit
Designklassikern lebt

EXTRA
NEUE MÖBEL
FÜR IHREN
GARTEN

SELBST GEMACHT
So binden Sie Sträuße
und Frühlingskränze mit
Hyazinthen und Flieder

66 NEUE DEKO-IDEEN
FARBEN · ACCESSOIRES · STOFFE · TAPETEN

Haben Sie schon gehört...

“Meine Neptune Küche ist mein ganzer Stolz. Die beste Qualität, die ich je gesehen habe...”

Claudia, Berlin - Januar 2014

KOSTENLOSER SPÜLEN-UNTERSCHRANK*
ANGEBOT

ABBILDUNG: PREIS FÜR EINE ÄHNLICH GROSSE CHICHESTER KÜCHE AB 10.250,00 €, BUCKLAND COOKER HOOD & CORBELS 2.010 €

*Das Spülen-Unterschrank-Angebot kann genutzt werden wenn in einem Auftrag Küchenmöbel im Wert ab 10.000,00 € bei einem der unten aufgelisteten Partnern bestellt werden. Bestellungen müssen bis 28.02.14 für Lieferung bis 31.03.14 aufgegeben werden. Weitere Details erfahren Sie im Shop oder unter neptune.com/terms

neptune.com

Design Centre : Berlin Neptune Design Center GmbH 030 3276 6972 neptuneberlin.de

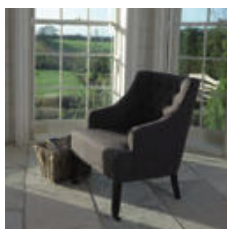
Premier Partners : Weimar Neptune at Dondorf 03643 4989 390 **Bad Nauheim** Casa Ambiente 06032 306 693 **Fellbach** Mack Fellbach 0711 9579 4970 **Hamm** Landlord Living 040 3501 7738

Köln Le Grand Chef GmbH 049221 9333 4600 **Lübeck** Marwitzky Homestories 0451 7074 9494 **Salzburg** Wohnen mit Tradition 0043 (0)662 849 366 **Wien** Viktor Steinwender 0043 (1) 53333 02

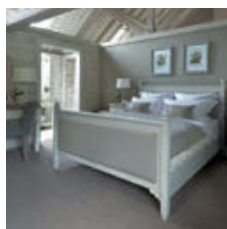
Für alle Handelsanfragen kontaktieren Sie bitte unser internationales Team: fausto@neptune.com +44 7740 265 331



DINING



LIVING



BEDROOM



BATHROOM



GARDEN



KITCHEN

WILLKOMMEN

bei Homes & Gardens

Wann wurde eigentlich Otto Normalverbraucher geboren? Hierzulande vermutlich 1948. Damals spielte ihn Gert Fröbe im Film „Berliner Ballade“, einem der ersten Filmprojekte nach dem Krieg. Otto Normalverbraucher ist heute eine fiktive Person mit durchschnittlichen Bedürfnissen und hat in vielen Ländern „Verwandte“, wie John Doe in den USA. Diesem Otto Normalverbraucher, so war auf der diesjährigen Möbelmesse in Köln zu hören, geht es zur Zeit nicht gut. Er sei in einer Sinneskrisis. Die vielen Schnäppchenangebote der großen Möbelhäuser verwirren ihn und halten ihn vom Möbelkauf ab. Kein Wunder, wenn immer wieder mit neuen Rabatten gelockt, aber vielleicht vorher der Ausgangspreis angehoben wird? Es macht auch keinen Spaß, Möbel zu kaufen und dann ein paar Tage später aus einer Zeitungsbeilage zu erfahren, dass der Preis dafür nochmals gesenkt wurde. Liebe große Möbelhäuser: Verspielt nicht das Vertrauen jener, die schöne Möbel und Accessoires lieben. **HERZLICHST**



Richard Kerler, Redaktionsdirektor



Besuchen Sie uns ...

Abo-Shop www.homes-and-gardens.de

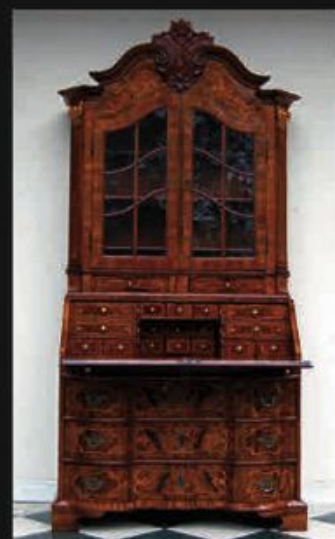
Facebook www.facebook.com/homesandgardensmagazin

Digitale Ausgaben erhältlich unter:

Keosk (bit.ly/Homes-Gardens_keosk) und

Pressekatalog (bit.ly/HomesGardens_PK)

Jugendstil,
Barock,
Biedermeier...
Wir haben fast alles.



www.antik-hense.de

Bundesweite
Lieferung & Aufstellung

IMMOBILIEN

SCOUT 24

Rein ins neue Leben.

**Damit Sie es in der Hand
haben, in welche Hände
Ihre Immobilie kommt.**

Perfekte Unterstützung. Bester Service.
Maximale Sicherheit.



120

ERLEBEN SIE DEN CHARME
EINES RENOVIERTEN COTTAGES.



INHALT

März/April 2014

Wohnen & Einrichten

20 HAUS FÜR ZWEI

Warum Hans und Ruth Nilsson in ihrem neuen **Lebensabschnitt** „ohne Kinder“ das Landleben gegen die quirlige Großstadt eintauschen.

> 30 IM WOHNGLÜCK

Seit 2008 wohnt Familie Bishop in ihrem sanierten Altbau und fühlt sich zwischen modernen Möbeln und **Designklassikern** besonders wohl.

38 RELAX-OASE

Das klassische Badezimmer wird immer mehr zur **Wohlfühlzone**. Wir zeigen Ihnen, mit welchen Mitteln Sie Ihr Bad ansprechend gestalten können.

> 48 DIE ALTE DAME

Wie Elisabeth Grindheim einer **alten Villa** vor den Toren Oslos mit viel Fingerspitzengefühl ihre ursprüngliche Würde und den Glanz zurück gibt.



20

DER MIX AUS GELB UND BLAU WIRKT FRISCH UND MODERN.



87

BUNTE TEXTILIEN BELEBEN DEN SCHLAFBEREICH.

58 HEITER BIS WOLLIG

Schlafen wie auf Schafen? Wie das funktioniert, zeigt das britische Unternehmen Somnus, das mit seinen edlen **Boxspringbetten** im Trend liegt.

64 KÜSTENTRAUM

Nach langer, unermüdlicher Suche fanden Francesca und Peter an der **Küste Kents** endlich ihr Traumhaus und hauchten ihm neues Leben ein.

80 FACE-LIFTING

Mit welchen Mitteln Lucy und Simon Heathcoat-Amory einem heruntergekommenen **Londoner Stadthaus** ein frisches Gesicht verleihen.

120 HELLE FREUDE

Mit viel Liebe für stilvolle Details verwandelt Georgie O'Bree ein **altes Cottage** in New South Wales in ein Zuhause, das perfekt zu ihr passt.



40

MIT UNSEREN NEUEN TRENDS
SETZEN SIE FARBIGE AKZENTE.

Deko-Ideen

> 40 WOHNEN MIT FARBEN

Ein Frühling ohne Farbe ist wie ein Sommer ohne Sonne. Wir stellen Ihnen vier angesagte **Farb-trends** vor, die Ihr Zuhause leuchten lassen!

> 60 VINTAGE-PARTY

Ob Taufe, Verlobung, Geburtstag oder „einfach so“ – feiern Sie doch einmal ein richtig opulentes Gartenfest im Stil **vergänger Jahre**.

> 74 MIT BLÜTEN WOHNEN

Wir zeigen Ihnen, wie Sie Ihr Zuhause mit fröhlichen Blumen auf **Stoffen und Tapeten** beleben und wirkungsvolle Deko selbst machen können.

> 104 FRÜHLINGSWONNE

Wie Sie sich mit ein wenig Kreativität und Geschick hübsche Kränze und Bouquets aus **Flieder und Hyazinthen** selbst arrangieren können.

Im Garten

95 GARTENTERMINE

Diese spannenden **Garten-Events** für 2014 sollten Sie jetzt schon in Ihrem Kalender notieren.

100 WIE EIN BLÜTENMEER

Meist blüht es blau bis lila, aber auch in Rosa oder Weiß fasziniert uns das **Hasenglöckchen**.

> 108 COUNTRY FRÜHLING

Der Winter ist vorbei! Frisches Grün und leuchtende Blüten zieren jetzt den **Cottage-Garten**.



100

HASENGLÖCKCHEN VERZAUBERN UNS DIESEN FRÜHLING.



136

PROBIEREN SIE UNSERE LECKEREN DESSERTS.

> 110 GARTEN-KLASSIKER

Nichts wie raus in die Sonne! Mit den neuen Gartenmöbeln im **mediterranen** und **klassischen** Stil genießen Sie jetzt die warme Jahreszeit.

Lifestyle

134 SÜSS UND SAFTIG

Ob mit Walderdbeeren, Rhabarber oder Johannisbeeren – unsere **Desserts** machen gute Laune.

138 DIE SCHÄTZE NORDENGLANDS

Warum sich das malerische **Northumberland** nicht vor dem Süden Englands verstecken muss.

Ständige Rubriken

3 Editorial

8 Interior News

12 Ein Stück Natur

14 Home News

18 Shopping in Wien

90 Im Focus: Leuchtende Stoffe

92 Homes & Gardens Shopping Guide

98 Garden News

118 Buchshop

129 So kopieren Sie den Stil

131 Homes & Gardens Schaufenster

132 Cook News

144 Adressen und Hersteller

146 Vorschau/Impressum

1 Sonntag



„So viel Auswahl. Jeden Tag ein anderes Genusserlebnis.“

PURINA
GOURMET
Gold



PURINA

Ihr Haustier, unsere Leidenschaft.

Mehr Infos unter www.purina-gourmet.de

Interior News

So gestalten Sie mit trendigen Accessoires, Stoffen und Möbeln Ihr Zuhause ganz individuell.



Garden Party
Die Tapete mit zartem Blumenmuster zitiert den nostalgischen Stil; ab 59 Euro pro Rolle, von **Boråstapeter**



Entzückend Servieren Sie Ihren Gästen den Tee in den handbemalten Teekannen Isabella aus Porzellan; 30 Euro, von **Bloomingville**



Stilvoll Die Vase Sgrafo glänzt durch ihre Schlichtheit; 17 Euro, von **ASA Selection**



Exquisit Fliederfarbene, handgefertigte Gläser; 76 Euro, von **JasmineWay**



Frisch Pistazienfarbene Sommerdecke; 65 Euro, von **Au Maison**



Lichtquelle
Begleiter für die ersten Abende auf dem Balkon; 21 Euro, von **Hübsch**



Farbduo
Die edlen Glaskaraffen harmonieren perfekt miteinander; 12 Euro, von **Ib Laursen**



Alleskönner Küchenmaschine Artisan im klassischen Design; 629 Euro, von **KitchenAid**



Glanzstück Dieser Stoff bezaubert durch seine schimmernde Farbe; 9 Euro, von **Das Lagerhaus**



Zeitlos Mit der Wanduhr im Vintage-Stil behalten Sie die Zeit im Blick; 44 Euro, von **Bloomingville**

WOHNTREND ZART & EDEL

ELEGANT Mit fliederfarbenen Accessoires setzen Sie Akzente und verleihen dem Raum eine edle Note.

ENERGIE Frisches Grün wirkt natürlich und belebend, fördert die Konzentration und gilt somit als die ideale Farbe für ein Arbeitszimmer.

UNSER TIPP Sorgen Sie für eine behagliche Atmosphäre, indem Sie zartes Violett mit Olivgrün oder weichen Cremetönen kombinieren.



sleep supremacy

Jewel 9600 180cm x 200cm Boxspring Bett mit Chelsea Kopfteil

Preis ab €7,077

Somnus hat ganz einfach nur ein Ziel! Jedes Boxspringbett das wir produzieren soll den höchsten Ansprüchen des luxuriösen Schlafkomforts gerecht werden.

Unsere innovative Sensa iP Intelligent Pocket Taschenfedern werden in vielen lagen als Herzstück der Matratze untergebracht, und diese wiederum passen sich individuell dem Körper und Gewicht der Unterschiedlichen Schlaftypen an, um damit den ultimativen Komfort und Schlaf zu gewährleisten.

Mit viel Liebe hüten wir auf unserer eigenen Somnus Farm unsere Schafzuchten und kreieren so die Herdwick Schaf Eco Wolle und Britische Schurwolle. Diese wurden von unseren Schlafexperten zu einer 100% natürlichen Füllung entwickelt, die wiederum versichert das jedes Somnus Bett durch perfekte Atmungseigenschaften und Temperaturkontrolle die beste Nacht Schlaf mit sich bringt.
- Die Beste Nacht Schlaf für den Rest Ihres Lebens.

www.somnusbeds.de

S O M N U S

Luxury Box Spring Beds

Est. 1840



THE CAMPAIGN FOR WOOL
RECOMMENDING THE BENEFITS OF WOOL



MADE IN ENGLAND

SOMNUS SUPREMACY STUDIO STANDORTE

Germany: Bad Neuenahr • Berlin • Bonn • Cloppenburg • Dresden • Düsseldorf • Fulda
Hagen • Hamburg • Hürth • Köln • München • Münster • Paderborn • Wuppertal • Würzburg
Austria: Wien • **Switzerland:** Zürich

Interior News



Dekorativ Die Kerzenhalter in Blütenform setzen lebhafte Akzente und zaubern Farbe auf den Esstisch; 13 Euro, von **Impressionen**



Erfrischend Der Duft Rose Aurore erweckt Frühlingsgefühl; 37 Euro, von **L'Occitane**



Highlight Die Lampe Workshop im Industrie-Look bringt durch ihre kräftige Farbe jeden Raum zum Leuchten; 149 Euro, von **HK Living**



Harmonisch Der goldfarbene Rand macht die zarten Dessertbecher zu edlen Accessoires; 12 Euro, von **Miss Étoile**



Aufgeräumt In der stylischen Box bleibt Brot länger frisch; 39 Euro, von **Impressionen**



Farbenfroh Formschöne Keramikschale in lebhaftem Gelb und Rosé; 12 Euro, von **Rice**



Gastfreundlich Der gemütliche Stuhl garantiert lange Abende mit Freunden; 249 Euro, von **Nordal**



Blickfang Das Kissen aus der Serie Akasia frischt Ihr Sofa auf; 39 Euro, von **Urbanara**

Hingucker In der leuchtend gelben Korb tasche finden all Ihre Einkäufe Platz; 32 Euro, von **Nordal**



Romantisch Ein zartes Blumenrelief ziert die Keramikvase; 37 Euro, von **Rice**

WOHNTREND WARM & FRISCH

LEBENSFREUDE Leuchtend gelbe Accessoires wirken frisch und luftig und strahlen passend zum Frühling Heiterkeit, Energie und Kraft aus.

SANFTE TÖNE Dezentos Rosé hat eine zarte, ruhige Ausstrahlung und eignet sich hervorragend für die Wandgestaltung in Schlafzimmern.

WOHNTIPP Kombinieren Sie mal Accessoires in Rosé und Gelb – das strahlt Wärme und Weiblichkeit aus.



Loni **HERNER**

EXKLUSIVE EINRICHTUNGEN | POLSTERMÖBELMANUFAKTUR



78056 Villingen-Schwenningen | Rottweiler Straße 100 | Telefon: 0 77 20 / 97 97 -0 | www.herner.de

Besuchen Sie auch unseren Online-Shop für exklusive Wohnaccessoires unter www.hernershop.de

www.herner.de

Ein Stück Natur

Accessoires mit Vogelmotiven sorgen für eine lebhafte Atmosphäre und bringen den Frühling ins Haus.



Alle Vöglein sind schon da
Die Tapete wirkt wie ein Fenster zum Garten und ist in mehreren Farben erhältlich; 55 Euro, von **Pip Studio**



Augenschmaus
Die Etagere präsentiert Leckereien dekorativ; 45 Euro, von **Pip Studio**



König der Lüfte Der Lampenschirm
Im Garten im Vintage-Stil bringt Leben in jeden Raum; 79 Euro, von **Anna Wand**



Niedlich Auf dem hübschen Rahmen ist ein Vögelchen gelandet; 29 Euro, von **Nordal**



Ausflug Das Kissen verspricht süße Träume von fernen Ländern; 15 Euro, von **House Doctor**

Early Bird Käsebrett aus Porzellan mit romantischem Motiv; 18 Euro, von **Pip Studio**



Vogelkonzert Zu jeder vollen Stunde ein anderer Vogelgesang; 90 Euro, von **KooKoo**

Piepmatz
Keramiktassen mit Vogelmotiv; 7 Euro, von **Au Maison**



WOHNTREND VOGELMOTIVE

NOSTALGISCH Accessoires mit Vogelmotiven im antiken Stil verbreiten Charme und setzen so stilvolle Akzente in Ihrem Wohnzimmer.

MÄRCHENHAFT Bunte Stoffe mit exotischen Vögeln bringen Räume zum Leuchten und sollten mit hellen Möbeln kombiniert werden.

BLICKFANG Ein kleiner Keramikvogel, der frech aus dem Blumentopf herauslugt, überrascht Ihre Gäste.

Kunstvoll
Die dekorative Vase ist auch ohne Blumenstrauß ein geschmackvolles Accessoire; 12 Euro, von **Imax**



Paradiesisch Die weiche Tagesdecke Bird lädt zum Kuscheln ein; 190 Euro, von **Nordal**



LOHMEIER
HOME INTERIORS

**Wir richten Ihr Zuhause
und Feriendomizil ein.**
Komplette Beratung und Planung.



Europaweiter Versand
www.lohmeier24.de · www.flamant-shop.de · www.riviera-shop.de
Detmolder Straße 257 · 33605 Bielefeld · Tel. 0521 2 10 15 · Email: info@lohmeier24.de



Flamant

 **LAMBERT**

Home News

Entdecken Sie einzigartige Firmen, originelle Produkte und innovative Internetseiten, die Ihr Zuhause noch schöner machen.



Clean & clever

Auszeit vom Wohnungsputz? Das klingt so absurd wie traumhaft. Der **Mamirobot** macht's möglich: Er saugt und wischt bis in jede Ecke, und das mit nur einem Knopfdruck. Infos Tel. 06 19-69 53 63 40 und www.mamiroboteu.com



Made in Mitte

Schön Wohnen von A wie Affe bis Z wie Zoo: Das Label **TypeHype** stellt im neuen Store in Berlin Mitte Produkte seiner alphabetischen Druckwerkstatt vor. Da flattert Berliner Lebensgefühl via Tischtuch und Gläschen ins Haus. Infos: Tel. 0 30-4 08 18 63 27, Rosa-Luxemburg-Straße 9-13, www.typehype.com



Wände malen Welten

So zurückhaltend wie wirkungsvoll ist die neue Tapeten-Kollektion der **Marburger Tapetenfabrik**. Mit dem passenden Namen Home-story präsentiert sie florale Muster und harmonische Strukturen in dezenten Farben von Granatapfel bis Steingrau: Da gelingen Wände warmer Wohnlichkeit. Infos: Tel. 0 64 22-8 10, www.marburg.com



Auf Holzwegen direkt ins Bad

Menschen haben eine Sehnsucht nach Holz, weil dieses Material eine besonders behagliche Stimmung erzeugt. Damit man auch in den verschlafenen Morgenstunden keine kalten Füße bekommt, erarbeitete die Firma **Wahl/Livinghouse** Konzepte, die Holz dank neu entwickelter Lacke und Öle auch im Nassbereich zulassen. Infos: Tel. 07 11-65 67 90 00, www.livinghouse.de

Die drei besten Sessel



EIN ECHTER ROMANTIKER
Rosa Casanova von Maisons
du Monde, ca. 270 Euro



KLEINE FRANZÖSIN Scool
reizt in edlem Leder von
Roche Bobois, ca. 2.350 Euro



SCHNITTIGER SCHLITTEN
Rocking Chair von Charles Eames; über Vitra, ca. 460 Euro



Farbfernsehen ganz bunt

Auf Fernseher mussten wir lange warten. Auf Farbfernsehen noch länger. Doch wie lange wir im Vergleich auf farbige Fernseher warten mussten, ist unvorstellbar. **TLC** macht Schluss und bringt mit E41 zusammen, was zusammen gehört: Farbfernsehen und Farbfernseher, in Blau, Grün und Rosé. **Infos:** www.tcl.eu/de

Shopping-Adressen im Internet

• **MÖBEL AUS WIEN** gibt es nun auch im Internet: Das Traditionsunternehmen Neue Wiener Werkstätte präsentiert seinen sehr charmananten und nutzerfreundlichen Web-Auftritt unter www.nww-design.com

• **DÄNISCHES DESIGN** in industriellem Look finden Sie im neuen Onlineshop von Vipp, bekannt für sei-

nen Treteimer-Klassiker: Ob kleine Seifenschale oder Armatur, alles für Bad und Küche unter www.vipp.com

• **HÄUSLE BAUEN** kann jeder von nun an noch einfacher mit der Unterstützung des Hausherstellers WeberHaus, dessen neuer Internetauftritt unter www.weberhaus.de jetzt noch kundenfreundlicher ist.



Keine Rutsch-Partie im Bad

Einmal nicht aufgepasst und schon liegt man auf dem Boden. Um das Ausrutschen im Bad zu verhindern, hat die Firma **Jasba** trittsichere Fliesen entwickelt. Das keramische Mosaik gibt aber nicht nur Halt, sondern sieht auch toll aus, in Farbe und Format frei wählbar. **Infos** unter Tel. 0 26 02-6 82 15 90, www.jasba.de

NOTHING ELSE IS A HARTLEY

ERLESENE ENGLISCHE GEWÄCHSHÄUSER



HARTLEY  BOTANIC

WITH PRIDE SINCE 1938

www.hartleybotanic.de

Freiherr vom Stein Str 36, 49479 Ibbenbüren

Tel: 05451 / 971108

Home News



John Lennon und ein Kranich

Die Zeichenkunst Japans und Musik voll Lebensfreude sind es, die Andrea Mönch beim Anfertigen ihrer Papierwaren von **Ni Yui** inspirieren: „Here Comes the Sun“ liest man dann auf den Lichttüten, während das japanische Zeichen des Kranichs eine Karte zierte. **Infos: Tel. 0 89-20 20 68 15, www.niyui.com**



Die Kunst ruft

Im kleinen Dörfchen Schenna in Südtirol versteckt sich das Atelier **AlpinArt**. Dort gibt es nicht nur extravagante Kunst vom Sitzstein bis zum Filzbild: Wer mag, kann sogar selbst bei einem Kurs den Künstler in sich wecken. **Infos: Tel. 00 39-03 49-6 59 00 28 und auch www.alpinart-schenna.it**



Zier' dich doch bitte so!

Ohne Aufdringlichkeit zeigen sich die Profile der Deko-Firma **NMC**, die jeden Raum mit einer Zierde ganz unbemerkt zu einem besonderen machen. Ob minimalistisch geradlinig oder prunkvoll romantisch: Hier finden Sie die passende Kleinigkeit für Wand, Decke, Balken oder Türrahmen. **Infos: Tel. 0 62 52-96 70, www.nmc-dekowelt.de**

UNSER BUCHTIPP

Romantisches Frauenzimmer: In diesem Bildband präsentieren zehn Frauen ihre persönlichen Wohnwelten. Wer es nostalgisch-verspielt liebt, findet die perfekten Dekorationstipps auf 128 Seiten, BusseSeewald, 16,95 Euro



Klick, klick – superschick

Per Mausklick traumwohnen: Die Social Shopping Plattform **Stylefruits** bietet nun Raum für alle Decoholics: Dort kann jeder Wohnaccessoires und Möbel shoppen und sich von der Raumgestaltung anderer inspirieren lassen. **Infos: Tel. 0 18 05-01 43 26, www.stylefruits.de**



Wer macht WAS?

- **RESTAURIERT** Dank der Deixlfurter Holzwerkstatt glänzen Ihre alten Lieblingsmöbel bald wieder wie neu.
- **PERSONALISIERT** Ihr ganz persönliches Juwel mit Gravur oder Familienwappen finden Sie bei **Code Royal**.
- **VEREDELT** Becher, Schalen, Schlüsselanhänger: Alles aus Silber zu erschwinglichen Preisen gibt es bei **Precios**.



Schön verzettelt

Nichts ist mehr wert als ein gutes Notizbuch. Besonders überzeugen die von **Stierbinder**, handgefertigt mit edlem Ledercover und praktischen Details wie Stifthalter und Gummiverschluss. **Infos: Tel. 0 89-1 22 24 67 90, www.stierbinder.com**



Standort Deutschland

TRADITIONAL BATHROOMS GmbH
Am Kesselhaus 23
D 79576 Weil am Rhein
Fon +49 (0) 7621 579 00 40
Fax +49 (0) 7621 579 00 42
info@traditional-bathrooms.de
www.traditional-bathrooms.de



Standort Schweiz

TRADITIONAL BATHROOMS®
DIAVOS DESIGN AG
Toggenburgerstrasse 26
CH 9652 Neu St. Johann
Fon +41 (0) 71 994 31 12
info@traditional-bathrooms.ch
www.traditional-bathrooms.ch



Shopping in Wien

In der österreichischen Hauptstadt legt man Wert auf einen eigenen Stil und lässt mit vielen einzigartigen Läden Herzen höher schlagen.



Die Magie von Afrika

Für Liebhaber außereuropäischen Wohn Designs gibt es bei **Habari** im Herzen Wiens auf 720 Quadratmetern viel zu entdecken: bunte Wohnaccessoires, ungewöhnlichen Schmuck, hochwertige Textilien, authentische Artefakte und Möbel aus Süd-, West- und Ostafrika.

Informationen: Tel. 00 43-1-5 86 23 40 und www.habari.at



Shops für Trendsetter

- **DAS MÖBEL** Bar, die als Showroom von Möbeln dient. Alle Einrichtungsgegenstände sind verkäuflich. Tel. 00 43-1-9 24 38 34, dasmoebel.at
- **LIVING ESSENTIALS** Neben Wohnaccessoires und Möbeln gibt es hier Raumdufte, Textilien und Schmuck. Tel. 00 43-1-5 12 54 19, livingvienna.at
- **PALAIS INTERIORS** Einrichtungsparadies für Nostalgiker. Tel. 00 43-1-5 35 24 88, palais-interiors.com
- **WOKA LAMPS VIENNA** stellt handgefertigte Reproduktionen von Lampen her. Tel. 00 43-1-5 13 29 12, woka.com

Stilvoll wohnen

Die Möbelboutique **Quas** bietet neben ihrem vielfältigen Sortiment an hochwertigen Designprodukten im Bereich der Wohnraum-, Küchen- und Büroeinrichtung die Erstellung kompletter Interiordesign-, Farb- und Lichtkonzepte an.

Informationen: Tel. 00 43-1-58 62 35 65 und www.quas.at



Natürlich ökologisch

Im großzügig gestalteten Wiener Flagship-Store von **Team 7** gibt es hochwertige Naturholzmöbel für alle Bereiche sowie individuelle Wohnraumplanung. Von außen modern gestaltet, begeistert der Shop innen durch traditionelles Flair: Hohe Decken, Stuck und ein Kellergewölbe schaffen ein edles Ambiente.

Informationen: Tel. 00 43-1-5 13 08 30 10 und auch www.team7-wien.at



Designkultur

Die zeitlose Architektur der Räumlichkeiten von **prodomoWindows** bietet die Bühne für Möbelstücke aus allen Wohnbereichen. Neben bekannten Designern sind auch Newcomer vertreten. **Informationen:** Tel. 00 43-1-5 33 83 82 und www.prodomowindows.at

JACQUES LEMANS



LIVERPOOL
Alarm-GMT
1-1653C
€ 249,-



www.jacques-lemans.com


Kevin Costner
Partner of JACQUES LEMANS



FARBENFROH

bezogene Stühle und Kissen laden vor den Kamin, der schon Requisite in einem Bond-Film war.

STECKBRIEF

LAGE: zentral in London, nördlich des Primrose Hill

KATEGORIE: restauriertes spätviktorianisches Reihenhaushaus mit zwei Stockwerken

SPECIAL: Das Haus war Kulisse für einen Bond-Film.

EINRICHTUNG: Mia Karlsson, www.miakarlsson.co.uk

BEWOHNER: Hans Nilsson, der als beratender Ingenieur tätig ist und seine Frau Ruth, eine Soziologin

HAUS FÜR ZWEI

Für Hans und Ruth Nilssons neuen Lebensabschnitt „ohne Kinder“ stand ein ORTS- UND STILWECHSEL vom ruhigen Land in die quirlige Großstadt an.

TEXT: ADAM BUTLER, B. WIMMER | FOTOS: A. BUTLER/MAINSTREAMIMAGES



OBE: Den Esstisch ließ Hans nach Eigenentwurf neu angefertigten, während die wandmontierten Regale von Vitscø mit umziehen durften. **UNTE:** Die Küche ist klein aber funktionell. Um sie weniger beengt wirken zu lassen, schmücken Tapeten von Fornasetti die Wände.





»HANS HÄLT HIER AUCH
GERNE BESPRECHUNGEN
MIT SEINEN KUNDEN AB.«

ESSBEREICH

Ganz skandinavisch: Mit
Tierfellen, Möbeln aus
hellem Holz und Ruths
mystisch-dunklem Bild.

DAS SPIEL MIT KONTRASTEN

TIPP DER
REDAKTION

Die Inneneinrichterin Mia Karlsson beherrscht den Dialog von Gegensätzen perfekt: Manche verstärken, manche mildern den Gesamteindruck eines Interieurs. So erhalten die Kunststoff-Oberflächen der Stühle (ähnlich: About A Chair AAC 22) durch Felle einen gemütlichen Touch. Raumkanten treten durch runde Deko-Objekte wie Lampen oder Tapetenmuster in den Hintergrund. Hingegen ziehen die kräftigen Farben wie in Ruths Bild Blicke auf sich.

»SCHON DER BLICK
AUF DEN KAMIN WÄRMT.«





LITERARISCH

Worte sind eben nicht nur Schall und Rauch. Ruth wünschte sich für ihr Arbeitszimmer Dichternamen an der Wand.



OBEN: Was gibt es Schöneres, als sich mit einem guten Buch in einen bequemen Stuhl in die Sonne zu legen? Hans genießt sein Schlafzimmer, das ihn mit viel Holz, Licht und Tierfellen an seine schwedische Heimat erinnert. Große Glasschiebetüren führen zum Balkon.

Als die Kinder erwachsen und damit flügge wurden, entschlossen sich Hans und Ruth Nilsson, ihr weitläufiges Anwesen im grünen Surrey zu verkaufen und ins pulsierende Herz Londons zu ziehen. Theater, Kinos und Ausstellungen der Metropole lockten sie. Vor allem wünschten sie sich ein großzügiges Apartment in einer nicht zu geschäftigen Straße mit einer netten, kommunikativen Nachbarschaft. Etwas, das sie im Speckgürtel der Londoner Vororte, wo jeder nur von oder zur Bahnstation hetzt, schmerzlich vermisst hatten. Außerdem sollte das Haus beiden genug Platz bieten, um ihrer selbstständigen Arbeit nachgehen zu können – Hans als beratender Ingenieur und Ruth in ihrem Beruf als Soziologin.

Schließlich fanden sie exakt, wonach sie gesucht hatten: ein zweistöckiges Haus in einer grünen Wohngegend nördlich des Primrose Hill. Das spätviktorianische Gebäude mit aufwändig gestalteten Fenstern und Friesen war als Film- und Fotostudio verwendet worden: Viele Szenen des Films „Sie liebt ihn – sie liebt ihn nicht“ mit Gwyneth Paltrow wurden hier gedreht. Doch die Räume waren so abgewohnt, als wären sie schon

seit dreißig Jahren unbewohnt. Darum beschloss das Ehepaar, einen Interior-Designer zu engagieren. Er sollte ihnen helfen, das Haus nach ihrem eigenen Geschmack, Stil und ihren Bedürfnissen einzurichten. Nach kurzer Suche unter den Dekorateurs vor Ort fanden sie in der Nähe von Hampstead Mia Karlsson, eine tatkräftige Schwedin. Nach nur wenigen Minuten ihres ersten Treffens wussten Hans und Ruth, dass sie die richtige Person gefunden hatten.

»KLARES
DESIGN
WAR UNS
VON AN-
FANG AN
WICHTIG.«

Mias Wohnstil schöpft aus ihrem schwedischen Elan und fröhlicher Lebenseinstellung, bordet über von Farben, Licht und Freude. Gemeinsam verliebten sie sich in die Ursprünglichkeit des Hauses und vereinbarten, diese soweit wie möglich zu erhalten. Sollten aber Veränderungen durchgeführt werden, dann unbedingt markant und modern. Also machte sich Mia daran, das traurige aussehende Haus in ein elegantes, farbenfrohes und dennoch modernes Zuhause umzugestalten. Durch die Wand-



GANZ OBEN: Hier schläft man fast in den Wipfeln der Bäume. **OBEN:** Das Bad wurde mit Kieselsteinen gefliest.

lungsfähigkeit des Hauses sowie Mias entgegenkommende Art, konnte Hans sein großes Faible für Design mit einbringen. Mia legte besonderes Augenmerk auf die Präsentation von Hans' und Ruths Fotografien, Bildern, Büchern und Reise-Objekten. Das Ehepaar hatte viel von der Welt gesehen und die gesammelten Souvenirs spielten eine wichtige Rolle in Mias Gestaltung. Außer den Regalen von Vitsoe wurden die meisten Möbel verkauft, um Raum für neue Stücke zu schaffen, die Mia aussuchte oder die dazugekauft wurden. Wände mußten weichen, Böden wurden erneuert und die ganze Raumaufteilung kritisch hinterfragt. Der Wohn- und Essbereich, neben der kompakten offenen Küche mit Fornasetti-Tapete im Erdgeschoss, wurde zu einem hellen, überschaubaren Ganzen. Hans gab einen langen Esstisch in Auftrag, der auch für Treffen mit seinen Kunden genutzt wird. In der Mitte des Raumes steht vor den ausladenden, wandmontierten Bücherregalen ein Flügel und lenkt den Blick weiter zum gemütlichen Lounge-Bereich vor dem Kamin. Dieser ist mit asiatischen Artefakten dekoriert und durch die geschwungene Stehlampe illuminiert. Die weißen Innenfensterläden zaubern tolle Licht- und Schatteneffekte in das Zimmer. Farbenprächige Gemälde und Stühle, die mit Stoffen in kräftigen Farben bezogen sind, setzen Akzente.

Antike Schreibtische

Ständig über
50 Schreibtische
ausgestellt



www.olddesk.de



**Gut Freiham Freihamer Allee 21d
81249 München**

Geöffnet: Donnerstag bis Samstag 11 bis 18 Uhr

Home & Lifestyle

Bestell-Collection

Neu
im
Programm

Vogelhaus

Dieses bezaubernde Vogelhäuschen schmückt jeden Garten – auch wenn er noch so klein ist. Die Häuschen sind aus wetterbeständigem Lärchenholz gefertigt und auf einer Futterplatte befestigt, die einfach zu reinigen ist.

18,4 x 19,4 x 24,7 cm
49,00 €



Weitere exklusive Produkte finden Sie auf www.homeandlifestyle.de

Bestellen Sie bequem per Post, Fax oder E-Mail!

Per Post: Home & Lifestyle Media GmbH, Lerchenweg 9, 83278 Traunstein
Per Fax: 0049 / (0) 8 61 / 16 53 54 • Per E-Mail: lifestyle@ipm-verlag.de
Telefonnummer für Rückfragen: 0049 / (0) 861-16 53 53 (Mo.-Fr. 9-13 Uhr)
Versandkosten: Deutschland 7,50 Euro. Die Kosten für Insel- und Auslandszustellungen nennen wir Ihnen gerne. Lieferung ins Ausland nur gegen Vorkasse. Das gilt auch für Inlandsaufträge ab einem Wert von 200 Euro.
Verträgen mit der HOME & LIFESTYLE Media GmbH liegen deren allgemeine Geschäftsbedingungen zu Grunde, die unter www.homeandlifestyle.de einsehbar sind.



OBEN: Eine aus einem Skistock gefertigte Lampe, der beleuchtete Kühlergrill eines Rennwagens aus den Fünfigern, sein italienisches Rennrad und eine Wandtapete mit einem technischen Entwurf seines Idols Leonardo da Vinci verleihen Hans' Arbeitszimmer Individualität.



Tipps von Hans

LICHT Innenfensterläden erzeugen optimale Helligkeit in kleinen Räumen.

TAPETEN Selbstgestaltete sowie Designer-Tapeten (www.fornasetti.com) setzen ganz gezielt optische Schwerpunkte, denn sie ziehen das Auge des Betrachters wie magisch an.

STAUHAUS Bücher, Ordner sowie Arbeitsutensilien sind auf luftigen Regalen und in unfälligen Schränken perfekt aufgeräumt (www.vitsoe.com).

liegt in Richtung der geschäftigen Straße, denn er mag es, sich mitten unter Menschen zu fühlen. Um eine Zeichnung seines Idols Leonardo da Vinci, der gerne seitenverkehrt ar-

Aufgrund unebener Wände mussten viele Schränke vom Schreiner an- und eingepasst werden. Aber dies war für Mia und ihr Team von Handwerkern kein Problem. Um die Aufmerksamkeit von Mauerecken und Raumkanten abzulenken, versuchten sie, so viele runde Elemente wie möglich in die Gestaltung zu integrieren. Die enge Küche wurde durch eine abgestufte Einrichtung optisch vergrößert. Im Obergeschoss haben sowohl Hans als auch Ruth einen persönlichen Arbeitsraum mit selbst entworfener Tapete sowie persönlichen Lieblingsstücken. Hans' Arbeitszimmer

beitete, im „richtigen“ Blickwinkel sehen zu können, wurde ein großer Spiegel gegenüber der Bildtapete angebracht. Ruth, eine Liebhaberin von Büchern, bezog hingegen gerne das ruhigere Arbeitszimmer mit Blick in den Garten. Um eine gemütliche Atmosphäre zu schaffen, wählte Mia eine Tapete mit Muster von Buchrücken aus, die um den Kamin tapeziert wurde. Im Dachgeschoss befindet sich das luftig helle Schlafzimmer mit skandinavischen Elementen und einer Terrasse, von der man in die Baumspitzen blickt.

Hans und Ruth sind schnell in ihrem neuen Zuhause angekommen. Es erlaubt ihnen, weiterhin ihrer Arbeit nachzugehen. Außerdem fanden sie hier innerhalb nur eines Monats mehr Freunde als in all den zwanzig Jahren zuvor. Ein erstaunlicher Beweis dafür, wie ein Umzug und ein neuer Wohnstil die Lebensumstände verbessern können. ■

»WIR
HABEN
SCHNELL
VIELE
FREUNDE
GEFUNDEN.«



Internationale Wohnkultur

Auf 2.100 qm Ausstellungsfläche präsentiert das **STILFORUM PETER LEU** stilvolle Einrichtungskollektionen aus Frankreich, Italien, England und Deutschland in faszinierender Auswahl.



Qualität edler Hölzer, zeitlose Eleganz und wertbeständige Handwerkskunst finden Sie im **STILFORUM PETER LEU** in besonders reicher Auswahl.

Wählen Sie aus der einzigartigen wie reichhaltigen Palette italienischer, französischer und englischer Klassiker sowie Landhausmöbel. Ob Sie das erlesene Einzelstück oder eine exklusive Komplett Einrichtung suchen, jedes Möbel vereint Ästhetik und Funktion mit solider Verarbeitung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

In unserer schnelllebigen Zeit wird das Zuhause mehr denn je zum Ruhepol und Ort des Wohlfühlens. Persönlicher Stil und erstklassige Materialien sind zunehmend gefragt.

Wohnkultur zeigt sich an der geschmackvollen, auf individuelle Ansprüche abgestimmten Einrichtung. Die



★★★★★

**STILFORUM
PETER LEU**

65936 Frankfurt-Sossenheim
Westerbachstrasse 124-134
Tel 069 37564-201 • Fax -205
Mo - Sa 10-18 Uhr
Eigene Parkplätze!
www.stilforum.com

EIN GEWINN

Früher war die Küche düster, altmodisch und winzig. Davon kann dank des gelungenen Anbaus keine Rede mehr sein.

IM WOHNGLÜCK

STECKBRIEF

LAGE: in Bristol im Südwesten von England

KATEGORIE: Das Doppelhaus wurde 1905 in der edwardianischen Zeit erbaut.

BESONDERHEIT: Der moderne Anbau zum Garten, durch den sich die Größe der Küche verdoppelt hat.

BEWOHNER: Das Ehepaar Bishop mit Oskar und Lilli, zum Zeitpunkt des Einzugs sechs und vier Jahre alt.



OBEN: Die Arbeitsplatten aus amerikanischem Walnussholz passen gut zur hellen Einbauküche.

UNTEN: Der alte Plattenherd aus den Sechzigern machte einem modernen Gasherd von Smeg Platz.



TEXT: VICTORIA JENKINS | FOTOS: WILLIAM GODDARD

Seit 2008 wohnt Familie Bishop in ihrem sanierten **ALTBAU** und fühlt sich zwischen modernen Möbeln und **DESIGNKLASSIKERN** ausgesprochen wohl.

»BESONDERS GEFALLEN
UNS DIE HOHEN RÄUME
UND SCHIEBEFENSTER.«



OBEN: Keine Berührungsangst: Zum schlichten Sofa gesellen sich Bauhaus-Stühle, ein Tisch von Eileen Grey und ein Hocker von Alvar Aalto.



UNTEN: Mirkku Bishop ist halb Deutsche, halb Finnin. Sie zog aus beruflichen Gründen nach England und lernte in London ihren Mann kennen.



DEKORATIVES GLAS-ELEMENT

TIPP DER REDAKTION

Bleigefasste Buntglasfenster waren früher häufig in Treppenhäusern zu finden und können heute als antike Bauelemente erworben werden (z.B. www.replicata.de).





OBEN: Die zarte Wandfarbe kombiniert mit den geblühten Vorhängen und Kissen wirkt sehr romantisch. Der Stoff Lumimarja ist von Mari-mekko. **UNTEN VON LINKS:** Die Dornbracht-Armatur aus Deutschland bestellte Mirkku im Internet; das Gestalterische liegt der gelernten Grafikdesignerin im Blut; Mirkkus Mann spielt in seiner Freizeit Banjo. Die Flurdielen wurden mit der Bio-Farbe Agua von Eco gestrichen.



»DURAVIT, DORNBRACHT,
KALDEWEI – IM BAD
GILT: MADE IN GERMANY.«

ELEFANTÖS

Der Kindersessel Lömsk und die Teppiche bilden einen bunten Kontrast zum gusseisernen Kamineinsatz.





OBEN: Auf dem Marmorsims des Kamins steht ein großer Spiegel, der die freundlich-helle Ausstrahlung des Raumes verstärkt.

Als Mirkku Bishop und ihr Mann das edwardianische Gebäude vor sechs Jahren das erste Mal besichtigten, war es in einem kläglichen Zustand. Doch die schönen Stilelemente ließen die Mängel in den Hintergrund rücken. „Im Wohn- und Esszimmer gibt es zum Beispiel zwei Marmorkamine, die Schlafräume werden mit Kachelöfen beheizt“, erzählt die Deutsch-Finnin, die seit 1997 in England lebt. „Wir waren auf Anhieb hingerissen von der Höhe der Räume, den Dielenböden und den Schiebefenstern. Nicht zu vergessen die Frieze und die Stuckrossette an der Wohnzimmerdecke.“ Weniger erfreulich waren die Feuchtigkeit der Räume, das Leitungssystem aus Bleirohren und die fehlende Zentralheizung. Unter dem Teppich im Flur und im Wohnzimmer lagen ausgebreitete Zeitungsseiten aus den Vierzigerjahren – in den mageren Kriegsjahren eine gängige Methode, um den Boden gegen Kälte zu isolieren. Trotz alledem: Das Paar konnte sich nicht mehr losreißen. „Wir wollten aus London wegziehen. Die Familie meines Mannes lebt in Devon, das ist nicht weit entfernt – und somit haben wir uns für die Doppelhaushälfte in Bristol entschieden“, erklärt Mirkku. Der Kauf war 2007 unter Dach und Fach, doch vor dem Einzug standen umfangreiche Sanierungsarbeiten an. In dieser Phase war das Haus nicht bewohnbar, und so mieteten die Bishops die leerstehende Wohnung eines Verwandten. Zunächst musste das Gebäude isoliert werden, was die Entfernung jeder einzelnen Bodendiele mit sich brachte. „Es war überall feucht, vor allem in der Küche und in den Schlafzimmern“, berichtet Mirkku. „Wir haben die Ter-

rasse, die zuvor ebenerdig war, um 20 Zentimeter abgesenkt und gegen Bodenfeuchtigkeit abgedichtet.“ Die maroden Elektro- und Wasserleitungen wurden erneuert, eine zentrale Gasheizung und ein neuer Wasserboiler installiert. Zur Gartenseite ließen sie Fenster bis zum Boden einbauen. Außerdem tauschten sie im Wohnbereich eine Buntglastür sowie Fensterglas aus, so dass mehr Licht hereinfluten kann. Sämtliche Holzböden mussten abgeschliffen und frisch versiegelt werden. Wo immer es möglich war, packten Mirkku und ihr Mann tatkräftig mit an. Sie rissen Teppichböden heraus und strichen alle Räume. Weil die Wände zum Teil mehrfach tapeziert worden waren, mussten bis zu fünf Schichten Tapete abgelöst werden. „Das war eine ziemliche Herausforderung, nicht zuletzt der hohen Räume wegen.“ Bei seinen Arbeiten stieß das Paar immer wieder auf angenehme Überraschungen. „Die antiken Fliesen in der Diele waren mit rosa Farbe übertüncht, der Marmor des Wohnzimmerkamins war unter einer Schicht weißer Farbe verschwunden. Wir haben teilweise noch die originale Türgriffe und am Treppenaufgang sind die Läuferstangen aus Messing noch vorhanden. Unser Nachbar erzählte mir, dass der Handlauf der Treppe aus einer seltenen Holzart hergestellt wurde. Das schöne alte Buntglasfenster in der Haustür haben wir auf dem Dachboden entdeckt und einbauen lassen.“

Die meiste Arbeit bereitete der Küchenanbau, dessen Planung das Architektenbüro Dittrich Hudson aus Bristol übernahm. „Wir wollten den Garten nicht zu stark verkleinern, damit den Kindern genügend Platz zum Spielen bleibt.“ Da sich an die Küche drei nicht be-

**450 Designer-Vorhänge
einfach, direkt, günstig.**

www.kavaliershaus.de



OBEN: Die moderne Schiebetür mit dem schmalen, grauen Profil stammt von Velfac.

nötigte Räume anschlossen – eine Speisekammer, eine Toilette und eine kleine Waschküche – wurden diese dem Erdboden gleichgemacht, um Platz für den Anbau zu erhalten. „Wir hatten damit gerechnet, ein Fundament vorzufinden, doch Fehlanzeige. Also mussten wir ein Fundament setzen, was uns zusätzlich Zeit und Geld kostete.“ Für die Einrichtung des hellen, großzügigen Koch-Essbereichs wählte Mirku eine schlichte Küche mit Arbeitsflächen aus amerikanischer Walnuss. Um den großen Esstisch aus Holz stehen vier weiße Ameisen-Stühle von Arne Jacobsen. Den Boden bedeckt ein praktischer Kautschuk-Boden des Herstellers Dalsouple. „Jetzt fehlt uns noch ein Läufer für die Treppe, ein Teil der Fenster- und Türrahmen müsste einen weiteren Farbanstrich bekommen. Obwohl wir am Ende doppelt so viel ausgegeben haben, wie wir ursprünglich wollten, sind wir sehr glücklich mit unserem Zuhause.“ ■



Wohlfühl- und Deko- tipps von Mirku

FINNISCHER STOFF Viele Vorhänge habe ich selber genäht. Die Stoffe kaufe ich fast ausschließlich bei Marimekko, einem finnischen Textilunternehmen. Ich liebe die Qualität, die Motive und kräftigen Farben.

NATURBODEN Für den Kochbereich und das Bad der Kinder haben wir Kautschuk gewählt, weil das Material pflegeleicht und sehr strapazierfähig ist. In der Küche haben wir uns für die glänzende Ausführung entschieden, das sieht noch ansprechender aus.



Willkommens-Angebot:

2 Vorhänge „Celebrate“
zum Preis von einem

jetzt nur € **89,-***
Gültig bis 15.04.2014.

2 Vorhänge „Celebrate“

100 % Polyester. 142 x 245 cm (B x L).

2er-Set jetzt nur € 89,-

Bestell-Nr. Weiß: K011.505.01

Bestell-Nr. Mint: K011.505.02

Bitte Gutscheincode HG03 angeben.

* Zzgl. € 5,95 Versandkosten – unabhängig von der Bestellmenge
Widerrufsrecht: 30 Tage. Unsere ausführlichen Bestellbedingungen
finden Sie unter www.kavaliershaus.de/agb

**Bequem bestellt –
in wenigen Tagen geliefert:**
www.kavaliershaus.de/HG03

Service und Sonderfragen: 01805-530 550
(Festnetz: max. 0,14 €/Min. – Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)

RELAX-OASE

Das klassische Badezimmer wird immer mehr zur WOHLFÜHLZONE. Offene Bäder liegen im Trend.

Besonders nach einem stressigen Tag im Job oder sportlichen Aktivitäten an der frischen Luft steigt bei vielen von uns das Bedürfnis nach Wellness. Dann möchten wir Körper und Geist etwas Gutes tun und dafür möglichst nicht mehr das Haus verlassen. Umso schöner, wenn uns dann ein Badezimmer erwartet, das neben höchstem Komfort auch technische Feinheiten und viel Stil zu bieten hat.

Weniger ist mehr, vor allem wenn es um die Gestaltung des Badezimmers geht. Große Bodenfliesen strahlen Ruhe aus. Anthrazit- und Grautöne wirken dabei besonders elegant und sind zudem eine pflegeleichte Alternative zu hellen Fliesen. Auch Naturtöne liegen derzeit im Trend. Gedeckte Farben schmeicheln dem Auge und halten Ihnen viele Dekorationsmöglichkeiten offen. Aber übertreiben Sie es nicht und setzen Sie lieber auf vereinzelte Hingucker. Denn durch Kosmetikprodukte, Handtücher und Dekoartikel entsteht schnell eine optische Unruhe.

Technische Innovationen ermöglichen beim Duschen einen immer größeren Komfort. Ob Lichteffekte, Nebel, Massagedüsen, Klang- und Aromatherapien – Duschen wird immer mehr zum Erlebnis. Der Trend geht außerdem zu bodengleichen Duschen mit abgesenkten Abflüssen oder Duschrinnen. Diese sind stylish, praktisch und lassen sich zudem leicht reinigen. ■



1 OFFENER DUSCHBEREICH

2 BODENGLEICHE DUSCHE



4 STAURAUM

So gelingt der Look

1 OFFENER DUSCHBEREICH

Offene Duschen wirken luxuriös und vermitteln ein Gefühl von Freiheit und Grenzenlosigkeit. Wer in seinem Badezimmer viel Platz hat, kann für ein noch größeres Duschvergnügen einen zweiten Duschkopf installieren.

2 BODENGLEICHE DUSCHE

Nicht nur in Hinsicht auf das Älterwerden und Barrierefreiheit lohnt es sich, eine bodengleiche Dusche zu planen. Sie ist praktisch, komfortabel begehbar und lässt das Bad großzügiger wirken.

3 BADEWANNE

Sie ist das Herzstück des Badezimmers. Die Badewanne wandert immer öfter in die Raummitte und wird sogar zum Designobjekt. Freistehende Armaturen unterstützen einen stilvollen Badegenuss.

4 STAURAUM

Die neue Generation der Badezimmerschränke ist schmal und mit geringer Tiefe gebaut. Die trendigen Modelle sind echte Platzsparer und bieten dabei trotzdem ausreichend Stauraum. Dunkle Fronten sorgen für Eleganz, vor allem in Hochglanz-Optik.

5 WASCHTISCH

Waschtische mit frei schwebenden Unterschränken wirken luftig und schwerelos. Sie eignen sich daher besonders für kleine Bäder. Unter den Schränken lässt es sich außerdem leicht reinigen.

3 BADEWANNE

5 WASCHTISCH

WOHNEN MIT FARBEN

Ein Frühling ohne Farbe ist wie ein Sommer ohne Sonne. Diese angesagten **FARBTRENDS** bringen Ihr Zuhause zum Leuchten!

TEXT: INGA BEISSNER | FOTOS: HERSTELLER



»Mit Beertönen setzen Sie kraftvolle Akzente und zaubern Eyecatcher.«

Stimmig Vorhangstoff Paradise Garden 153 Euro/m harmoniert perfekt mit den Sesselbezügen Delta (links) 64 Euro/m und Munro 95 Euro/m, alle von Jane Churchill

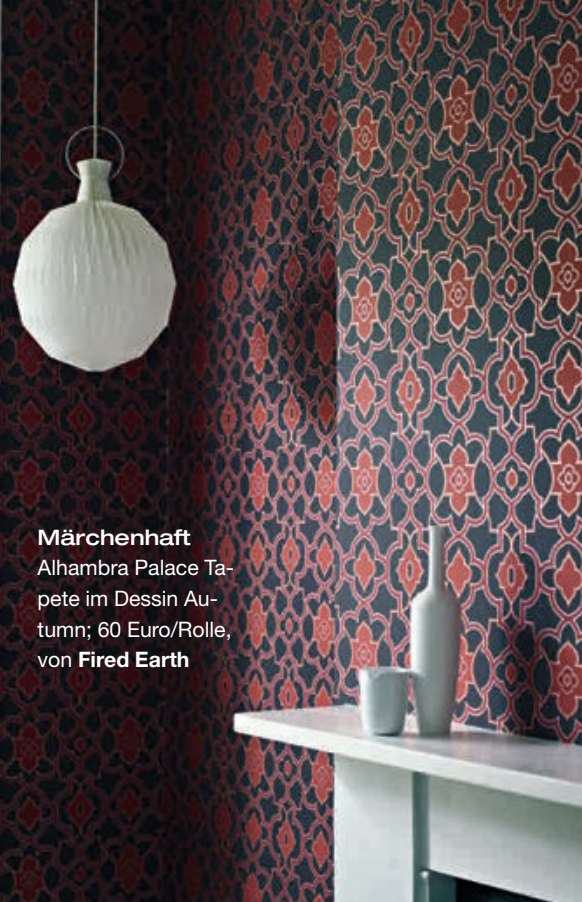


Schlicht Der dreibeinige Stuhl J107 überzeugt mit seiner klaren Formsprache; in vielen Farben erhältlich, 170 Euro, von **Hay**

Feminin Diese standfesten Magazinboxen sind hübsch und praktisch zugleich; 3er-Set 39 Euro, von **Car Möbel**



Highlight Setzen Sie mit einer Wand in warmem Korallrot (Farbcode B8.38.44) stimmungsvolle Akzente; 10 l für 60 Euro, von **Dulux**



Märchenhaft Alhambra Palace Tapete im Dessin Autumn; 60 Euro/Rolle, von **Fired Earth**

STRONG BERRIES



Vielfältig Stoff Sombrero (unten) ist in elf Farben erhältlich, Dessin Rodeo sogar in 13 Farbtönen; beide 71 Euro/qm, von **Boussac**



Gepolstert Dreisitzer Dublin; 83 x 180 x 97 cm, 399 Euro, von **Maisons du Monde**

Standfest Der Zeitschriften-Korb verwahrt Ihre Lieblingsmagazine formschön und stilsicher; 29 Euro, von **Cinas** über Westwing.de



WOHNEN FARBEN



Magisch Stoff Bazar, 118 Euro/m und Tapete Colour Block aus 100 Prozent Leinenfasern wirken fast schon mystisch; 303 Euro/Rolle, beides von **JAB**

Bauchig Die formschöne Glasvase mit Riffel-Optik wirkt auch ohne Blumen ganz für sich allein; 80 Euro, von **Nordal**



Design-Ikone Vintage-Sessel Vampire in Entenblau überzeugt mit seiner Extravaganz; 169 Euro, von **Maisons du Monde**



Extravagant Gegossener Tisch aus Fiberglass und Kunstharz in Wellenform; 14.700 Euro, von **Boca do Lobo**



DEEP OCEAN



Mustermix Kissen kommen in der Gruppe besonders gut zur Geltung. Bleiben Sie in einer Farbfamilie; Preise auf Anfrage, alle Stoffe von **Designers Guild**

Ton in Ton Die South Bank Matt Emulsion zaubert aus Ihrem Wohnzimmer einen Traum in Blau; 2,5 l für 40 Euro, von **Fired Earth**



Klassisch Zweisitzer Old England mit blauem Samtbezug; 799 Euro, von **Butlers**



Weich Handtuchset Bliss Egyptian aus ägyptischer Baumwolle verwöhnt die Haut; 50 Euro, von **Deyongs** über Westwing.de



⇒ Bezugsadressen auf Seite 144; Preise sind circa-Preise

Abgestimmt Vorhänge Amara, 135 Euro/m, Stuhlbezug Cristo, 80 Euro/m und Kissen Gable 105 Euro/m haben jede Menge Stil, alles von **Jane Churchill**



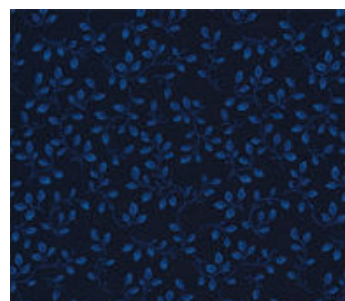
»Wasserfarben wirken magisch und verleihen Räumen Ruhe und Kraft.«



Die Stoffe für Trendsetter



1 KLEIN ABER FEIN Filigrane Streublümchen, 100 Prozent Baumwolle, 11 Euro/m, von **Lavendels**



2 WENDEWUNDER Idealer Rückseitenstoff für Quilts – Past mit Blätterranken; 25 Euro, von **Stoffekontor**



3 HANDGEMACHT Der Quilt BluEmotion ist nach dem Muster „Jakobsleiter“ gefertigt; 600 Euro, von **Simi.S. Atelier**

KREATIV NÄHEN STOFF-IDEEN

PATCHWORK Bei Stoffen gilt: Viel kann viel. Verarbeiten Sie mehrere Stoffe zu originellen Patchwork-Kreationen. Anregungen finden Sie z.B. unter www.simis-atelier.de

AUSWAHL In Online-Shops wie www.lavendels.de oder www.stoffekontor.de finden Sie eine tolle Auswahl an Bastel- und Dekostoffen.

»Glamourös und elegant – so zeigt sich der angesagte Glam Chic.«

Harmonisch Elegante Vorhänge Siesta mit rautenförmigen Ornamenten 162 Euro/m, cremefarbener Sesselbezug Viaggio 125 Euro/m, von **Ardecora** über Zimmer + Rohde



Funkelnd Elegante Hängelampe mit geschliffenen Kristallen; Durchmesser 50 cm, 249 Euro, von **Hübsch**

Elegant So modern kann Retro sein. Sessel Jive könnte glatt im Film „Der große Gatsby“ mitspielen; 199 Euro, von **Butlers**



Glänzend Kissenhülle Changeant wirkt mit ihrem dezent goldenen Glanz hochwertig; 50 x 50 cm, 21 Euro, von **Kokon**



Hauchzart Stoff Aquarell bezau-
bert mit seiner Transparenz; 209
Euro/m, von **Christian Fischbacher**



Wirkungsvoll Tapeten verleihen Räumen eine persönliche Note. Von links nach rechts: Rialto 159 Euro/Rolle, Zais, Oreste, Tadema je 112 Euro/Rolle, Rialto 159 Euro, von **Zoffany**

**GLAM
CHIC**



Glamourös Dreisitzer mit Nietenbeslag und Holzfüßen; 1.299 Euro, von **Impressionen**



Vergoldet Den Wandteelichthalter aus lackiertem, gehämmerten Metall ziert ein Glasaufsatz; 80 Euro, von **Impressionen**



Majestätisch Vor den Renaissance Fliesen in Gold können Sie baden wie eine Königin; 7,5 x 15 cm, 237 Euro/qm, von **Fired Earth**

WOHNEN FARBEN

START
LOVING



Große Klappe Schränkchen im Retro-Look mit Frontklappe; 50 x 40 x 38 cm, je 99 Euro, von **Impressionen**

Hingucker Wanduhr aus Metall im Shabby-Look; Durchmesser 39 cm, 40 Euro, von **Impressionen**



Exklusiv Die elegante Lampe mit Glasfuß ist von den Zwanzigerjahren inspiriert; 229 Euro, von **Heathfield** über Westwing

Markant Dot Cushion Divina zeichnet sich durch die charakteristischen Knöpfe in Kontrastfarben aus; je 97 Euro, von **Hay**



PRETTY PASTELS



Märchenhaft Der sanfte Flieder-ton der Wände (Farbcode UN.02.77) harmoniert perfekt mit den zarten Ranken in Creme (Farbcode F6.03.87); 10 l für 60 Euro, von **Dulux**



Zauberhaft Filigranes Porzellan; Kännchen 22 Euro, Schüssel 20 Euro, Teller 18 Euro, alles von **GreenGate**



Multitalent Dieser Hocker ist auch als Nachttisch oder Beistelltisch einsetzbar; 45 x 35 x 35 cm, 39 Euro, von **Car Möbel**

Zart Frühlingshaftes Plaid mit Fransen aus 100 Prozent Lammwolle; 175 Euro, von **Eagle Products**



⇒ Bezugsadressen auf Seite 144; Preise sind circa-Preise



»Pastellfarben
verleihen Räumen
einen wunderbar
frischen Touch.«

Freundlich Leicht und luftig prä-
sentieren sich Vorhänge Medina
118 Euro/m und Sofabezug Umbra
115 Euro/m, von **Jane Churchill**

WOHNEN VILLA

VILLA AM FJORD

Sanft schmiegt sich das Haus aus den 1880er Jahren in die Landschaft.

DIE ALTE DAME

Mit viel FINGERSPITZENGEFÜHL gab Elisabeth Grindheim einer alten Villa vor den Toren Oslos ihre ursprüngliche WÜRDE UND DEN GLANZ zurück.

TEXT: MARIANA SCHROEDER/LIVING4MEDIA, KIRSTEN SONNTAG | FOTOS: ANETTE CHRISTIAN/LIVING4MEDIA

STECKBRIEF

LAGE: in idyllischer Lage am Oslofjord vor den Toren der norwegischen Kapitale

KATEGORIE: großbürgerliche Villa mit Vorderveranda aus den 1880er Jahren

BESONDERHEIT: behutsame Restaurierung unter Verwendung vieler originaler Details und Materialien

BEWOHNER: Geschäftsfrau Elisabeth Grindheim, ihr Mann und acht Kinder

VERGLAST

Die originalen Fenster des Wintergartens haben handgefertigte Scheiben, die oft eine leicht verzerrte Sicht bieten.



OBEN: Das gemütliche Ecksofa im Familienzimmer lädt zu Treffen in größerer Runde ein – das kommt mit acht Kindern recht häufig vor.
UNTEN VON LINKS NACH RECHTS: Der antike Kaminschirm schützt den Wohnraum vor unerwünschtem Funkenflug; frischer Blumenschmuck ist für Elisabeth im Sommer ein unbedingtes Muss; mit leuchtenden Orchideen setzt die Hausherrin rund ums Jahr Akzente.



HISTORISCHE TAPETEN

TIPP DER
REDAKTION

Für authentisches Flair bieten spezialisierte Manufakturen Tapeten mit historischen Mustern an, zum Beispiel www.littlegreene.eu oder Boråstape-
ter über www.spektrum-farbe.de



ALTE MUSTER

Neben den authentischen Tapeten im Wohnzimmer präsentiert auch der dunkle Linoleumbelag originale Muster.



OBNEN: In den offenen Holzregalen der behaglichen Wohnküche präsentiert Elisabeth Teile ihrer antiken Kristall- und Silbersammlungen.
UNTEN VON LINKS NACH RECHTS: Die Kucheneinbauten im gustavianischen Landhausstil fügen sich optisch perfekt in das restaurierte Haus ein, lassen aber keine modernen technischen Finessen vermissen; die hellen Bodendielen reflektieren das natürliche Sonnenlicht.





*Jede Ausgabe voller
Inspirationen für
individuelles Wohnen*

Tolle Abo-Angebote von
20 PRIVATE WOHNTRÄUME unter:
Tel. +49 (0)7 11/ 7 25 22 60 oder
www.20privatewohntraeume.de



Ab jetzt an Ihrem Kiosk!

UNTERM DACH

Dachzimmer geben himmlisch behagliche Schlafräume ab. Dunkle Stoffe kontrastieren hier helle Wände und Böden.





»KRONLEUCHTER KANN ICH NIEMALS GENUG HABEN.«

VON LINKS NACH RECHTS:

Ein femininer Kristalllüster mit bernstein-, rauch- und mauve-farbenen Glaspfropfen bringt Glanz ins Treppenhaus; an den Garderobenhaken vom Trödelmarkt warten griffbereit Utensilien des täglichen Gebrauchs.

Die Zeitschrift für Leben im ländlichen Stil



AB 19. FEBRUAR AM KIOSK

Bestellungen per Telefon: +49 (0)711 72 52 258,

per Fax: +49 (0)711 72 52 399,

per E-Mail: landleben@zenit-presse.de,

per Post: Leserservice LANDLEBEN,

Postfach 81 05 80, 70522 Stuttgart

Bestell-Nr. für LANDLEBEN: 12 02 14 23

www.ipm-verlag.de

TON IN TON

Betthaupt, Kissen und Blumenmuster gehen Ton in Ton. Die zartblau gestrichenen Wände unterstreichen das pastellfarbene Schema.





Tipps von Eli- sabeth

ECHTHEIT Anstatt Möbelnachbauten zu kaufen, statte ich mein Haus mit Originalstücken aus Antikläden aus.

ANTIKES Wenn Details ersetzt werden müssen, können Sie im Internet oft historische Materialien aufstöbern.

LACKIEREN Holz lackieren ist nicht schwer. Wichtige Vorarbeiten: Die alte Farbe muss durch Abbeizen entfernt werden. Dann das Holz befeuchten, gut trocknen lassen und schleifen.

Vom Wasser aus bietet die weiße Holzvilla von Elisabeth Grundheim, ihrem Mann und den Kindern einen atemberaubenden Anblick. Der Oslofjord ist ein Meeresarm, der sich von den Leuchttürmen von Torbjørniskjær und Færder im Süden in Richtung Norden bis hinauf nach Oslo erstreckt. Als die achtfache Mutter und ihr Mann das in die grüne Parklandschaft geschmiegte Haus an einem Regentag im Oktober 2008 besichtigten, konnte sie auch die Aussicht auf eine große Renovierung nicht abschrecken. Jahrelange Vernachlässigung hatte tiefe Spuren hinterlassen. Der Garten war von Gestrüpp überwuchert, ungepflegte Gehölze verstellten den Blick aufs Wasser. Und dennoch: „Es war Liebe auf den ersten Blick“, erinnert sich Elisabeth. Sie spürte den Charme und das Potenzial des im ausgehenden 19. Jahrhundert erbauten Hauses.

Elisabeth gab dem Haus den Namen Elle Villa und liebte es von jenem Tag an. Die Hausherrin sprüht nur so vor Energie und Kreativität. Sie führte ihr eigenes Bekleidungsunternehmen, das sie verkaufte. Anschließend eröffnete sie einen Geschenkeladen in Oslo. Das Konzept, Geschenkartikel in allen Preiskategorien – von Kleinigkeiten bis hin zu Kristalllüstern – anzubieten, ging auf. „Es ist wunderbar, sein Hobby zum Beruf zu machen“, sagt Elisabeth. Mehr als zwei Jahre brauchte es, bis die Geschäftsfrau Elle Villa in das verwandelt hatte, was es heute ist. Ihr Ziel war es, das Haus zu altem Glanz zu erwecken, ohne dabei auf den Komfort, die Annehmlichkeiten und technischen Feinheiten des 21. Jahrhunderts zu verzichten. Und es gelang ihr großartig, den ursprünglichen Charme des Hauses wiederherzustellen, indem sie Vorhandenes bewahrte und aufpolierte.

Im ersten Arbeitsschritt wurden die originalen Holzwände restauriert; vor der neuen Lackierung mussten zahllose alte Farbschichten entfernt werden, doch die Mühe zahlte sich aus. Auch mehrere antike Holzöfen und ein charmanter originaler Kamin wurden liebevoll restauriert und verleihen heute den Räumen einen Zauber, den man mit neuen Objekten nur schwerlich erreicht. In anderen Räumen waren Teile des originalen Linoleum-Bodenbelags sowie alte Fenster erhalten, die durch die handgemachten Fensterscheiben leicht verzerrte Blicke auf die Umgebung freigeben.

Im großzügigen Wohnraum befanden sich noch Überreste der gemusterten Tapete aus dem Jahre 1880. Elisabeth nahm Kontakt zu einer Firma in Göteborg auf, die sich auf die Herstellung von Repliken historischer Tapeten spezialisiert hat und den Wandschmuck aus den 1880er Jahren originalgetreu nachfertigte. Die Tapete wurde auf traditionelle Weise mit überlappenden Kanten an die Wände aufgebracht. Aufgrund des dominanten Musters hielt Elisabeth die Wände der benachbarten Räume schlicht. Die Paneele des Esszimmers erhielten ihren ursprünglichen hellgrauen Anstrich zurück, und die angrenzende Küche fügt sich mit sanftem Perlgrau perfekt ins Bild ein. Als Wandfarben wählte Elisabeth jene subtilen, sanften Pastelltöne, die sich unter den vielen alten Farbschichten fanden. Wichtig war ihr auch, dass die Farben der einzelnen Räume harmonisch und ohne Stilbrüche ineinander übergehen. In der Diele erhielt die Hausherrin das antike Linoleum; ein modernes Gemälde von Stine Skjelberg setzt einen willkommenen Akzent. Elisabeth hat einen Faible für Kronleuchter; in fast jedem Raum findet sich einer. Sie sorgen für einen Hauch von Glamour und schmücken das Haus wie Juwelen eine elegante alte Dame. ■

KÖNIGLICH

Lattenrost war gestern:
Bei den Boxspringbetten
bilden zwei übereinander-
liegende Matratzen ein Bett.
Hier ein Modell mit dem
Kopfteil Westminster und
der Matratze Ambassador.

TEXT: ANABEL SCHLEUNING | FOTOS: SOMNUS

HEITER BIS WOLLIG

Schlafen wie auf Schafen? Wie das funktioniert, zeigt das britische Unternehmen **SOMNUS**, das mit seinen edlen Boxspringbetten genau im Trend liegt.



OBEN VON LINKS NACH RECHTS: Jedes einzelne Bett ist ein handgefertigtes Unikat: Bei Somnus arbeiten die Schneiderinnen nur mit regionalen Materialien, die schließlich Stich für Stich mit einer 40 Zentimeter langen Polsternadel zu einer Matratze vernäht werden.



LINKS: Auf einer Gesamtfläche von 300 Hektar leben die Schafe der Somnus-Farm, deren Wolle dicker, stärker und elastischer ist als die anderer Tiere.

RECHTS: Bereits in sechster Generation führt Simon Springs nun die Firmentradition von Somnus fort.

Erinnern Sie sich, wie Sie als Kind in Ihrem Bett lagen und ein Schäfchen nach dem anderen zählten, doch die Zahlen gerieten stets durcheinander und geschlafen haben Sie am Ende auch nie? Damit es nicht mehr soweit kommt, überlegten sich die Bettenspezialisten von Somnus, wie man die Schafe sinnvoll nutzen könnte, um das Einschlafen komfortabler zu gestalten. Bereits seit 1840 fertigt das britische Traditionsunternehmen bereits Betten an – und die garantieren tatsächlich einen geruhsamen Schlaf. Auf der hauseigenen Farm in Yorkshire leben die Schafe, aus deren hochwertiger Wolle das Füllmaterial der einzigartigen Somnus-Boxspringbetten entsteht. Das hört sich nicht nur nach Schlafen wie auf Wolke Sieben an, das ist Schlafen wie auf Wolke Sieben! Mit seiner 170-jährigen Tradition hat das Unternehmen seinem Namen bis heute alle Ehre gemacht: Denn Somnus steht nicht nur für höchsten Komfort und edles Design, sondern auch für hochrangige Innovation, Technologie und Nachhaltigkeit. Jedes einzelne Modell ist handgefertigt. So zählt Somnus zu den Vorreitern, wenn es um die innovative Boxspring-Technik geht. Wo früher einmal ein Lattenrost stand, ist heute eine zweite Matratze, eingefasst in Holz, weshalb man den Unterbau auch Box nennt. Diese Konstruktion kennt man bereits aus Amerika, wo man schon immer lieber weich als hart lag. Doch erst in den letzten Jahren erfuhr das Boxspring auch hierzulande einen derartigen Zuspruch. Das Herzstück der Boxspringbetten sind die sogenannten Sensa Pocket Plus Federn, eines der führenden Feder-Systeme derzeit auf dem Markt. Im Gegensatz zu anderen Boxspringbetten befinden sich in einem Somnus-Unikat mehr Federn als ge-

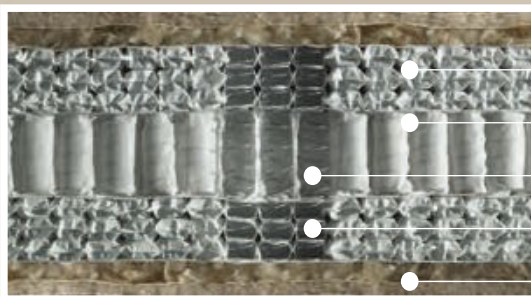
wöhnlich. Um genau zu sein sind es bis zu 25.500. Wo andere kleben und stopfen, wird bei Somnus das natürliche Innenfutter der Matratzen in Feinarbeit mit den Federn vernäht. Es besteht neben der heimischen Schafwolle aus ägyptischer Baumwolle, Rosshaaren, Hanf und Kaschmir, und garantiert Atmungsaktivität, Langlebigkeit und absolute Bequemlichkeit. Doch nicht nur hochwertiges Material und innovative Technik krönen Somnus. Auch der bewusste Umgang mit den Ressourcen zeichnet die Marke aus: Um die Qualität zu garantieren und die Produktion

zu kontrollieren, bezieht das Unternehmen fast alle Materialien für die Herstellung der Betten aus eigener Hand oder aus der umliegenden ländlichen Region. Wer sich also diesen Luxus leisten will, der bekommt nicht nur einzigartiges Design in hochwertiger Verarbeitung, sondern unterstützt auch eine nachhaltige Produktion. Also kein endloses Schäfchenzählen mehr mit diesem Bett: Da kommen Sie nämlich garantiert nicht über das Schäfchen Nummer Fünf hinaus. ■

KONTAKT: Showroom München, Baaderstraße 7, www.bettenconcept.de und www.somnus.co.uk

Boxspring-Betten

Die Federsystemtechnik der Boxspringbetten hat den Lattenrost der früheren Zeit auch hierzulande endgültig abgelöst.



Die königlichen Boxspringbetten gibt es derzeit in zwölf verschiedenen Ausführungen. Je nach individuellem Wunsch variieren die Modelle in ihrer Höhe, der Menge der eingearbeiteten Federn und der verwendeten Innenmaterialien. Auch der edle Außenbezug aus

Seide ist frei wählbar. Ob verführerisches Violett, königliches Blau oder edles Gold: Das Design eines Somnus-Bettes passt sich stets den unterschiedlichen Einrichtungsstilen an. Maßgeschneidert also nicht nur hinsichtlich seines Liegegefühls, sondern auch bezüglich seiner Optik.

KASCHMIR

HANF

25.500 FEDERN

ROSSHAARE

SCHAFWOLLE

TIPP DER REDAKTION

Vintage-Party

Ob Taufe, VERLOBUNG, Geburtstag oder „einfach so“ – feiern Sie doch einmal ein opulentes Gartenfest im Stil VERGANGENER JAHRZEHNTE.

TEXT: KIRSTEN SONNTAG, LISA LIBELLE | FOTOS: LISA LIBELLE FÜR CHRISTIAN VERLAG



1

1 Spitzenverbindung

Attraktive Blütenzweige fallen Ihnen im Frühling von allein in den Schoß – im wahrsten Sinne des Wortes. Sammeln Sie auf, was Obst- und andere Gehölze abwerfen, und nutzen Sie dieses zauberhafte Naturmaterial als Tischdekoration. Hier sind es Apfelblütenzweige, die mit den zarten Spitzenbordüren im Tischtuch, in den Servietten und der Deko ein luftig-leichtes Duo abgeben.

2 Pastell ist Trumpf

Sanfte Farbakzente wie Weißtöne und Creme, Lachs und Hellgrün, Puderrosa und vielleicht noch ein Touch Flieder harmonieren auf ganz natürliche Weise miteinander und sind perfekt für ein romantisches Fest, das an einem schönen Frühlingstag unter freiem Himmel gefeiert wird. Ob Servietten, Kerzen, Blüten, Bänder und Schleifen: Pastellfarben ergänzen sich immer und beißen sich nie.



»Die festliche
Atmosphäre
bleibt allen
in Erinnerung.«





3 Papierblüten

Transparent schimmernde Papierblüten scheinen in den Baumkronen zu schweben. Sie leuchten auch in der Dämmerung noch. Mit etwas Geschick stellt man diese kleinen Kunstwerke aus Seidenpapier selbst her. Oder man bestellt ähnliche im Internet, zum Beispiel unter www.ja-hochzeitsshop.de



4 Namensträger

Traditionelle Weinkorken werden mit einem spitzen, scharfen Messer der Länge nach eingeritzt und dienen Fähnchen aus unifarbenem oder romantisch gemustertem und beschriftetem Papier als Halter. Beschriften Sie sie als Tischkärtchen mit den Namen der Gäste oder mit dem Motto der Garten-Party.



5 Herzblatt

Aus Notenblättern, alten Buchseiten und Zeitungen wird Konfetti in Herzform ausgeschnitten oder ausgestanzt und dekoriert. Solche und ähnliche Motivstanzer (z.B. von Rayher) sind im Schreibwaren- oder Bastelhandel oder über www.elsa-card.de erhältlich.



6 Augenschmaus

Feiner Löffelbiskuit wird zur Augenweide, indem man die Gebäckstangen aufrecht aufstellt, mit einem cremefarbenen Satinband umwickelt und in der Mitte eine rosa Pfingstrosenblüte drapiert. Besonders schön ist das Arrangement auf einem silbernen Tortenständer wie von www.meincupcake.de



7 Ritterschlag

Opulente Blüten adeln die einfache Weißblech-Konservendose, deren Papierbanderole entfernt wurde. Ganz nach Gusto umwickelt man sie für eine zwanglose Wirkung mit einem Stück Kordel oder aber mit einem farblich auf die Blüten abgestimmten Satinband.



Buchtipp der Redaktion

Romantische Dekorationen im trendigen Vintage-Stil präsentiert Lisa Libelle. Aus Naturmaterialien wie Blüten und Muscheln, aus Papier und Korken, Bändern und Spitze und anderen Dingen des täglichen Gebrauchs zaubert sie Arrangements für Haus, Gar-

ten und Familienfeste rund ums Jahr. In unkomplizierten Anleitungen zeigt die Autorin, wie man die hübschen Accessoires ganz einfach selbst anfertigen kann. 160 S., 29,99 Euro, Christian Verlag. Die Fotos dieses Artikels sind dem Buch entnommen.

DAS MEER VOR AUGEN

Francescas und Peters Zuhause liegt in unmittelbarer Nähe zum Strand, der durch ein weiß gestrichenes Holztor zu erreichen ist.



KÜSTENTRAUM



STECKBRIEF

LAGE: in Sandwich Bay,
direkt an der Küste Kents

KATEGORIE: charmantes
Landhaus aus den Zwan-
zigerjahren im Tudor-Stil

BESONDERHEIT: Das
Haus wurde von den Vor-
besitzern absichtlich auf alt
getrimmt. Arts and Crafts-
Handwerk spielt eine Rolle.

BEWOHNER: Francesca
Reed und Peter Robertson
mit ihrem Sohn Beau

TEXT: LUITGARD AUSBURG | **FOTOS:** UNIQUE HOME STAYS (www.uniquehomestays.com)

Ende gut, alles gut: Nach unermüdlicher Suche fanden Francesca und Peter an der **KÜSTE KENTS** ihr Traumhaus und hauchten ihm neues Leben ein.

WOHNEN TUDOR-STIL



OBEN: An der windgeschützten Backsteinmauer haben sich Francesca und Peter ein gemütliches Plätzchen zum Sonnen und Relaxen eingerichtet.

UNTEN UND RECHTS: Gerahmte Cover von Penguin-Taschenbüchern zieren die Wand im Flur; die blau gestrichene Holzvertäfelung zieht alle Blicke auf sich.

REISEZIEL SANDWICH BAY

TIPP DER
REDAKTION

Die majestätischen Kreidefelsen, die sich über 32 Kilometer die Küste entlang ziehen, sind das charakteristische Merkmal der Küste Kents. Die Region mit den unzähligen Buchten ist ideal für einen Badeurlaub. Golfspieler finden in diesem Teil Kents schöne Plätze. Im Städtchen Sandwich können Sie Mittelalter-Atmosphäre schnuppern, denn hier stehen einige der am besten erhaltenen Fachwerkhäuser Englands. Jeden Abend um 20 Uhr läutet die Abendglocke die Sperrstunde ein.



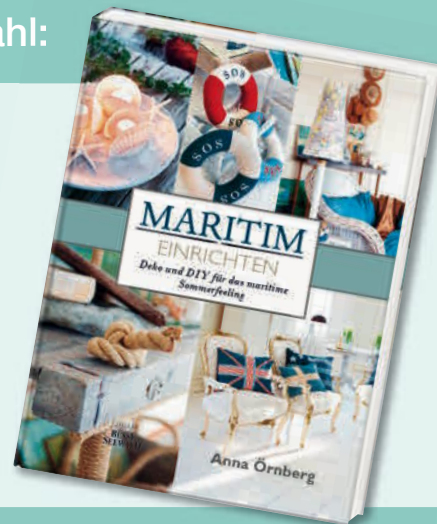
HOMES & GARDENS

DEUTSCHE
AUSGABE

IM JAHRES-ABO
und eine Wunschprämie Ihrer Wahl:

Prämie 1 MARITIM EINRICHTEN

Ob genäht, geklebt, gehämmert oder gemalt - maritime Accessoires entstehen im Handumdrehen und werden zu stimmungsvollen Objekten, die an den letzten Strandurlaub erinnern. 144 Seiten.



Prämie 2 3 AUSGABEN TRAUMWOHNEN

Lesen Sie die nächsten 3 Ausgaben der Zeitschrift TRAUMWOHNEN und entdecken Sie aufwendig gestaltete Reportagen sowie Anregungen und Tipps rund um die Themen Wohnen, Dekoration, Genuss, Gastlichkeit und Garten. Im Wert von 15 €.



Prämie 3 IKEA-GUTSCHEIN

Entdecken Sie die Möglichkeiten und suchen Sie sich etwas Schönes aus bei IKEA. Einzulösen bei allen IKEA-Möbelhäusern in Deutschland im Wert von 15 €.

Dies ist ein Angebot der ipm magazin-verlag GmbH, Rosenkavalierplatz 14, 81925 München, Geschäftsführer: Richard Kerler, Amtsgericht: München HRB 106690. Abonnementbetreuung: ZENIT Pressevertrieb GmbH, Julius-Hölder-Str. 47, 70597 Stuttgart, Geschäftsführer: Joachim John.

Sichern Sie sich mit einem **Abo** unserer Zeitschrift **HOMES & GARDENS** Wohninspirationen für das ganze Jahr und dazu noch ein Gratis-Geschenk.

Ihre Vorteile:

- Vorzugspreis: nur 29,- Euro im Jahr. Im Ausland zzgl. Porto
- Lieferung frei Haus
- jede Ausgabe pünktlich in Ihrem Briefkasten
- nach einem Jahr jederzeit kündbar

und als Geschenk wähle ich: ☐ Prämie 1: MARITIM EINRICHTEN
☐ Prämie 2: 3 AUSGABEN TRAUMWOHNEN
☐ Prämie 3: IKEA-GUTSCHEIN

Bestell-Nr. 01 02 14 20

So leicht können Sie bestellen:

Per Post: Leserservice HOMES & GARDENS, Postfach 81 05 80, 70522 Stuttgart, Per Telefon: +49 (0)711 72 52 255, Per E-Mail: homes@zenit-presse.de

☐ Ja, ich bin damit einverstanden, dass mir die ipm magazin-verlag GmbH per E-Mail oder Post interessante Verlagsangebote zuschickt. Ich kann mein Einverständnis jederzeit widerrufen.

Widerrufsrecht: Die Bestellung kann ich innerhalb von 14 Tagen ohne Begründung beim Leserservice "HOMES & GARDENS", Postfach 810580, 70522 Stuttgart in Textform (z. B. Brief oder E-Mail) widerrufen. Zur Fristwahrung genügt die rechtzeitige Absendung.

Name, Vorname

Straße/Nr.

PLZ, Wohnort

Telefon/Fax

E-Mail

Datum, Unterschrift





TERRASSE

Bei schönem Wetter wird das Essen auf die sonnige Terrasse verlegt. Die Möbel aus Eisen passen zum klassischen Flair.

WOHNEN TUDOR-STIL



OBEN: Das mit violetterm Samt bezogene Sofa ist elegant und gemütlich zugleich. Ein gepolsterter Hocker dient als Tisch.

LINKS: Softe Grautöne prägen die Country-Küche. Die Anordnung der Fliesen an der Rückwand war Francescas Idee.

UNTEN: Der Tisch mit umlaufender Bank bildet eine gemütliche Ecke zum Essen und wird von zwei Leuchten erhellt.





LANDLEBEN

Typisch für das Landhaus: Der kleine Tisch und die passenden Stühle im Country-Style sind weiß gestrichen.

WOHNEN TUDOR-STIL



OBEN: Auf dem Wandbord stehen viele Bücher eines der berühmtesten englischen Humoristen, P.G. Wodehouse.

LINKS: Softes Grün verleiht dem Schlafzimmer Ruhe. In den Rahmen über dem Bett hängen präparierte Schmetterlinge.

UNTEN: Feminin und nostalgisch gestaltet, ist das Badezimmer im klassisch-englischen Stil eine Oase der Entspannung.



Es ist wie so oft im Leben: Überraschungen kommen dann, wenn man am wenigsten damit rechnet. So ging es auch Francesca Reed und Peter Robertson. Die beiden lebten im Zentrum Londons in einer Wohnung im Souterrain – ohne Garten und mit wenig Tageslicht. 2011 waren sie für einen Neuanfang außerhalb der Stadt bereit. Doch die Suche nach dem passenden Haus zog sich hin und so machten Francesca und Peter erst einmal Urlaub. „Mitte in einem Ayurveda-Urlaub in Indien fanden wir unser Traumhaus“, so Francesca. „Es gab kein Koffein, keinen Alkohol und kein Fleisch, aber immerhin einen Internetanschluss. Wir vertrieben uns die Zeit mit der Haussuche und entdeckten das Objekt.“ Sollte es nach ihrer Rückkehr noch zu haben sein, wollten sie es sofort kaufen. Francesca und Peter hatten Glück und sind heute stolze Besitzer eines Landhauses in Sandwich an der Küste Kents. Die Fassade des Anwesens aus den Zwanzigerjahren zitierte den Tudor-Style. Erst auf den zweiten Blick erkannte Francesca, dass es bewusst auf alt getrimmt worden war. Es war in einem vernachlässigten Zustand, und Francesca, die in London Produktdesign studiert hatte, machte sich mit Feuereifer ans Werk, um dem Haus mit seinen Nebengebäuden neues Leben einzuhauchen. „Dreißig Jahre lang hatte alles brachgelegen, es war eine Herausforderung alles wieder in Schuss zu bringen – vom Dach bis zu den Leitungen.“ Arts and Crafts-Handwerk und Motive aus den Zwanzigerjahren wie geschwungene Treppen gaben im Inneren den Ton an. „Das Interieur war altmodisch und fast wie eine Zeitreise in die frühen Achtzigerjahre“, er-

innert sich Francesca, „deshalb verspürte ich keine Schuldgefühle, alles umzugestalten.“ Ihr schwebte ein farbenfrohes Interieur vor, das den architektonischen Besonderheiten Gerechtigkeit verschaffte. „Es einfach nur weiß zu streichen, wäre ein Verbrechen gewesen.“ Francesca entschied sich für Art Déco-Motive und Elemente aus der Arts and Crafts-Periode wie eine Tapete von William Morris. Eine leuchtend blaue Holzvertäfelung im Eingang heißt die Gäste willkommen, das Esszimmer strahlt in zartem Rosé, die Küche in zartem Grau. „Um den Platz perfekt zu nutzen, haben wir ins Wohnzimmer eine gemütliche Essecke integriert“, so Francesca. „Den Tisch kaufte ich zuerst. Danach habe ich den Platz für die Bänke ausgemessen, damit alles perfekt passt.“ Das mit violetter Samt bezogene Sofa im Wohnzimmer hat sie in einem Laden im Ort gekauft. Den Kronleuchter und die Leuchten über dem Esstisch fand Francesca auf einer Antiquitätenmesse. Um das Badezimmer größer und heller wirken zu lassen, ließen Francesca und Peter mehrere Wände einreißen. Mit seiner Holzvertäfelung, der Wanne, dem Waschtisch und den Armaturen im nostalgischen Stil fügt es sich harmonisch in das Landhaus ein. Das Schlafzimmer ist in dezenten Grüntönen gehalten und verströmt eine entspannte Atmosphäre. Francesca und Peter fühlen sich pudelwohl im neuen Zuhause. So wohl, dass Francesca sechs Wochen nach dem Einzug schwanger wurde. Für die dreiköpfige Familie bietet das große Anwesen mehr als genug Platz. Grund genug, es mit anderen zu teilen: Sie bewohnt das Haupthaus und vermietet das Landhaus „The Restoratory“ an Gäste. ■

PHÖNIX SCHÖNER LEBEN

mit *Glitzerstübchen*

· INNENEINRICHTUNG · EIGENE ATELIERS



Bestellen Sie
das neue Nach-
schlagewerk
»Das Schöne
für Ihr Zuhause«

☎ 09391/504-390

IHR EINKAUFSLAND INTERNATIONAL

A3 Ffm.-Wü., Ausf. Marktheidenfeld
Gewerbegebiet Altfeld, Max-Braun-Str. 4
Geöffnet Mo.- Sa. 10.00 - 20.00 Uhr

Auch online 24 Stunden für Sie geöffnet
www.phoenix-schoener-leben.de

Francescas Wohlfühl- und Dekotipps

RENOVIERUNG Lassen Sie sich nicht aus der Ruhe bringen. Wenn der Dachdecker nicht erscheint oder die Handwerker unzuverlässig sind, verstehen Sie es als Herausforderung, die Sie am Ende stärkt.

GESTALTUNG Haben Sie Vertrauen in Ihre Fähigkeiten. Ich musste den Fliesenleger lange vom Verlegemuster überzeugen, aber jetzt sieht es toll aus.

KONTAKT Das Landhaus „The Restoratory“ ist zu vermieten. Infos und Details unter Tel. 00 44-16 37-88 19 42 und auf www.uniquehomestays.com





Vor einer zartblau
gestrichenen Wand
kommen blau-weiß
gemusterte Stoffe
perfekt zur Geltung.

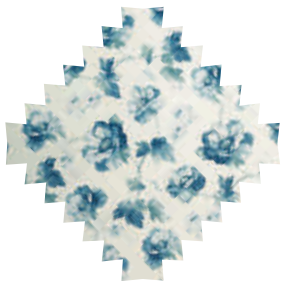
Mit Blüten wohnen

*Stoffe schaffen Wohn-
lichkeit. Ob Sofaecke,
Esstisch oder Bett –
unsere Wohn-Ideen mit
floralen Dessins bele-
ben Ihr Zuhause.*

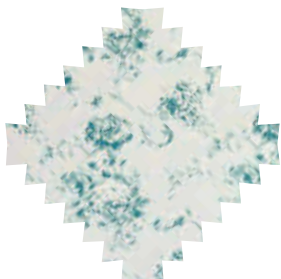
Country-Look in Blau-Weiß

Um rustikalen Blumenstoffen einen modernen und zeitgemäßen Look zu verleihen, greifen Sie zu Stoffen in Blau und Weiß. Besonders blaue Blüten auf weißem Untergrund wirken frisch und harmonisch. Kombinieren Sie mit Mut!

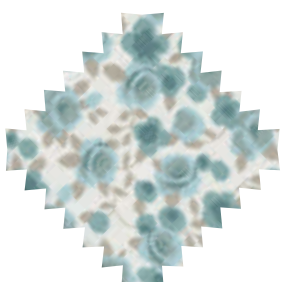
Die 3 schönsten BLAUEN BLÜTEN



Verträumt
Märchenhafter Stoff aus der Kollektion Fairhaven; 47 Euro/m, von Jane Churchill



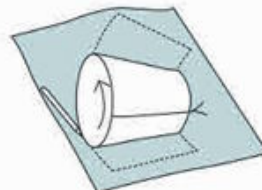
Filigran Zartes Blütenmeer – Elodie aus Baumwolle und Viskose; 63 Euro/m, von Harlequin



Verspielt Nostalgic Ditsy Rose aus Baumwolle; 24 Euro/m, von Clarke & Clarke über Stoffekontor



Beziehen Sie mehrere Lampenschirme mit Stoffresten Ihrer Sofakissen und gestalten Sie daraus einen originellen Leuchter.



Nutzen Sie einen Stoffmalstift, um die Vorlage zu erstellen.



Planen Sie eine Stoff-Zugabe von 1 cm rings um die Vorlage.



Kleben Sie den Stoff vorsichtig am Lampenschirm fest.



Überstehende Ränder nach innen einschlagen und fixieren.

INDIVIDUELLE LAMPEN

So einfach können Sie einen Lampenschirm mit hübschen Stoffen beziehen.

1 Ziehen Sie einen Faden durch den Lampenschirm und verknoten Sie die Enden straff miteinander. Legen Sie den Schirm auf den Stoff, so dass der Faden unten liegt und markieren Sie hier den Anfangspunkt für die Stoffschablone. Rollen Sie den Schirm über den Stoff und fahren Sie mit dem Stift an den Rändern entlang, bis Sie wieder am Faden angekommen sind.

2 Planen Sie eine Zugabe von 1 cm Stoff um die Schablone und schneiden Sie den Stoff mit der Rand-Zugabe aus.

3 Fixieren Sie zuerst eines der kurzen Stoffenden am Schirm und kleben Sie den Stoff dann ringsherum auf. Lassen Sie an jeder Kante 1 cm Stoff überstehen. Den Stoff glatt streichen und leicht andrücken.

4 Sprühen Sie den Kleber auf die überstehenden Stoffränder und drücken Sie diese nach innen fest. Trocknen lassen.

5 Besprühen Sie den fertigen Lampenschirm mit einem feuerhemmenden Spray und lassen Sie dieses gut trocknen.

Klassische Vintage-Rosen

Zartes Rosé ist nicht nur etwas für das Schlafzimmer. Verleihen Sie Ihrem Essbereich einen lebendigen Vintage-Look. Verwenden Sie kleingemusterte Blumenstoffe und -tapeten und mixen Sie verschiedene Dessins in ähnlichen Farbtönen.

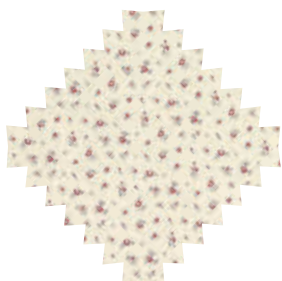
Die 3 schönsten ROSA BLÜTEN



Romantisch
Rosé und Blau bilden zarte Kontraste; Wild Rose, 36 Euro/m, von Designers Guild



Charmant
Kleine Sträuße zieren das Dessin Englische Rosen; 10 Euro/m, von Lavendels



Klitzeklein
Luella Foxglove zeigt winzige Blumen mit großem Stil; 36 Euro/m, von Laura Ashley



Tapezieren Sie eine Wand als Blickfang und wählen Sie ein Dessin mit viel Weißraum zwischen den Blüten. Dies wirkt großzügig und aufgeräumt.

Projekt

Mit tapezierenen Einlegeböden und Rückwänden verhelfen Sie Regalen und Küchenschränken zu einem neuem Leben.

MÖBEL AUFWERTEN

Wir zeigen, wie Sie einen Geschirrschrank wie diesen (von Laura Ashley) mit floralen Elementen gestalten.

- 1 Nehmen Sie die Regalböden wenn möglich heraus. Dies erleichtert die folgenden Arbeitsschritte an der inneren Rückwand sowie den Seitenwänden.
- 2 Messen Sie die Innenseiten und Rückwand sorgfältig aus und übertragen Sie die Maße auf die ausgewählte Tapete. Nutzen Sie für das Bekleben der jeweiligen Fläche Tapetenkleister oder Sprühkleber.
- 3 Bekleben Sie dann die Regalböden und vergessen Sie dabei nicht die schmalen Kanten und die Unterseite.
- 4 Wenn Sie die Tapete temporär befestigen möchten, verwenden Sie ablösbaren Sprühkleber (z.B. Spray Mount) oder Reißzwecken, um das Papier zu fixieren.



Sanfte und gedeckte
Grautöne harmonisieren
perfekt mit den anmu-
tigen, zartrosa Blüten.



Der Farbton macht's: Das pulsierende Gelb dieser Tapete verleiht den üppigen Blumen einen modernen Touch und versprüht Energie.

Knallgelbes Blumenmeer

Wir sind begeistert von dieser außergewöhnlichen Interpretation der klassischen Blumentapete! In lebendigen Gelbtönen eignet sie sich perfekt für ein feminines, erwachsenes Schlafzimmer. Beruhigen Sie den Look mit schlichten, weißen Möbeln.

Die 3 schönsten GELBEN BLÜTEN



Prachtvoll
Fröhliches Dessin Rosella aus der Kollektion Amelie; 75 Euro/m, von Harlequin



Zauberhaft
Stoff Millwood Leaf zeigt orientalische Einflüsse; 36 Euro/m, von Laura Ashley



Nonchalant
Dekostoff Novella mit wilden Rosen; 31 Euro/m, von Free Spirit über Stoffekontor



Für eine einheitliche Optik nähen Sie einen Bett-Volant aus einem Stoff, der zur Tapete passt.

Projekt

Viele Stofflagen implizieren Luxus. Eine Tagesdecke sorgt für das komfortable Feeling wie in einem Fünf-Sterne-Hotel.

DAS PERFEKTE BETT

Mit diesen Kniffen gelingt es Ihnen, Ihr Bett makellos wie im Hotel zu machen.

1 Legen Sie zuerst das Laken auf. Spannbettlaken lassen sich besonders leicht und faltenfrei an den Ecken feststecken.

2 Nehmen Sie ein zweites Laken (kein Spannbettlaken), legen Sie es auf das erste und stecken Sie das untere Ende unter der Matratze fest. Schlagen Sie den oberen Teil des Lakens etwa 45 cm um.

3 Legen Sie die Bettdecke auf das Bett. Achten Sie darauf, dass sie gleichmäßig an den Kanten überhängt. Schlagen Sie die Decke nun ebenfalls etwa 45 cm auf.

4 Platzieren Sie zwei Kopfkissen direkt an der Kante der Bettdecke. Drapieren Sie nun zwei große Deko-Kissen dahinter und zwei Paar kleinere Zierkissen davor. Bei Bedarf eine Tagesdecke auflegen.



ERKERZIMMER

Das sonnendurchflutete Wohnzimmer ist Lucys Lieblingsraum. Es fungiert als Spielzimmer für Arthur und als Ruheraum.

FACE-LIFTING

Lucy und Simon Heathcoat-Amory verliehen einem heruntergekommenen Londoner **STADTHAUS** mit viel Einfühlungsvermögen ein frisches Gesicht.

TEXT: ERIKA MILLER/NARRATIVES | FOTOS: ROBERT SANDERSON/NARRATIVES

STECKBRIEF

LAGE: Battersea, Südwest-London, England

KATEGORIE: dreistöckiges viktorianisches Reihenhaus um 1880, mit vier Schlaf- und zwei Badezimmern

INTERIOR DESIGN: www.amorybrown.co.uk

BESONDERHEIT: die fantastisch große Küche

BEWOHNER: Lucy und Simon Heathcoat mit Sohn Arthur und Dackel Hector

»LONDON INSPIRIERT MICH STETS ZU NEUEN EINRICHTUNGSEIDEN.«

FUNKTION UND DESIGN

Lucy und Simon Heathcoat-Amory entschieden sich nach langem Suchen für die Tewkesbury Skye, ein Küchenmodell von Howdens (www.howdens.com). Howdens ist eine der führenden Küchenmanufakturen in England und bekannt für seine herausragende Qualität. Rund 350.000 Haushalte in England entscheiden sich jedes Jahr für eine Küche von Howdens. Auch Lucy und Simon waren von Anfang an begeistert von der Verbindung von Stilbewusstsein und grandioser Funktionalität.

TIPP DER REDAKTION



WOHNEN UND GENIESSEN

Die Vergrößerung der Küche brachte den Bewohnern einen enormen Gewinn an Lebensqualität.

WOHNEN STADTHAUS



OBEN: Der Essbereich ist mit nostalgisch gemusterten Fliesen versehen, die dem Ambiente eine südländische Note geben.

LINKS: Das geräumige Spülbecken wird Belfast Sink genannt. Es betont den ländlichen Charakter der Küchenmöbel.

»BEI UNS VERSCHMILZT
STILBEWUSSTSEIN
MIT FUNKTIONALITÄT.«



UNTEN VON LINKS NACH RECHTS: Das viktorianische Reihenhaus wirkt auch von außen sehr einladend; Schraubgläser in verschiedenen Größen halten Gewürze aromafrisch; die Schuhleisten und Apothekerflaschen stammen von www.homesteadstore.co.uk.



ESSPLATZ

Den rustikalen Esstisch fertigte ein Schreiner nach Maß aus Buchenholz. Die passenden Ercol-Stühle ersteinigte Lucy auf Ebay.



OBEN: Lucy Heathcoat-Amory ist verständlicherweise mehr als glücklich mit dem Umbau ihres neuen Familiensitzes.

LINKS: Die ornamental gemusterten Bodenfliesen Henley Coole im Bad stammen von Topps Tiles (www.toppstiles.co.uk).

»WIR WAREN UNSERER KLEINEN WOHNUNG VÖLLIG ENTWACHSEN.«

Etwas, das Lucy Heathcoat-Amory wirklich antreibt, ist ihre Leidenschaft und Entschlossenheit, das Beste aus einer Immobilie herauszuholen. Das konnte die erfolgreiche Innenarchitektin, die Partnerin beim Innenarchitekturbüro Amory Brown (www.amorybrown.co.uk) ist, im Jahre 2011 auch gleich am eigenen Haus unter Beweis stellen. Sie und ihr Mann Simon, ein Börsenmakler, entschlossen sich, der modernen Wohnung in einem Neubau den Rücken zu kehren und sich ein völlig neues Wohn- und Lebensgefühl zu erfüllen. „Wir sind buchstäblich aus dieser Art von Wohnen herausgewachsen, schon allein, weil wir eine Familie gründen wollten“, erklärt Lucy.

Nach sechs Monaten Suche fand das Paar dann endlich ein um 1880 erbautes viktorianisches Reihenstadthaus in Battersea, Südwest-London. Lucy und Simon sind sehr anspruchsvoll, die Lage ihrer neuen Heimat ist ihnen sehr wichtig. „Wir wollten

in einem geschäftigen, modernen Teil von London leben. Es gibt viele junge Menschen und Familien hier und Battersea Park liegt direkt vor unserer Haustür“, schwärmt Lucy. Gleich nach der ersten Besichtigung verliebten sie sich in das Objekt. Die großzügigkeit der Räume und die Fülle ursprünglicher historischer Elemente gaben schnell den Ausschlag zum Kauf. Obwohl das Haus ziemlich heruntergewohnt wirkte, erkannten die beiden das Potenzial sofort. „Es war seit den Zwanzigerjahren vermietet worden und sah ein wenig abgewohnt aus. Es brauchte einfach ein neues, frisches Gesicht“, erzählt Lucy und lächelt.

Nach dem Kauf konnte Lucy es kaum erwarten, ihr berufliches Know-how in die Gestaltung der Räume einzubringen. Das Haus war die perfekte Leinwand für sie, ihre kreative Magie zu entfalten. Obwohl das Gebäude an sich bewohnbar war, hatten Lucy und Simon große Pläne, den Räumen eine neue Identität zu verleihen. Die erste

weitreichende Veränderung war der völlige Neubau der Küche, die sich heute über die gesamte Breite des Hauses erstreckt und dadurch doppelt so groß wurde. Um ein Gefühl von Luftigkeit zu erreichen, wurden in das Dach über der Küche Oberlichter eingebaut. Es war eine Veränderung, die ein signifikantes Ergebnis brachte. Der gesamte Umbau des Hauses dauerte rund fünf Monate und setzte eine Unmenge an Energie und Engagement voraus. Besonders, wenn man bedenkt, dass Lucy währenddessen schwanger mit Sohn Arthur war. Doch die Arbeiten nahmen nach und nach Gestalt an, abgesehen von einem unerwarteten Ausreißer. „Während die Bauarbeiten noch in Gange waren, stürzten Teile der Decken von Wohn- und einem Schlafzimmer herunter, da war ich gerade hochschwanger“, erinnert sich Lucy schauernd. Eine weitere Herausforderung für Lucy war, die Sanierung nicht den Rahmen ihres Budgets sprengen zu lassen, denn das Haus sollte



MUSSESTUNDEN

Im Elternschlafzimmer drückt sich Lucys Liebe zu Farben aus. Der blaue Kopfteil des Bettes wurde speziell gepolstert.

»WIR LIEBEN ES, ALTE MÖBEL MIT MODERNEN ZU KOMBINIEREN.«

ein praktisches Zuhause werden, geschaffen für eine wachsende Familie. Deswegen sollte sich die finanzielle monatliche Belastung in beruhigenden Grenzen halten. Dies schaffte sie mit viel Umsicht, Vergleich und einem genau erstellten Finanzplan.

Als die Umbauarbeiten dann endlich abgeschlossen waren, konnte sich das Paar auf die Einrichtung und Dekoration stürzen. Dafür war Lucy maßgeblich verantwortlich, mit ein wenig Input von Simon. „Mein Mann war großartig in der Planung der Küche. Es ist wirklich so, dass bei uns beiden Gefühl für Stil und für Funktionalität verschmelzen“, schmunzelt Lucy. Den Stil des Hauses kann man wohl am besten als modernen Klassiker bezeichnen. Lucy wollte, für alles eine neutrale Basis, um eine luftige, helle Atmosphäre zu schaffen. Die Inneneinrichterin weiß intuitiv, was ein Zimmer aufwertet, und hat ein natürliches Vertrau-

en, wenn es um die Verwendung von Farbe geht. „Es ist mir wichtig, dass die Einrichtung und die Farben den Optimismus einer jungen Familie widerspiegeln“, erklärt sie.

Wenn man heute durch die Räume geht, ist offensichtlich, dass Lucy mit sicherem Blick und einer unglaublichen Liebe zum Detail ein stilvolles Interieur geschaffen hat, das Tradition mit Neuem vollendet verbindet. Der Respekt vor dem Alter und der Geschichte des Hauses hat den Zauber der Vergangenheit wiederbelebt, ohne auf das Moderne verzichten zu müssen. Mit dem Abschluss der Arbeiten sind Lucy und Simon mit ihrem kleinen Sohn Arthur die stolzen und glücklichen Besitzer eines geräumigen Reihenhauses, nach dem sie sich lange gesehnt haben. Lucy schließt: „Ich bin so zufrieden mit der Art, wie sich die Dinge ergeben haben. Es fühlt sich wie ein wirklich glückliches Zuhause an.“ ■



Tipps von Lucy

UMBAU Es hat mir sehr geholfen, vor den Umbauarbeiten einen genauen Plan zu machen. Dadurch konnte ich unser angesetztes Budget einhalten und es gab keine Überraschungen.

IDEEN Oft stöbere ich, um mir neue Inspiration zu holen, durch die Ausstellungsräume im Londoner Chelsea Harbour Design-Center (www.dcch.co.uk). Nach diesen Ausflügen fühle ich mich kreativ und voller Kraft.



GÄSTETRAUM

Lucy hat das Gästezimmer in Grau-Weiß gehalten. Kissen und Decke sind von Chase Erwin (www.chase-erwin.com).



**STOFFE
KONTOR**

Voll Stoff in die Nähseason

GLEICH ONLINE BESTELLEN
WWW.STOFFEKONTOR.DE

Im Focus: *Leuchtende Stoffe*

Wie Sie mit lebhaften Farben Licht in Ihre Räume bringen.



ORNAMENTAL Bunte Tischläufer mit dekorativen Mustern; je 60 Euro, von Pip Studio



FARBSPIEL Hochwertig verarbeitete Tagesdecken in unterschiedlichen Farben; je 86 Euro, von Hay



LEBENDIG Die Bettwäsche mit Patchwork-Muster versprüht einen frischen Look; 20 Euro, von Butlers



WIE AUF DER ALM Die weiche Decke Dana aus Alpakawolle sorgt für alpines Flair in Ihrem Wohnzimmer; 278 Euro, von Steiner 1888

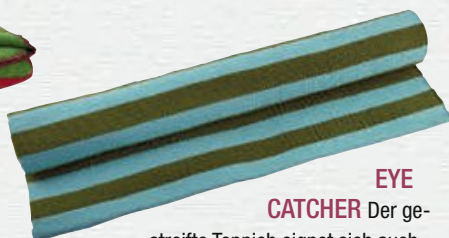


ELEGANT Die Bettwäsche aus Perkal ist nicht nur extrem kuschelig, sie verleiht Ihrem Schlafzimmer zugleich einen edlen Glanz; ab 29 Euro, von Urbanara



Wohnen in Farbe

Raumgestalterin Lucy weiß, wie man Farben am besten einsetzt. Sorgen Sie wie Lucy mit leuchtenden Stoffen für lebhafte Akzente in Ihren Räumen. Vor einem neutralen Hintergrund aus hellen Sitzmöbeln und weißen Wänden kommen Stoffe in Rot, Pink, Türkis und Grün besonders gut zur Geltung.



EYE CATCHER Der gestreifte Teppich eignet sich auch für draußen, zum Beispiel für Ihren Balkon; 37 Euro, von Liv by TM-Interior

STILVOLLE FARBTUPFER

Die flauschigen Handtücher tragen zur geschmackvollen Ausstattung Ihres Badezimmers bei; ab 10 Euro, von Lexington



SCHÖNHEITSSCHLAF Edle Schlafbrille aus Seide und Baumwolle; 7 Euro, von Zara Home

WÄRMEOASE Mit der weichen Wärmflasche Alina müssen Sie sich keine Sorgen um kalte Füße machen; 41 Euro, von Steiner 1888



FARBSYMPHONIE Die zarten Beerentöne der dekorativen Kissen harmonisieren perfekt miteinander; je 35 Euro, von Nordan



Wohnglück in neuem *Design*

2/14
März/April
B 49021

CASA
DECO

Deutschland 6,00 €
A 5,90 €
Dahleus 6,00 €
F 7,00 € / 7,20 €
CH 10,00 sfr
P 10,00 7,00 €
Gr 7,50 €
Fin 7,50 € / 8,00 €
www.casadeco.de

Modern Wohnen und Leben

ZAUBERHAFT

- Cottage in England
- Architektur-Traum auf Mallorca
- Feminine Wohnträume in Kopenhagen

Neue Specials

Chice Wandgestaltung
Aktuelle Fertighäuser
Alles für die Tea Time

Die schönsten WOHNIDEEN

INSPIRATION FÜR DIE KOMMENDE SAISON

TRAUMHÄUSER • DEKORATION • SHOPPING • DESIGN • TRENDS • LIFESTYLE

4 194757 105000

ZU GEWINNEN
2.000 Euro
Einkaufsgutschein
con Musterring

Jetzt bestellen!
HOTLINE:
Tel.: +49 (0)711
72 52 260

AB 07. FEBRUAR AM KIOSK

Bestellungen per Fax: +49 (0)711 72 52 399 Per E-Mail: casa@zenit-presse.de

Per Post: Leserservice ipm magazin-verlag,

Postfach 81 05 80, 70522 Stuttgart

Bestell-Nr. für CASA DECO: 03 02 14 23

www.ipm-verlag.de

HOMES & GARDENS

Lassen Sie sich inspirieren und gehen Sie auf Einkaufstour! Entdecken Sie bei uns die besten Adressen rund um Wohnen & Lifestyle.

Sie möchten Ihr Unternehmen präsentieren und neue Kunden erreichen. Wenden Sie sich einfach an:
Tel: 0 89 / 91 00 93 17
E-Mail: s.kirschbaum@ipm-verlag.de



Ihre
Sandra
Kirschbaum

ipm
magazin-verlag
www.ipm-verlag.de

The English House
Antiques & Interiors

500 antike Möbel online!
Besuchen Sie unsere in Deutschland einzigartige Ausstellung englischer und französischer Antiquitäten in Aschau am Inn, nur 60 km östlich von München, oder unsere Homepage unter
www.TheEnglishHouse.de
D-84544 Aschau am Inn
Kemating 1
Tel: +49-(0)8638-3093
info@TheEnglishHouse.de



6.500 Qm grosse Ausstellung. 300 Antike Kamine. Hunderte Spiegel. Tausende Delfter Fliesen. Antike Bodenplatten. Alte Dielen und Schatzkammern voller Antiquitäten.

Piet Jonker
Antike Baumaterialien
Antiquitäten

Rijksstraatweg 23 1396 JC Baambrugge. NL
Tel. 0031 294 29 37 77
Direkt an der A2 Amsterdam-Utrecht. Ausfahrt Abcoude.
info@pietjonker.nl www.pietjonker.de
Geöffnet Di - Sa von 10.00 bis 17.00 Uhr.

Matthias Strauch
Schreiner mit Ideen

Entwurf · Planung · Fertigung
Matthias Strauch GmbH
In der Tranke 8
35239 Oberhörden
T 06464 7314
Strauch@Schreiner-mit-Ideen.de
www.Schreiner-mit-Ideen.de

P. BISSCHOP GMBH
ORIGINALBESCHLÄGE
SEIT 1889

P. BISSCHOP GMBH
STORMSTRASSE 1 · 42549 VELBERT
www.bisschop.de

**Einrichten, beraten,
inspirieren, realisieren für
Ihre Wohlfühlatmosphäre.**

Dekorationen, Polstermöbel, Tisch- und Wohnkultur, Accessoires und Betten.
(Trece de Paris) Eigene Werkstätten, Nähatelier, Polsterei.

EINRICHTUNGEN
Schniedermeier

Klarastr. 21-23 · Am Rüttenscheider Markt
45130 Essen-Rüttenscheid · Fon 0201.77 22 15
www.schniedermeier-einrichtungen.de

Kachelspeicherofen

Umweltbewusst in die Zukunft

Unsere Öfen sind nach DIN EN 15250 geprüft und zertifiziert.

Einhaltung: 1. + 2. Stufe der 1. BImSchV

Entdecken Sie bei uns die Welt der Kachelspeicheröfen, die den technischen Ansprüchen der Zukunft entsprechen.



Stellen Sie Ihren eigenen Stil des Ofens aus unserem Sortiment zusammen.

Besuchen Sie uns in unserer Ausstellung:

22761 Hamburg, Sresemannstraße 14

Tel. 040-32 04 86 81

www.Kachelspeicherofen.de

Neustadt/Aisch

ECHTE CLUBSESSSEL VON
HANDWERKSMEISTERN
GEFERTIGT



LEDER
CLASSICS

www.kultsessel.de
fon +49(0)9161 . 87 37 44

Klassische Kachelöfen

REIMANN'S
KRONA®



DIE KRÖNUNG
STILVOLLEN WOHNENS

Reimanns KRONA Vertriebs GmbH
Norderholm 22-24 · 24395 Gelting
Tel.: 04643.1399 · Fax: 04643.1251
E-Mail: info@reimanns-krona.de
www.reimanns-krona.de

Blockhausbau

- Gartenpavillons
- Gartenlounges
- Gartensaunen
- Whirlpoolhäuser
- Home-Offices



Blockhausbau Hummel
Eldern 6 · D-87724 Ottobeuren
Telefon: 08332 - 70 51
Telefax: 08332 - 70 54

www.hummel-blockhaus.de

Marktheidenfeld

FARBEN & FORMEN
FÜR IHR ZUHAUSE

»HANDWERKER FÜR ALLE«



Individuell nach Ihren Wünschen und Ideen - alles aus einer Hand, von der Planung bis zur Fertigung.

Kostenlose
Umbaufibel

TEL. 09391/504-397

FAX 09391/504-391

www.handwerker-fuer-alle.de



Ihr Einkaufsland
INTERNATIONAL



DAS LAND DES VIELEN, SCHÖNEN, GUTEN
Direkt an der A3 Ffm - Wü: Ausf. Marktheidenfeld,
97828 Gewerbegeb. Altfeld,
Max-Braun-Straße 4



Öffnungszeiten: Mo - Sa 10 - 20 Uhr
Jeden So: Schau-Sonntag 13 - 18 Uhr



Herne

COLLECTION

Rita Sibbe

Klassische Bettgestelle



hergestellt in Deutschland
individuelle Änderungen möglich -
kurze Lieferzeit

Karl-Friedrich-Friesen-Straße 13
44625 Herne

Tel.-Nr. 023 23/94 44 25

Fax-Nr. 023 23/94 44 28

www.messingbett.de



Edel Brunnen

Werten sie Ihr Hotel, Ihr Firmen Entreé oder Ihre ansprechende Immobilie durch einen stilvollen Naturstein-Brunnen auf.

Wir bieten Ihnen einen **Granit Kaskaden-Brunnen** mit edlen Gestaltungsoptionen bis hin zum Feng Shui Modell.

www.gartenbrunnen-design.com

Norbert Rößler S.+P. GmbH Tel. 069 - 94 94 67 55

Lebe.Gesund
DAS BESTE FÜR
FEINSCHMECKER

Vegetarisch-vegan
Die Zukunft für das Leben

Bärlauch
»Ihr Heimatkraut«
in feinstem Olivenöl

Jetzt Gratis-Katalog anfordern!
Lebe.Gesund-VERSAND
Max-Braun-Str. 4, 97828 Marktbeidenfeld
Gratis-Tel. 0800/122-4000
www.LebeGesund.de

GARTENHAUSZENTRUM GEIGER TEEHÄUSER & PAVILLONS



Teehäuser & Pavillons von Geiger –
Schmuckstücke für jeden Garten.



Robert Geiger GmbH
Karlstraße 55/1 · 74405 Gaildorf
Tel.: 07971 7024 · Fax: 07971 21364
e-mail: info@gartenhauszentrum.de
Internet: www.gartenhauszentrum.de
Große Musterhaus-Ausstellung

Stilvolles Ambiente genießen: Englische Wintergärten vom Profi!



Winter-Green

Walter Hohnholt Tischlerei GmbH
Schlutterweg 68 · 27755 Delmenhorst
Telefon: **04221 587740** · Telefax: 04221 21662
www.winter-green.de
E-Mail: info@winter-green.de

Gewächshäuser
Englische Gewächshäuser
Orangerien & Wintergärten
Mauerglashäuser
Anlehnhäuser
Glas pavillons



www.glashausexperte.de



Palmen Grüner Weg 37 · 52070 Aachen
Telefon: **0241- 5593810**

Kombinieren Sie die Shopping Guides der folgenden Magazine und erreichen Sie mit Ihrer Anzeige bis zu 1,4 Mio. Leser!

Kontakt: Tel: 0 89 / 91 00 93 17



Gartentermine 2014

Sie suchen neue **Ideen und Tipps** für Ihren Garten? Ein Bummel über unsere Gartenfestivals

lohnt sich bestimmt. Verbinden Sie vergnügliches **Garten-Shopping** mit einer Partie aufs Land.

KULTURRAUM GARTEN NEUWIED 05. UND 06. APRIL 2014



Entdecken Sie auf über 12.000 qm den Kulturraum Garten. Seltene Stauden, exklusive Pflanzen, Gestaltungselemente und Expertentipps von 150 nationalen und internationalen Händlern.

Amt für Stadtmarketing, 56564 Neuwied, Info-Telefon: 0 26 31 / 80 24 68, stadtmarketing@neuwied.de, www.neuwied.de/gartenmarkt.html

IPPENBURGER NARZISSENFEST 12. UND 13. APRIL 2014



„Narzissenfest & Frühlingmarkt“ – Saisonstart mit großem Frühlingfest. Über 100 Aussteller mit Pflanzen und Gartenaccessoires. Ein Wochenende vor Ostern!

Schloß Ippenburg, Schloßstraße 1, 49152 Bad Essen, Info-Telefon: 0 54 72 / 44 75, www.ippenburg.de

FRÜHLINGSFEST 12. UND 13. APRIL 2014



Mit vielen Pflanzenhighlights und Accessoires, Musik, Vorträgen und köstlichem Essen feiern wir den Frühling – herzlich willkommen!

Staudengärtnerei Gräfin von Zeppelin, D-79295 Sulzburg-Laufen, Info-Telefon: 0 76 34 / 55 03 90 www.graefin-von-zeppelin.de

LA VILLA COTTA 26. UND 27. APRIL 2014



Garten- und Landhaustage im Schlosspark Laubach (Kr. Gießen)
Die charmante Veranstaltung mit 150 Ausstellern und großem Rahmenprogramm ist seit Jahren Kult – ein Besuch, der sich lohnt!

a.ha! events, Info-Telefon: 0 66 61 / 91 65 54, www.lavillacotta.de



RITTERGUT REMERINGHAUSEN

26. APRIL BIS 17. AUGUST 2014



PFLANZENTAGE, großer Pflanzenmarkt mit vielen Raritäten 26./27.04.
BRITISH WEEKEND alles rund um britische Lebensart 07./09.06.
ROMANTIC GARDEN, Garten, Kunst und Lebensart 15.–17.08.2014.

Rittergut Remeringhausen, 31655 Stadthagen,
Info-Telefon: 0 57 25 / 70 11 88, www.remeringhausen.de

LANDESGARTENSCHAU GIESSEN

26. APRIL BIS 5. OKTOBER 2014



Unter dem Motto „Auf zu neuen Ufern“ feiert Gießen ein rauschendes Gartenfest in einer der schönsten Regionen Hessens. Erleben Sie 1.500 Veranstaltungen an 163 Tagen.

Landesgartenschau Gießen 2014 GmbH, Südanlage 4, 35390 Gießen,
Tel: 06 41 / 3 06 20 14, www.landesgartenschaugiessen.de

IPPENBURGER TULPENPRACHT

1. BIS 4. MAI 2014



„Ippenburger Tulpenpracht und internationaler Pflanzenmarkt“ - 100.000 Tulpen und andere Frühlingsblüher in den Gärten von Schloss Ippenburg!

Schloß Ippenburg, Schloßstraße 1, 49152 Bad Essen,
Info-Telefon: 0 54 72 / 44 75, www.ippenburg.de

DAS FÜRSTLICHE GARTENFEST

22. BIS 25. MAI 2014



Das diesjährige Sonderthema „Gartenland Frankreich“ steht für eine bezaubernde Auswahl an Ideen, Pflanzen und Accessoires für die französischen Facetten der Gartenlust.

Schloss Fasanerie, 36124 Eichenzell bei Fulda,
Info-Telefon: 06 61 / 9 42 66 13, www.gartenfest.de

GARDENLIFE

29. MAI BIS 01. JUNI 2014



Gartenlust und Blumenduft auf einer der schönsten Gartenmessen Süddeutschlands: Über 170 Aussteller präsentieren Grünes und Schönes in herrlichem Ambiente.

GardenLife, Pomologie Reutlingen,
Info-Telefon: 0 71 21 / 36 40 70, www.gardenlife.de

KUNST, KULTUR & GARTENTAGE

29. MAI BIS 01. JUNI 2014



Freuen Sie sich auf Künstler und Aussteller aus den Bereichen Kunsthandwerk, Wellness, Garten- und Biokultur! Die Saison eröffnen wir mit dem 9. Frühlingsmarkt im Wasserschloss Sandzell (01.–04. Mai 2014).

Wittelsbacher Jagdschloss Grünau, www.kunst-kultur-garten.de und www.fruehlingsmarkt-sandzell.de im Wasserschloss Sandzell.

GRÄFLICHES INSELFEST

29. MAI BIS 01. JUNI 2014



„Bummeln, Einkaufen und Genießen“ heißt es auch beim 13. Gräflichen Inselfest. Zahlreiche Aussteller bieten auf der Blumeninsel im Bodensee „Trends und Lifestyle für den Gartenliebhaber“.

Mainau GmbH, 78465 Insel Mainau, Info-Telefon: 0 75 31 / 30 30, Fax: 0 75 31 / 30 32 48, info@mainau.de, www.mainau.de

SCHLOSS DENNENLOHE

29. MAI BIS 01. JUNI 2014



Bereits zum 15. Mal lädt Familie von Süßkind zu den Schloss- und Gartentagen nach Dennenlohe ein – besuchen Sie Bayerns blühendste Gartenmesse mit rund 100 Ausstellern.

Schloss- und Gartenverwaltung Dennenlohe, 91743 Unterschwaningen, Info-Telefon: 0 98 36 / 9 68 88 www.dennenlohe.de

PARK & GARDEN COUNTRY FAIR

05. BIS 09. JUNI 2014



„Ideen pflücken“ können Sie zum 15. Mal bei 220 Ausstellern und sich zusätzlich verzaubern lassen vom Gartenwettbewerb mit dem diesjährigen Thema „Magische Gärten“.

Park & Garden GbR, Stockseehof, 24326 Stocksee, Tel: 0 45 26 / 30 97 16, gvs@stockseehof.de www.park-garden.de

LIFE'S FINEST

10. BIS 13. JULI 2014



10 Jahre LIFE'S FINEST- Der edle Markt im Park! Über 120 Aussteller aus allen Lebensstilbereichen präsentieren sich im historischen Gutshof und im Park von Gut Schwarzerdhof.

LIFE'S FINEST, Gut Schwarzerdhof, 75015 Bretten, Info-Telefon: 0 72 52 / 5 80 28 53, www.lifesfinest.de

TRAUNSTEINER ROSENTAGE

13. BIS 15. JUNI 2014



Erleben Sie namhafte Rosenzüchter und Aussteller aus ganz Deutschland! Das Zentrum der Stadt Traunstein und beide Stadtparks sind Bühne für alle Garten- und Rosenliebhaber.

Werbegemeinschaft Traunstein e. V., Hochstraße 32, 83278 Traunstein, Info-Telefon: 01 75 / 1 16 22 74, www.traunsteiner-rosentage.de

*„Das Leben beginnt
an dem Tag,
an dem man einen
Garten anlegt.“*

SPRICHWORT AUS CHINA

Garden News

Immer noch im Winterschlaf? Diese innovativen und pfiffigen Produkte für Garten und Terrasse garantieren das Frühlingserwachen.



Hänge-Nest

Das Zelt Cairo von **Cacoön** lädt wahrlich dazu ein, ein bisschen im Garten „abzuhängen“. Für Klein und Groß die pure Entspannung. Erhältlich in fünf verschiedenen Farben. **Infos: Tel. 0 89-30 70 31 32, www.zuckerschnuerl.de**



Clog, clog, clog

Diese blau geblühten Clogs von **GreenGate** sind die perfekten Wegbegleiter für drinnen und für draußen. Erhältlich in Größe 37, 38 und 39. **Infos: Tel. 02 21-3 79 77 61 und www.emilundpaula.de**

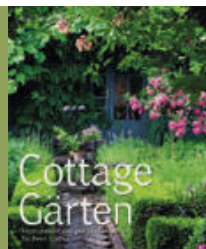


Ein Hauch Frühling

Die Grillen zirpen, der Wind raschelt durch die Blätter, eine laue Brise bringt den ersten Frühlingsduft. Ob in freundlichem Weiß oder edlem Silber: Die Gartenkollektion Roma von **Gloster** überzeugt durch zeitloses Design und hält dank des robusten Alu-Materials auch schlechtem Wetter stand. **Infos Tel. 03 51-26 20 70 13, www.gloster.com**

UNSER BUCHTIPP

Sie möchten Ihren Garten zu einem verwunschenen Ort zum Träumen machen? Dann ist der britische Cottagestil genau das Richtige für Sie. Eindrucksvolle Pflanzpläne und Ideen für den Garten finden Sie auf 160 Seiten, Christian Verlag, 26,99 Euro



Ohne Klirren, ohne Kleckern

Die erste Sonnenstrahlen des Jahres laden ein zum Picknick im Garten mit heißem Tee oder einer Flasche Wein. Das Korbtablett von **Car** garantiert dank seiner praktischen Innenaufteilung das Servieren ohne Kleckern und Klirren. **Infos: Tel. 0 41 93-7 55 50 oder auf www.car-moebel.de**

Nützliches & Praktisches



ZUM RUPFEN UND ZUPFEN
Die Gartenhelfer von **Esschert**
Design glänzen in nostalgischem Look, ca. 15 Euro



BÄUMLEIN SCHÜTTEL DICH
Und wenn nicht, dann gibt es diese elegante Bambus-Leiter von **Broste**, ca. 50 Euro

TIPPS & TERMINE

► Blumen, Kräuter, schöne Düfte: Das **Gartenfestival Schloss Favorite** in Rastatt bietet vom 28. bis 30. März in ganz königlichem Ambiente alles, was das Herz begehrt. **Infos unter Tel. 0 85 71-92 59 26 und auch unter www.sub-sound.de**
► Von 19. bis 23. März findet die **Garten & Ambiente** am Bodensee statt. **Infos: Tel. 0 75 41-70 84 05, www.gartenambientebodensee.info**

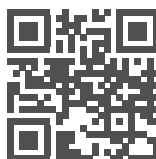


Mein Garten – ein Ort, an dem ich in vollkommener Harmonie lebe.

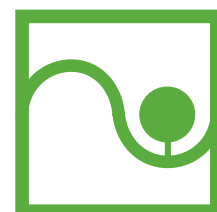


Jeder Mensch wünscht sich ein verzaubertes Fleckchen Erde, an dem er die Seele baumeln lassen kann. Der Garten ist so ein wunderbarer Freiraum, in dem sich Stress und Hektik in Heiterkeit und Gelassenheit verwandeln. Eine Zauberlandschaft, die unsere Fantasie beflügelt und uns die Welt mit anderen

Augen sehen lässt. Wir Landschaftsgärtner verwandeln Orte in solche Zauberlandschaften. Von der Idee über die Ausführung bis hin zur Pflege, fachgerecht zu einem exzellenten Preis-Leistungs-Verhältnis. Achten Sie auf unser Zeichen. Nähere Informationen finden Sie im Internet unter:



www.mein-traumgarten.de



**Ihre Experten für
Garten & Landschaft**



TEXT: STEFANIE SYREN | FOTOS: IBULB

Wie ein Blütenmeer

Meist blüht es blau bis lila, aber auch in Rosa oder Weiß erliegt man dem Charme des HASENGLÖCKCHENS und möchte es am liebsten sofort pflanzen.



Das Meer liegt in der Nähe von Hückelhoven, ganz im Westen Nordrhein-Westfalens und mitten im Wald. Klingt komisch und stimmt natürlich nur im übertragenen Sinn. Zumindest rein optisch und je nach Wetterlage zwischen Mitte April und Mitte Mai fasziniert ein Meer blauer Blüten die Augen der Spaziergänger. Dann entfalten Zigtausende Atlantische Hasenglöckchen (*Hyacinthoides non-scripta*) ihre Blütenköpfe und bilden einen dichten, hochflorigen Teppich. Wer den „Wald der blauen Blumen“ in jenen magischen Wochen besucht, möchte die Zwiebelblume am

ALLE BILDER: Auch das Spanische Hasenglöckchen (*Hyacinthoides hispanica*) gedeiht unter Gehölzen, verträgt aber mehr Sonne als das Atlantische Hasenglöckchen.



STECKBRIEF

GATTUNG: Hasenglöckchen (Hyacinthoides)

BLÜTE: meist blaue Glöckchen; es gibt auch rosafarbene oder weiße Sorten

BESONDERHEIT: Am richtigen Standort bilden die Pflanzen Blütenteppiche.



GARTEN BLUEBELLS



OBEN VON LINKS NACH RECHTS: 'Dainty Maid', 'Rose Queen' und 'Excelsior' sind Sorten des Spanischen Hasenglöckchens.

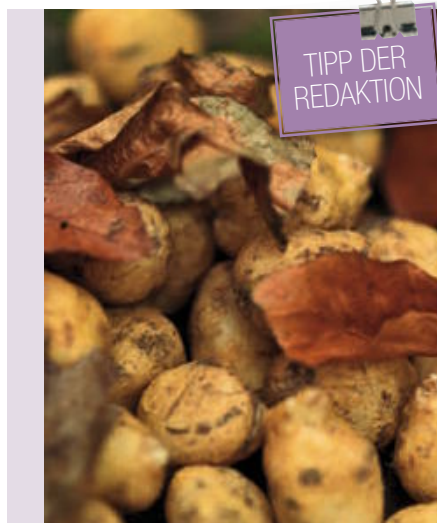
UNTEN VON LINKS NACH RECHTS: Blaue Sorten wie 'Excelsior' passen gut zu späten Tulpen in Rosa; sobald sich Triebe zeigen, ist ein guter Zeitpunkt, um die Hasenglöckchen zu düngen; *Hyacinthoides hispanica* 'White City' zaubert helle Lichtreflexe in den Garten.

liebstens sofort in den eigenen Garten pflanzen – und muss sich gedulden. Wie die Tulpen und Hyazinthen werden die Zwiebeln der Hasenglöckchen erst ab dem Spätsommer in die Erde gesetzt. Eine Tiefe von acht bis zehn Zentimetern gilt als ideal.

Im Handel wird meist das Spanische Hasenglöckchen (*Hyacinthoides hispanica*) angeboten. Es blüht etwas später, ab Mai bis Juni. Am richtigen Standort breitet sich auch diese Art aus und kann ähnlich wie das Atlantische Hasenglöckchen zu größeren Beständen verwildern. Mit dem richtigen Standort ist in diesem Fall ein frischer Boden an einem halbschattigen Platz, zum Beispiel unterhalb von Bäumen, gemeint. Wenn Sie den Hasenglöckchen etwas Gutes tun möchten, können Sie die Erde mit Kompost aufbessern und den Boden ansonsten möglichst wenig bearbeiten. Einziges Manko: Bis sich dichte Bestände bilden, dauert es mehrere Jahre. Die Wartezeit bis dahin können Sie im Frühling überbrücken: wahlweise in Hückelhoven oder England. Auf der Insel heißt das Atlantische Hasenglöckchen „Bluebell“ und ist sehr viel häufiger in freier Natur an-

zutreffen als in Mitteleuropa. Zur Blütezeit pilgern unzählige Menschen in die Wälder oder in den Botanischen Garten von Wisley, der für seine „Bluebells“ berühmt ist. Doch egal, ob man das Hasenglöckchen in Großbritannien oder auf dem Kontinent entdeckt: Dass hier wie dort nur geschaut und

nicht gepflückt wird, versteht sich von selbst: Großflächige Bestände dieser Pflanze sind eine Kostbarkeit, die für wenige Wochen im Jahr ein blaues Meer in den Wald zaubern. Und im Idealfall sollten diese wildromantischen Pflanzenteppiche mit jedem Jahr ein bisschen größer werden. ■



ZUTATEN FÜR IHREN BLÜTENTEPPICH

Als eingetopfte Pflanze wird das Hasenglöckchen nur selten angeboten. Auch die Zwiebeln sind nicht in jedem Gartencenter erhältlich.

VERSENDER: Zwiebeln des Spanischen und des Atlantischen Hasenglöckchens erhalten Sie im Herbst u.a. bei diesen Anbietern:
www.der-blumenzwiebelversand.de
www.pflanzenversand-gaissmayer.de

PFLANZTIPP: Die Zwiebeln des Hasenglöckchens trocknen leicht aus. Setzen Sie sie deshalb gleich nach dem Kauf in die Erde.



»Hasenglöckchen
mögen es am liebsten
ruhig und ungestört.«

BLÜTENMOTIV

Solche Teppiche können entstehen, wenn die Hasenglöckchen unbehindert gedeihen und der Boden kaum geharkt wird.

ALLES NEU

macht der Mai, heißt
es in einem Gedicht aus
dem 19. Jahrhundert.
Nicht nur der Flieder
kündet vom Frühling.

Frühlingswonne

Mit ein wenig Kreativität können Sie Kränze und Bouquets aus Flieder oder Hyazinthen selbst arrangieren. Holen Sie sich den LENZ ins Haus!

TEXT: PERNILLE ALBERS, MINNA MERCKE SCHMIDT, KIRSTEN JOHANSON |

FOTOS: INGE SKOVDAL, MINNA MERCKE SCHMIDT (BEIDE FÜR VERLAG BUSSE SEEWALD)



Home made

Fliederstrauß

Liegt Fliederduft in der Luft, ist dies ein untrügliches Zeichen für den Frühling.

Sie brauchen:

Zweige von weißem Flieder mit Blättern und Blütendolden, weitere weiße oder pastellfarbige Blüten, wie beispielsweise Wiesen-Schafgarbe oder Waldmeister (blüht im Mai), Zypressen-Wolfsmilch, Wickeldraht oder Bast

So geht's:

Die Enden der Fliederzweige zunächst mit einem Hammer klopfen, damit sie das Wasser leichter aufnehmen können. Zwei Zweige über Kreuz aufeinanderlegen. Die weiteren Zweige immer mit der Blüte nach links und dem Stiel nach rechts auflegen. Währenddessen den Strauß ein paar Mal gegen den Uhrzeigersinn drehen. So lange fortsetzen, bis der Strauß die gewünschte Größe

hat. Den fertigen Bund mit etwas Wickeldraht oder Bast fixieren und in eine hübsche Vase stellen. Der herrlich duftende Frühlingsgruß hält übrigens um so länger frisch, wenn Sie das Wasser häufig wechseln.

SYRINGA VULGARIS

Die Blüte des „Gewöhnlichen Flieders“ beginnt im Mai und zieht sich bis in den Sommer hinein. Der Bauerngarten-Klassiker ist natürlich auch in veredelter Form erhältlich. So beeindruckt 'Sensation' mit weiß gesäumten Blüten in Purpurrot. Durch Zufall entstand in einer holländischen Flidertreiberei sogar eine Sorte mit cremegelben Blüten.





Hyazinthen-Kranz

Zugleich verspielt und elegant wirkt dieser aus zarten Frühlingsblüten gewundene Kranz.

Sie brauchen:

Buchsbaum
ca. 50 Hyazinthenblüten,
einzeln gepflückt
kleine Mimosenzweige
Skimmien
Wachsblumen
starken Draht
Wickeldraht

So geht's:

Aus starkem Draht einen Ring mit einem Durchmesser von etwa 15 bis 20 Zentimetern biegen, je nachdem wie groß der Kranz werden soll. Hyazinthenblüten mit Draht umfassen, damit sie einen Stiel bekommen. Etwa 30 kleine Sträuße aus Hyazinthenblüten, Buchsbaum, Mimosen, Skimmienzweigen

und Wachsblumen binden. Die Sträuße mit Wickeldraht an dem Stahlring befestigen, dann eine kleine Schlaufe für den Haken formen. Den Kranz aufhängen und die duftende Schönheit genießen. Am besten täglich leicht mit Wasser besprühen.

ACACIA DEALBATA

Die Silberakazie ist auch unter dem Namen „Falsche Mimose“ bekannt. Ihre kleinen Blütenköpfe leuchten gelb und verströmen einen angenehmen Duft, die farnähnlichen Blätter schimmern silbrig. In Europa wird die gelbe Mimose vor allem an der Côte d'Azur kultiviert.



Buchtipps der Redaktion

Familienzeit Die Autorin und Stylistin Pernille Albers hat mit der Fotografin Inge Skovdal in diesem Buch viele kreative Ideen mit praktischen Anleitungen zu den Themen Feiern, Kochen, Dekorieren und Zusammensein gesammelt. 160 S., Verlag Busse-Seewald, 14,95 Euro

Blumenfantasie Minna Mercke-Schmidts wunderschön bebildertes Buch über duftende Kränze, Sträuße und Gestecke für jede Jahreszeit richtet sich an kreative Hobby-Floristinnen. 128 S., Verlag BusseSeewald, 16,95 Euro. Die Fotos sind den beiden Büchern entnommen.

HYAZINTHEN

bereichern den Garten von März bis Mai mit ihrer Farbenvielfalt. Die einzelnen Blüten erhalten zum Kranzbinden einen Stiel aus Blumendraht.



COUNTRY FRÜHLING

Der dunkle Winter ist vorüber. Frisches Grün und leuchtende Blüten zieren jetzt den Cottage-Garten.

Ein Landhausgarten ist immer eine Augenweide – doch für viele ist er im Frühling am schönsten. Dann nämlich zeigt der Buchsbaum seinen frischen, leuchtend grünen Austrieb, der mit den strahlenden Farben der Zwiebelblüher wunderschöne Gartenbilder abgibt. Die Auswahl an Frühlingsblühern ist riesig. Dennoch oder gerade deshalb: Wählen Sie ein Farbschema aus. Insbesondere bei kleinen Gärten sollte man sich etwas beschränken, damit kein optisches Chaos entsteht. Gelb- und Orangetöne, Pink und Weiß (wie abgebildet) oder Rot und Gelb ergeben kontrastreiche Pflanzungen. Gefäße lassen sich mit Primeln und Stiefmütterchen, Ranunkeln und Tausendschönchen bepflanzen. Platzieren Sie die Gefäße an Stellen, an denen sonst noch nichts blüht.

Immergrüne geben dem Cottage-Garten eine klare Struktur. Buchsbaum steht hier ganz oben auf der Liste, aber auch Liguster und Stechpalme sorgen für grafische Abgrenzungen.

Materialien spielen im Cottage-Garten eine sehr wichtige Rolle und sollten mit Bedacht ausgewählt werden. Größere Flächen wie Sitzplätze müssen dauerhaft befestigt werden; dazu bieten sich gebrannte Ziegel oder rustikaler Naturstein wie Granit an. Wege kann man ebenfalls mit Steinen belegen oder aber ganz unkompliziert mit Kies oder Rindenmulch bestreuen. ■



1. BUCHSBAUM

Mit immergrünem Buchsbaum (*Buxus sempervirens*) gibt man dem Country-Garten eine feste Struktur. Die kniehohen Hecken sind wie Bilderrahmen, die bunten Blüten wirken wie Gemälde.

2 RUNDBOGEN

Nutzen Sie die dritte Dimension: An Spalieren und Bögen kann man attraktive Kletterpflanzen wie Rosen, Klematis, Geißblatt, Blauregen und viele mehr ziehen.

3 SITZPLATZ

Im Country-Garten wirkt ein mit antiken Materialien wie Terrakotaziegeln oder altem Naturstein belegter Sitzplatz am schönsten. Tipp: Betonsteine gibt es inzwischen auch im Patina-Look.

4 TULPENBLÜTE

Tulpen zählen zu den schönsten Frühlingsblühern. Sie sind in juwelenhaften Farben, in unterschiedlichen Wuchshöhen und vielen Blütenformen erhältlich.

So gelingt der Look

DIE PFLANZEN

ZWIEBELBLÜHER:

- Tulpe (*Tulipa*), Narzisse (*Narcissus*), Hyazinthe (*Hyacinthus*), Traubenhazinthe (*Muscari*), Krokus (*Crocus*), Schachbrettblume (*Fritillaria meleagris*), Kaiserkrone (*F. imperialis*), Zierlauch (*Allium*)

EINJÄHRIGE:

- Primeln (*Primula*), Stiefmütterchen (*Viola*), Ranunkeln (*Ranunculus*), Schöterich (*Erysimum*), Vergissmeinnicht (*Myosotis*), Tausendschönchen (*Bellis*), Schaumblüte (*Tiarella*)

KAUFEN

ZWIEBELN:

www.der-blumenzwiebelversand.de
www.blumenzwiebelprofi.de

RANKGERÜSTE:

www.kuheiga.com,
www.classic-garden-elements.de,
www.schmid-gartenpflanzen.de

ANTIKE MATERIALIEN:

www.bau-antik.de,
www.historische-bauelemente.com

PFLEGE

Frühlingsblühende Zwiebelpflanzen setzt man im Herbst in durchlässigen Boden, damit sie gut einwurzeln. Verblühtes sofort abschneiden, das Laub allerdings langsam einziehen lassen, bis es gelb und vertrocknet aussieht. Erst dann abschneiden. Tulpen kann man aus dem Boden nehmen, muss es aber nicht. Narzissenzwiebeln bleiben drin, werden aber alle drei, vier Jahre geteilt.

GARTEN MÖBEL

GARTEN- KLASSIKER

Nichts wie raus in die Sonne! Mit diesen zeitlosen GARTENMÖBELN genießen Sie die warme Jahreszeit in vollen Zügen.

TEXT: INGA BEISSNER | FOTOS: HERSTELLER, ISTOCKPHOTO

Der Look: ELEGANT

Die schmalen Armlehnstühle Lexington bilden einen stimmungsvollen Kontrast zu dem filigranen Eisentisch Provence. Tisch mit weißer Marmorplatte, 1.637 Euro; Stühle aus straff gedrehtem und geleimtem Kraftpapier, je 540 Euro, alles von **Lambert**



Der Look: PURISTISCH

Die Möbel der Kama Kollektion überzeugen mit ihrem schnörkellosen Design und ausgewählten Materialien. Die Aluminiumrahmen wirken in Kombination mit den hellen Polstern modern und zeitlos elegant. Divan mit einseitiger Armlehne, 2.970 Euro; Coffee-Table, 85 x 50 x 37 cm, 1.310 Euro, alles von **Ego Paris**



Der Look: ROBUST

Sessel Ardea hat eine außergewöhnliche Besonderheit. Sein aufwendig gegossenes Aluminiumgestell ist mit Gardan Kunstfasergeflecht umwickelt, welche dem Stuhl eine Lederoptik und -haptik verleiht, 298 Euro; Der Tisch überzeugt mit seiner massiven Steinplatte, 184 x 102 x 72 cm, 998 Euro, alles von **Garvida**



Der Look: EXTRAVAGANT

Nomen est Omen. Les Arcs, die Bögen, heißt diese außergewöhnliche Kollektion. Das Gestell der formschönen Sessel ist aus Teakholz, die gebogenen Aluminiumrohre sind mit witterungsbeständiger Acrylfaser ummantelt; in verschiedenen Farben erhältlich, Sessel, 126 x 98 x 79 cm, ab 2.210 Euro, von **Unopiù**



Der Look: MARITIM

Die Stühle der Cabin Serie lassen sich unkompliziert zusammenklappen und platz sparend verstauen. Ihr Stoffbezug aus 100 Prozent Polyacrylgewebe ist robust und wetterfest. Die Teakholzmöbel strahlen lebendigen Mittelmeer-Charme aus und bringen ein Stück Dolce Vita auf jede Terrasse; 284 Euro, von **Weishäupl**

GARTEN MÖBEL



Der Look: RUSTIKAL

Der ovale Tisch Groveland bietet mit seiner stolzen Länge von 250 cm ausreichend Platz für ein Mittagessen mit der Familie oder Freunden, 1.655 Euro. Im natürlichen Weidenkleid präsentieren sich die Flechtstühle Pesaro, die dank Armlehne und Sitzkissen sehr bequem sind, je 330 Euro inklusive Kissen, von **Neptune**



Der Look: MEDITERRAN

Robust, natürlich und dennoch elegant – so präsentieren sich die komfortablen Lounge-Sessel aus der Kollektion Havana, je 1.239 Euro. Der kleine, runde Beistelltisch aus Teakholz bietet ausreichend Abstellfläche für Limonadengläser, Lesebrille und die Sommerlektüre; Durchmesser 69 cm, 839 Euro, beides von **Gloster**



Der Look: STYLISH

Die Lounge-Möbel aus der Kollektion Slim Line laden zu einer geselligen Rooftop-Party ein. Mit spektakulärem Blick auf die Stadt lässt es sich auf der Sitzgruppe wunderbar relaxen; 4er-Sofa, 3.885 Euro; Coffee-Table, 1.095 Euro; Daybed, 2.210 Euro; Stehlampe Superarchimoon, 8.895 Euro, alles von **Dedon**

Gut gepflegt

Mit der richtigen Pflege machen Ihnen Ihre Gartenmöbel viele Jahre lang Freude.

Abwaschen Möbel aus Kunstfasern sind sehr robust und vor allem pflegeleicht. Da die Fasern keine Feuchtigkeit aufnehmen, sind Sie unempfindlich für Wasser. Waschen Sie die Möbel daher einfach nach Bedarf mit klarem Wasser oder Seifenlauge ab.

Einölen Holzmöbel entwickeln mit der Zeit eine natürliche Patina. Zwar sind Teakholz und andere Tropenhölzer sehr wetterresistent, dennoch sollten Sie Ihre Möbel gegen das witterungsbedingte Vergrauen regelmäßig einölen. Dies erhält die Maserung und Farbe des Holzes.



Abdecken Wenn Sie für Ihre Gartenmöbel keinen trockenen Platz zum Überwintern haben, sollten Sie sie unbedingt abdecken. Dies verlängert die Haltbarkeit Ihrer Möbel enorm, denn Regen und Schnee schaden besonders Holzmöbeln und Naturfasern wie Rattan. Foto: Garvida

TIPP DER REDAKTION



Der Look: NORDISCH

Weiß ist ein Klassiker. Auch unter den Gartenmöbeln. Die Serie Drachmann vereint skandinavische Coolness mit einer eleganten Optik. Die grauen Sitzpolster unterstreichen den cleanen Look. Bank, 129 x 58 x 86 cm, 940 Euro; Stuhl, 73 x 58 x 86 cm, 600 Euro; Tisch, 86 x 86 x 72 cm, 940 Euro, alles von **Skagerak**

EIN HAUCH VON MITTELMEER

Exklusiv, modern und außergewöhnlich – diese **MEDITERRANEN** Möbel wecken das einzigartige Côte d’Azur-Gefühl.

Der Look: ZEITLOS

Die Stühle aus der Serie Brighton wirken klassisch und zeitlos. Ihre robuste Cane-line-Faser macht sie zu einem perfekten Möbel bei jedem Wetter. Die Stühle sind in den Ausführungen natur und schwarz verfügbar; 462 Euro inklusive Sitzkissen, von **Cane-line**



Der Look: EXKLUSIV

Plantation Max Classic ist ein eleganter Sonnenschirm in hochwertigem und sehr elegantem Look. Er vereint die positiven Materialeigenschaften von Aluminium und Edelstahl mit der warmen Ausstrahlung von exotischem Teakholz. Der Schirm ist in verschiedenen Ausführungen verfügbar; Preis auf Anfrage, von **Tuuci**



Der Look: MODERN

Die Gartenmöbelkollektion Infinity wirkt mit ihren schlanken Füßen und zurückhaltenden Farbtönen luftig und sommerlich. Das Sofa besteht aus einem Daybed, ab 1.125 Euro und einem Lounge-Eckmodul, ab 1.600 Euro. Der Kaffeetisch (90 x 90 x 38 cm) rundet das Gesamtbild stilvoll ab; ab 720 Euro, alles von **Ethimo**



Der Look: EINLADEND

Die Möbel der Serie Carlo verführen mit ihren weichen Polstern zum Entspannen. Die komfortable Sitzgruppe verwandelt jede Terrasse in einen stylishen Lounge-Bereich. Dreisitzer-Sofa, 100 x 218 x 81 cm, 3.990 Euro; Sessel, 100 x 103 x 81 cm, 1.690 Euro; Ottomane, 80 x 80 x 45 cm, 999 Euro, alles von **Fink Living**



Der Look: FILIGRAN

Mit Blick auf die Bucht lässt sich ein ausgedehnter Lunch genießen. Die Kollektion SeaX von Jean-Marie Massaud sorgt dabei für den nötigen Komfort und einen eleganten Auftritt. Armlehnstuhl mit Textilbezug, 1.088 Euro; Esstisch mit exklusiver, äußerst langlebiger Porzellanplatte, 100 x 200 cm, 4.120 Euro, von **Dedon**

GARTEN MÖBEL



Der Look: KLASSISCH

Einfach, leicht und mobil – das sind die Eigenschaften des Riviera Classic Sonnenschirms. Dank seines eindrucksvollen Durchmessers von 300 cm bietet er Ihnen nach dem Sonnenbaden ein einladendes Schattenplätzchen. Der wetterfeste Tuchstoff ist in 84 Farben erhältlich; 775 Euro, von Caravita über **Home & Light**



Der Look: GERADLINIG

Die schnörkellose Kollektion Sunday überzeugt mit ihren klaren Formen und ist damit perfekt für Liebhaber des Purismus. Lounger (ohne Kissen), ab 1.399 Euro; Lounge Stool, 50 x 50 x 40 cm, ab 349 Euro; Eckmodul, ab 1.299 Euro; Loungemodul, ab 849 Euro; Relax Sonnenliege, ab 1.399 Euro, alles von **Royal Botania**



Der Look: GEHOBEN

Diese Möbel sind ideal für den offenen, überdachten Wohnbereich geeignet. Schmales Clubsessel Lobby aus Naturfaser-Geflecht mit Holzfüßen, 1.279 Euro; Beistelltisch Deposito aus massivem Eichenholz mit praktischem Seitenfach, 589 Euro; versilberter Champagnerkühler Empire State, 710 Euro, alles von **Lambert**

Clevere Fasern

TIPP DER REDAKTION

Erfahren Sie hier, warum Kunstfasern das ideale Material für Ihre Gartenmöbel sind.

Material Kunstfasern erfahren im Segment der Gartenmöbel einen Aufschwung. Flechtmöbel werden in der Regel aus Polyrattan gefertigt, Vollkunststoffmöbel aus Polycarbonat oder Polypropylen. Die Zusammensetzung des Materials bestimmt die Produkteigenschaften.

Optik Mit Kunstfasern lassen sich verschiedene Optiken, wie die von Leder oder Holz erzielen. So werden die positiven Eigenschaften der Kunstfaser mit der hochwertigen Optik von Naturmaterialien vereint. Auch Glanzeffekte können erreicht werden.



Eigenschaften Kunstfasern haben zahlreiche positive Eigenschaften. Sie sind extrem widerstandsfähig, wasserfest, schmutzabweisend und bleichen auch bei starker Sonneneinstrahlung nicht aus. Ihre geringe Dichte macht sie zudem leicht. Foto: Unopiu'



WEISHÄUPL[®]
W E R K S T Ä T T E N

QUALITÄT FÜR DIE SCHÖNEN AUGENBLICKE DES LEBENS

Die schönsten Bücher zum Bestellen



SWEET WHITE OF MINE

Dekorationen in Pastell und Weiß

Mit einer gehörigen Portion an Savoir Vivre führt Carolina Franke durch urbane und ländliche Wohnwelten in Pastell und Weiß. Sie zeigt inspirierende Wohnsituationen, die das Zuhause verschönern und es behaglich machen.

160 Seiten, reich bebildert, 22,5 x 28,5 cm € 29,95



SWEDEN STYLE – PERSÖNLICH EINRICHTEN

Lieblingsräume von Designexpertinnen

Mit viel Fingerspitzengefühl für den nordischen Wohnstil werden hier die Geschichten von neun erfolgreichen Frauen aus der schwedischen Mode- und Designerszene erzählt. Ob Wohnbereich, Kinderzimmer oder Outdoorküche...

160 Seiten, reich bebildert, 22,5 x 28,5 cm € 24,95



MY VILLA VANILLA

Wohnen, wie es mir gefällt

In diesem Buch führt Mina Hesse durch ihre liebevoll dekorierten Räume und den Garten. Sie zeigt ihre schönsten DIY-Projekte, gibt Anregungen für spannende Arrangements und teilt leckere Rezepte.

160 Seiten, reich bebildert, 22,5 x 24,0 cm € 24,95



MARITIM EINRICHTEN

Für das maritime Wohnfeeling

Ob genäht, geklebt, gehämmert oder gemalt – maritime Accessoires aus Holz- und Farbstücken sowie Fundstücke vom Strand werden zu stimmungsvollen Objekten, die an den letzten Strandurlaub erinnern.

144 Seiten, reich bebildert, 22,0 x 28,5 cm € 19,95



FLOHMARKT FLAIR

Das Inspirationsbuch für Second Hand

Mit ein bisschen Fantasie lässt sich ein Ambiente schaffen, das originell, lässig und unglaublich charmant ist. Die Autorin versteht es, Gegenstände unterschiedlichen Alters und Stils gekonnt in Szene zu setzen.

144 Seiten, reich bebildert, 18,8 x 24,5 cm € 16,95



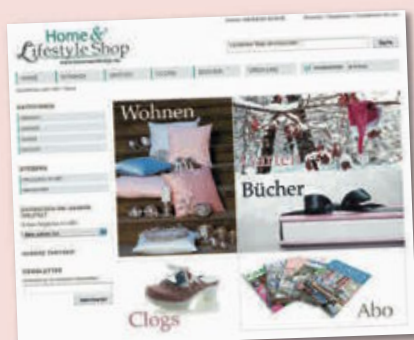
MEIN NOSTALGISCHER LANDGARTEN

Blumen, Blüten und zauberhafte Accessoires

Die Autorinnen verbinden ihr Talent für romantische Dekorationen und ihre Leidenschaft für den Garten. In liebevollen Texten und Bildern zeigen sie bezaubernde Arrangements und erzählen von ihren Landgärten.

160 Seiten, reich bebildert, 22,5 x 28,5 cm € 24,95

Noch mehr Bücher finden Sie im Internet unter
www.homeandlifestyle.de



→ Ausgewählte Bücher aus den Bereichen Wohnen, Garten, Kochen und Reisen

→ Schnell, umfassend und übersichtlich

→ Suchen Sie gezielt nach Titel oder Autor bzw. allgemein nach Themen, Stich- und Schlagwörtern



WEISSE TRAUMGÄRTEN

Blütenweiße Refugien

Dies ist eine Wanderung durch wunderschöne Gärten in Schweden, Dänemark und England. Voller Begeisterung zeigen die Besitzer ihre Lieblingsplätze und geben Ratschläge zur Gestaltung und Pflege eines weißen Gartentraums.

112 Seiten, reich bebildert, 20,0 x 26,5 cm € 19,95

Home & Lifestyle



AUS LIEBE ZUM MEER

Wohnparadiese am Wasser

Die Seele baumeln lassen – wo gelingt das besser als am Meer? Wo die unermessliche Weite Freiheit und eine tiefe innere Ruhe verheißt. In diesem Bildband verrät Sally Hayden, was den entspannten maritimen Stil ausmacht.

160 Seiten, reich bebildert, 21,5 x 25,5 cm € 24,95

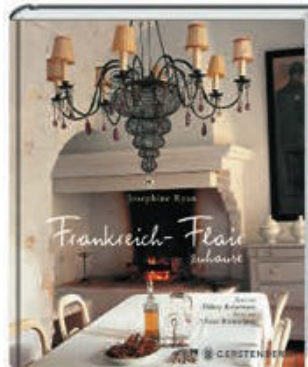


MIT LIEBE ZUM DETAIL

Charmante Dekorationsideen

Die „Liebe zum Detail“ spielt bei der Einrichtung und Dekoration eines Hauses oder Raumes eine ganz entscheidende Rolle. Denn nur so lässt sich alles zu einem gelungenen Ganzen zusammenfügen.

160 Seiten, reich bebildert, 22,0 x 25,5 cm € 19,95

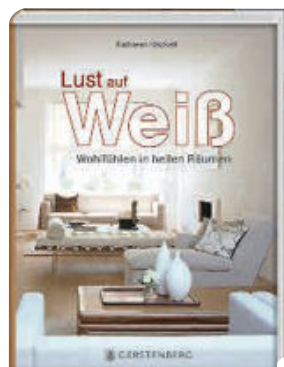


FRANKREICH-FLAIR ZUHAUSE

Eine französische Brise

Dieses Buch zeigt, wie Sie geschickt eine Brise Frankreich durch Ihre Wohnräume wehen lassen können. Schon durch die Anordnung der Möbel oder die Farbwahl lassen sich erstaunliche Resultate erzielen.

160 Seiten, reich bebildert, 22,5 x 26,0 cm € 24,90



LUST AUF WEISS

Wohlfühlen in hellen Räumen

Edel und modern, spannend, ruhig und gemütlich – Weiß hat viele Gesichter. Auch in dezenter Kombination mit anderen Farben wirken weiße Räume immer hell und einladend.

144 Seiten, reich bebildert, 15,0 x 19,5 cm € 9,95



WOHNTRÄUME IN WEISS

Aus Liebe zu Weiß

Romantisch, verspielt und ganz im Trend des Shabby-Stils zeigt dieses Buch, wie man eine behagliche und stimmungsvolle Wohnatmosphäre schafft. Mit vielen Anleitungen für Dekorationen in Weiß!

168 Seiten, ca. 200 Abbildungen, 24,5 x 30,5 cm € 29,95



SIMPLE CHIC

Den eigenen natürlichen Stil finden

Gedekte Erdtöne und individuelle Wohnaccessoires aus natürlichen Materialien. In diesem Buch bieten Ihnen zehn atmosphärische Kulissen Einblicke in die Wohnkultur natürlicher Gelassenheit.

160 Seiten, ca. 250 Abbildungen, 21,8 x 25,6 cm € 24,99



ZAUBERHAFTES JAHRZEITEN

Romantische Dekorationen in Weiß

Neue romantisch-elegante Dekorationen für Shabby-Refugien. Mit Naturmaterialien werden passende Dekorationen für alle Jahreszeiten gezaubert. Einfache Anleitungen zeigen, wie man diese leicht selbst anfertigt.

192 Seiten, ca 200 Abbildungen, 24,5 x 30,5 cm € 29,99

So können Sie leicht & bequem bestellen:

Per Telefon:

+49 (0)861 - 16 53 53

Per Email:

lifestyle@ipm-verlag.de

Per Fax:

+49 (0)861 - 16 53 54

Per Post:

Home & Lifestyle Media GmbH
Lerchenweg 9
D-83278 Traunstein

Verandkosten: Innerhalb Deutschlands 2,90 Euro; Österreich 8,90 Euro, Schweiz und übriges Ausland auf Anfrage (Bestellungen nur gegen Vorkasse möglich).

Rückgaberecht: Innerhalb von 14 Tagen, nur in Originalverpackung und frankiert.

Verträgen mit der Home&Lifestyle Media GmbH liegen deren allgemeine Geschäftsbedingungen zu Grunde, die unter www.ipm-verlag.de abrufbar/einsehbar sind.

Weitere Bücher finden Sie unter www.homeandlifestyle.de

STIL & CHARME

Schwarz, Weiß und Silber bilden das Farbschema in diesem Teil des Wohnzimmers. Der Holzboden schenkt Wärme.



STECKBRIEF

LAGE: mitten in ländlicher Idylle in New South Wales

KATEGORIE: traditionelles Cottage mit charakteristischer Fassade aus Holz

BESONDERHEIT: Früher war das Cottage Bestandteil einer großen Geflügel-farm. Davon zeugen die Hühnerställe vor dem Haus.

BEWOHNER: Georgie O'Bree und ihre beiden Hunde Honey und Minnie

KUSCHELZEIT

Die sonnige Gartenbank vor dem Wohnzimmer ist der beste Platz zum Entspannen. Auch Honey und Minnie genießen hier Streicheleinheiten.

TEXT: MARIANA SCHROEDER/LIVING4MEDIA | FOTOS: BAUER SYNDICATION/LIVING4MEDIA

HELLE FREUDE

Mit viel Liebe und Gespür für stilvolle Details verwandelte Georgie O'Bree ein altes **COTTAGE** in New South Wales in ein Zuhause, das perfekt zu ihr passt.



OBEN: Die beiden schwarzen Liegestühle an der Hauswand laden zum Entspannen in der Sonne ein.

UNTEN: Frische Blumen wie diese Rosen in Gelb, Orange und zartem Lila machen das Ambiente noch lebendiger.



OBEN: Zwei Buchsbäumchen und der Tisch mit zwei filigranen Eisenstühlen ergeben eine perfekte Symmetrie.

UNTEN: Dicke Kissen, Polster und eine Nackenstütze verwandeln den rustikalen Rattansessel in eine Ruheoase.



LUFTIG-LEICHT

Licht flutet das Wohnzimmer und setzt das gemütliche Sofa, die imposante Leuchte und den Couchtisch in Szene.



COTTAGE-CHIC

Eine Küche im Landhausstil rundet die Einrichtung ab. Stilecht: die Rückwand mit Fliesen in Ziegelstein-Optik.



TRAUMKÜCHE FÜRS COTTAGE

TIPP DER
REDAKTION

Eine stilvolle Küche im Landhaus-Stil muss nicht immer teuer sein. Das beweist Georgie O'Brees Küche – ein Modell von Ikea. Die Serie Faktum umfasst viele verschiedene Korpusse, Fronten und Farben. Georgie entschied sich für die Lidingö-Front in Weiß. Auch bei den Griffen herrscht Vielfalt, sie lassen sich individuell zusammenstellen. Für frische Luft sorgt die klassische Dunstabzugshaube, die Georgie über den Herd montierte. Informationen unter www.ikea.de



Inspiration pur: Wohnideen für jeden Raum

WOHNEN TRAUM Ausgewählt von den Redaktionen von Casa Deco, Traumwohnen, 20 Private Wohnträume

Die schönsten **100** WOHN RÄUME

Wohnzimmer • Küche • Bad • Schlafzimmer • Diele • Kinderzimmer • Home Office • Outdoor

NEU
Das Ideenmagazin
für schönes Wohnen

**INSPIRATION
FÜR IHR ZUHAUSE**
So gelingt
der perfekte
Wohlfühl-Look

Die besten Tipps
für jeden Stil

MEHR ALS 100 RÄUME ZUM NACHSTYLEN



AB 05. FEBRUAR AM KIOSK

Bestellungen per Telefon: +49 (0)711 72 52 260, per Fax: +49 (0)711 72 52 399,
per E-Mail: ipmabo@zenit-presse.de, per Post: Leserservice ipm magazin-verlag,
Postfach 81 05 80, 70522 Stuttgart

Bestell-Nr.: 15 01 14 23



LINKS: Weiß, Grau und Schwarz geben im Schlafzimmer den Ton an und verleihen ihm eine elegante Atmosphäre.
UNTEN: Einen Hauch von Romantik verströmt das Bad mit seinem zierlichen Waschtisch und dem Toile de Jouy-Rollo.



Georgie O'Bree stammt aus einer Künstlerfamilie. Vielleicht liegt es daran, dass sie ein ausgeprägtes Empfinden für Farbe und Stil besitzt. Eine Renovierung bietet Möglichkeiten und ist zugleich aufwendig und kostspielig. Für Georgie aber war es auch ein Neuanfang. „Ich habe jahrelang meine kranken Eltern gepflegt und jetzt war ich bereit für eine Veränderung und ein entspanntes Leben fern von der Stadt“, erzählt sie rückblickend.
Das Cottage in den Highlands von New South Wales in Australien war zwar etwas heruntergekommen, wies aber elegante Proportionen auf. An den Hühnerställen im Garten ließ sich erkennen, dass es früher als Geflügelfarm genutzt wurde. Abgesehen vom tristen Äußeren war das Cottage in gutem Zustand. Die Vorbesitzer hatten es an der Rückseite um ein Wohnzimmer ergänzt, sodass keine großen Renovierungen nötig waren. Um mehr Platz und Freiheit zu gewinnen, ließ Georgie die Wand zwischen Küche

DIE BESTELL-COLLECTION

Über 1000 Accessoires und Bücher
WOHNEN • GARTEN • LIFESTYLE



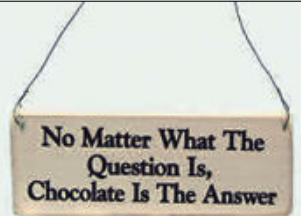
Clog „Gabriella“
 verschiedene Größen
 115,00 €



Teedose
 11 cm
 29,00 €



Kissen „My Cup of Tea“
 35 x 50 cm
 36,00 €



Holzchild
 18 x 6 cm
 14,90 €



Roberts Radio
 26 x 15,5 x 12,5 cm
 219,00 €



Schmuckständer „Mathilda“
 h: 33 cm
 16,90 €



Schwedischer Postkasten
 32,2 x 21 x 39 cm
 99,00 €



Tischuhr „The Eye of Time“
 5 x 8 cm
 49,00 €



Brotkasten
 L 18 x B 36 x H 21 cm
 68,00 €



Vogelhaus „Landhaus“
 24 x 24 x 26,5 cm
 53,90 €

www.homeandlifestyle.de

Der Online-Shop für die schönen Dinge des Lebens

Kontakt für Telefonbestellungen: +49 (0)861/16 53 53

Per Fax: +49 (0)861/16 53 54 • **Per Email:** lifestyle@ipm-verlag.de

Per Post: Home & Lifestyle Media GmbH, Lerchenweg 9,
 D-83278 Traunstein

Versandkosten: innerhalb Deutschlands € 7,50. Die Kosten für Insel- und Auslandszustellungen nennen wir Ihnen gerne. Lieferung ins Ausland sind nur gegen Vorkasse möglich.

Dies gilt auch für Inlandsaufträge ab einem Bestellwert von 200 €. Lieferzeit ca. 7 Tage.

Verträgen mit der Home&Lifestyle Media GmbH liegen deren allgemeine Geschäftsbedingungen zu Grunde, die unter www.ipm-verlag.de abrufbar sind.

WOHNEN COTTAGE



OBEN: Zwei Leuchten mit silbernen Sockeln flankieren den eindrucksvollen Spiegel über der Kommode. Hingucker sind die nostalgische Teekanne und die Steinbüste.



Georgies Wohlfühl- und Dekotipps

UMBAU Ein großer Raum statt mehrerer kleiner schafft meist ein Gefühl von Weite und Licht. In meinem Cottage bilden Küche und Wohnzimmer eine lichtdurchflutete Einheit.

FARBEN Ich habe mich für ein helles Farbschema entschieden, das ich mit farbigen Accessoires aufpeppe.

DEKORATION Familienerinnerungen wie Fotos oder Erbstücke erhalten in meinem Zuhause einen Ehrenplatz.

und Wohnzimmer entfernen und schuf so einen großen offenen Bereich. Dort, wo sich einst die Tür befand, steht heute ein großer Esstisch. Es war eine relativ kleine Umbaumaßnahme, die allerdings große Auswirkungen hatte: Der Bereich wird von Licht durchflutet und verfügt über einen direkten Zugang zum Garten.

Auch die Küchentür wurde entfernt, sodass Georgie den Raum direkt vom Eingang aus betreten kann. Die Möbel stammen von Ikea. „Eigentlich mag ich es gerne modern, aber diese Küche im Landhausstil passte einfach perfekt zum Cottage“, so Georgie. „Eine Freundin und ich haben sie selbst eingebaut, mithilfe von einem oder zwei Drinks“, erinnert sie sich lachend. Das gesparte Geld investierte Georgie in einen Hauch von Luxus. Die Küche erhielt moderne Arbeitsflächen aus unempfindlichen Quarzgestein und glasierte Fliesen, die an Ziegelsteine erinnern. Hinzu kamen clevere Stauraumideen und eine Waschküche, die sich hinter einer wunderschön getäfelten Wand verbirgt.

Das gemütliche Wohnzimmer erhielt neue Fenster und Fenstertüren, die auf die Terrasse führen, auf der Liegestühle und ein Daybed mit Vorhängen zum entspannten Sonnenbad einladen. Eine schwarz-weiß gestreifte Markise spendet an Sommertagen Schatten und macht die Terrasse zum beliebten Frühstückspatz. Eine entspannte Atmosphäre kennzeichnet auch das Wohnzimmer mit seinem hellen Farbschema im skandinavischen Stil. Eine Lampe mit blauem Schirm und taubenblaue Kissen von Laura Ashley setzen Farbtupfer; Familienfotos und Zeichnungen sorgen für eine persönliche Note.

Georgies Schlafzimmer offenbart ihre romantische Ader. „Hier habe ich mir mein ganz persönliches Refugium geschaffen“, so Georgie, „es ist eine Sinfonie aus Weiß, Grau und Schwarz, die ich überaus elegant finde. Die Tagesdecke aus Kunstpelz und die üppigen Vorhänge machen mein Schlafzimmer schön opulent.“ Schlicht und schön präsentiert sich Georgies kleines Badezimmer. Im Mittelpunkt steht der Waschtisch, eine simple Schale, die sie auf einen weiß gestrichenen Tisch im französischen Stil platziert hat. Raffrollos mit Toile-de-Jouy-Stoffen verleihen dem Bad eine Prise Romantik. Georgie O'Bree teilt sich ihr Cottage nur mit ihren beiden Hunden Honey und Minnie, einsam fühlt sie sich deswegen aber nicht. Erbstücke wie die Steinbüste ihres Großvaters, Familienfotos und altes Kinderspielzeug bewahren Erinnerungen. Georgie besitzt einen großen Freundeskreis, und eigentlich sind fast immer Freunde bei ihr zu Besuch. Dann füllt sich das Cottage mit Gästen und dem Duft nach frisch gebackenen Kuchen und Keksen. Zufriedener könnte Georgie nicht sein: „Hier habe ich alles, was ich brauche – meine Hunde, meine Freunde und ein Zuhause, das perfekt zu mir passt!“ ■

So kopieren Sie den *Stil*

Lassen Sie sich von Georgies klassisch-elegantem Wohnstil inspirieren.



ANTIK Uhr Carlos im nostalgischen Look mit klassischem Ziffernblatt; 225 Euro, von Flamant



STYLISH Der schlichte Schirm thront auf dem pokalförmigen Sockel der Lampe Trophy; 276 Euro, von Dericia



KLASSISCH Der gemütliche Flechtsessel lädt zu geselligen Stunden im Garten ein; 445 Euro, von Neptune



EDEL Der mit filigranen Blättern geschmückte Kronleuchter Evit ist luxuriöses Accessoire und Beleuchtung zugleich; 860 Euro, von Das Lagerhaus



Exklusiver Look

Mit viel Gefühl für Stil und Farbe verwandelte Georgie ein altes Landhaus in ihr perfektes Zuhause. Klassische Möbel sorgen für Eleganz in den hell gestrichenen Räumen. Dazu kombiniert sie exquisite Accessoires. Mit Erinnerungsstücken aus der Familie verleiht sie ihrer Einrichtung eine persönliche Note.



MUSTER-GÜLTIG Das ausdrucksstarke Kissen mit Ornamenten wird auf Ihrem Bett zum Hingucker; 13 Euro, von Zara Home



FORM-VOLLENDET

Hochwertiger Handtuchständer Piennes aus Schmiedeeisen; 60 Euro, von Mirabeau



STILVOLL In dieser edlen Glaskaraffe können Sie Ihren Lieblings-Whisky lagern; 29 Euro, von Hübsch



SAMTWEICH Die flauschige Decke St. Moritz verwandelt Ihr Bett in ein Kuschelparadies; 139 Euro, von Maisons du Monde



TIERISCH NIEDLICH ist der exquisite Porzellan-Elefant; 1.660 Euro, von Porzellan Manufaktur Nymphenburg



WELLNESS & GOLF AM GARDASEE



GRAND HOTEL FASANO

Corso Zanardelli, 190 – I-25083 Gardone Riviera (BS) – Tel. +39-03 65-29 02 20 – Fax -29 02 21 – E-mail: info@ghf.it – www.ghf.it

Streichen? Nie! zaun-zar.de



Unsere ZAUNGÄRTEN:

Deutschlands größte Zaun-Ausstellung.
Premium-Ambiente auf 2.000 m².



100 %
ALUMINIUM



100 % aus Aluminium:
Zäune, Tore, Geländer, Sichtschutz, Pergolen, Carports, Spaliere



Besuchen Sie uns: Stromberger Str. 61 55413 Weiler/Bingen Tel. 06721 4977240
Ausstellung: Mo – Fr 9 – 18 Uhr, Sa 9 – 14 Uhr, So (Aussenbereich) 10 – 17 Uhr

Außenleuchten und Laternen



Katalog + Versand
Tina Maiwald · Tel. 02925 982977
www.licht-1.de · huhu@licht-1.de

GARDEN STYLE Nr. 2/2014

Anzeigenschluss
24.3.2014

Erstverkaufstag
7.5.2014

u. a. Holzterrasse,
Rosen u. Stauden,
Schwimmteiche u. Pools

Original englische Ledersofas



Rudolph · 47809 Krefeld · Tilsiter Str. 4
Di-Fr 14-18° · Sa 10-14° · Tel 02151-595247 · Fax 595255
www.Chesterfield-Shop.de

Antike Kamine - Spiegel

Entdecken Sie über 600 Unikate aus vier Jahrhunderten!



- auf über 2.000 m² Ausstellungsfläche
- nur 30 Minuten von Köln u. Düsseldorf entfernt
- historische Originale in allen Größen

www.Oellers-Antik.de
52457 Aldenhoven/Jülich Rhld.
Tel. +49 (0)2464 68 05 oder 99060
Besichtigung mit persönlicher Führung nach telefonischer Vereinbarung



Eichenbänke Vahle
Schreinerei Schloss Hamborn
33178 Borcheln · Tel. 05251-389248
www.schreinerei-schloss-hamborn.de

ENGLISCH WOHNEN

Stilmöbel-Mauksch

Kompletteinrichtungen im engl. Stil seit 1990
E.-Thälmann-Str. 42 · 15370 FREDERSDORF b. Berlin
TEL 033439 6147 · FAX 033439 80864
Internet: www.England-Shop.de



Home & Lifestyle

Bestell-Collection

Schmuckkasten mit Schloss, rot

Diese Schmuckbox wurde aus Holz gefertigt und hochglänzend lackiert. Sie verfügt über ein dekoratives Schloss und einem Schlüssel mit Quaste. Der Schmuckeinsatz im Inneren ist mit schwarzem Samt bezogen, in den Fächern haben Ketten, Armschmuck und Ringe Platz.

31 x 23 x 15 cm 179,00 €



Weitere exklusive Produkte finden Sie auf www.homeandlifestyle.de

Bestellen Sie bequem per Post, Fax oder E-Mail!

Per Post: Home & Lifestyle Media GmbH, Lerchenweg 9, 83278 Traunstein
Per Fax: 0049 / (0) 8 61 / 16 53 54 · Per E-Mail: lifestyle@ipm-verlag.de
Telefonnummer für Rückfragen: 0049 / (0) 861-16 53 53 (Mo.-Fr. 9-13 Uhr)

Verandkosten: Deutschland 7,50 Euro. Die Kosten für Insel- und Auslandszustellungen nennen wir Ihnen gerne. Lieferung ins Ausland nur gegen Vorkasse. Das gilt auch für Inlandsaufträge ab einem Wert von 200 Euro.

Verträgen mit der HOME & LIFESTYLE Media GmbH liegen deren allgemeine Geschäftsbedingungen zu Grunde, die unter www.homeandlifestyle.de einsehbar sind.

Neu
im
Programm

HOMES & GARDENS Nr. 3/2014

Anzeigenschluss
5.3.2014

Erstverkaufstag
16.4.2014

u. a.
Outdoor & Grillen,
Möbelneuheiten

SonnenPartner® Strandkörbe & Gartenmöbel

Für den kleinen Urlaub zwischen-
durch und die
Freizeit zu Hause.

Katalog S 137
mit Bezugs-
quellen-
nachweis
gratis!



Die Schatztruhe

Detmolder Str. 627 · 33699 Bielefeld
Tel 0521/92 60 60 · Fax 0521/92 60 636
e-mail: info@sonnenpartner.de
www.sonnenpartner.de

Investieren Sie in Hoffnung.

Als SOS-Pate investieren
Sie schon mit 1 € am Tag in
wahre Werte: zum Beispiel
ein liebevolles Zuhause in
einem SOS-Kinderdorf.



SOS-Kinderdorf -
wir sind Familie.

SOS
KINDERDORF



Jetzt
SOS-Pate
werden!
sos-kinderdorf.de

Cook News

Kulinarisch in den Frühling: die besten Rezeptideen und Expertentipps rund um Kochen und Genießen.



Violette Verückung

Extravagante Trinkkultur trifft schokoladigen Hochgenuss: Mit der Veilchen-Edition gelang der Chocolaterie **Meisterwerk** gemeinsam mit dem italienischen Unternehmen **Sprizzerò** ein Geniestreich für alle, die es prickelnd und süß lieben.

Infos: Tel. 00 43-6 62-87 71 78 oder www.sprizzerò.com



Warm. Noch wärmer. Heiß!

Für den Grüntee zu heiß, aber nach einer halben Stunde schon wieder kalt. Damit ist jetzt Schluss mit dem Touch-Wasserkocher von **Cloer**. Der nämlich kocht je nach Wunsch temperaturgenau auf und hält das Wasser warm. **Infos:** Tel. 0 29 32-6 29 70, www.cloer.de



Wo Götter schlemmen

Wer in Indien aufwächst, wo Schokolade eine Rarität ist, entwickelt einen Feinsinn für die Köstlichkeiten der Welt. So Priti Henseler: Im Münchner Glockenbachviertel schuf sie ihr Reich der schönen Dinge und Leckereien, die **Götterspeise**. **Infos zu Shop und Versand unter:** Tel. 0 89-23 88 73 74, www.goetterspeise-muenchen.de

Finally Tea Time!

Mit dem TeaStrainer von **Normann Copenhagen** wird jede Zeremonie zur Augenweide. Das zerlegbare Sieb aus Silikon und Edelstahl glänzt in sechs verschiedenen Farben und bewahrt das Aroma. **Infos:** Tel. 00 45-35 55 44 59, www.normann-copenhagen.com



Köstlichkeiten kurz notiert

Überall wimmelt es nur so von unvergesslich guten Rezepten: Im Internet, in Zeitschriften, in Kochbüchern. Aus dem Kopf sind sie dennoch schnell.

Büchlein gegen das Vergessen der besten Rezepte bietet

Cocobohème: Eines für Süß, eines für Salzig. **Infos unter:**

Tel. 0 30-44 67 40 80 oder www.kuechenzirkus.de

DER BUCHTIPP



Die kleinen Dinge machen das Leben aus. Diese einfache wie geniale Philosophie gibt es nun auch für die Küche. 480 S., Christian Verlag, 36,99 Euro

Tipp der Saison

von Star- und TV-Köchin **Sybilie Schönberger**

Genießen Sie die ersten Kräuter des Jahres mit einer frühlingsfrischen Bärlauchsoße.



BÄRLAUCHSOSSE zwei Bund Bärlauch, 200 ml Sonnenblumenöl, eine Prise Salz und Pfeffer für alle, die es würzig lieben

Zubereitung: Die zwei Bund Bärlauch gut waschen, trocken tupfen und klein schneiden. Das Ganze in einen Mixer geben und 200 ml Sonnenblumenöl hinzufügen. Alles gut durchmischen und am Ende je nach Geschmack mit Salz und Pfeffer abschmecken. Passt ganz besonders gut zu Tafelspitz mit jungen Kartoffeln oder zum ersten Spargel des Jahres.

Das ROBERTS Revival RD 60 Zukunftsmusik im 50er Jahre Retro Design!

bei **Home & Lifestyle**



LEAF



RED

Das Modell RD 60 ist mit dem Empfang von Digitalradio DAB+ bestens für ein langes Radioleben gerüstet. Die AUX in - Schnittstelle bietet zudem die Möglichkeit, einen iPod oder andere MP3 Player anzuschließen.

Das alltagstaugliche Schmuckstück wurde in liebevoller Handarbeit gefertigt und mit einem hochwertigen Holzgehäuse sowie einem strapazierfähigen Kunstlederbezug in 11 aktuellen Farben versehen.

Auch wenn die Sendersuchanzeige digital ist, zeigt sie im Betrieb optisch alle Details eines manuellen Sendersuchlaufs - eben so, wie er in den 50er Jahren aktuell war.



PASTELL CREAM



ROYAL BLUE

Jetzt
gleich für
nur 219 €
bestellen



DUCKEGG



GREEN



CASSIS



PASTELL PINK

Spezifikationen, weitere Farben
und Modelle unter
www.homeandlifestyle.de



COCOA

Über 800 weitere Produkte finden Sie unter www.homeandlifestyle.de

Bestellen Sie bequem per Post, Fax oder E-Mail!

Per Post: Home & Lifestyle Media GmbH, Lerchenweg 9, 83278 Traunstein

Per Fax: 0049 / (0) 8 61 / 16 53 54 • Per E-Mail: lifestyle@ipm-verlag.de

Telefonnummer für Rückfragen: 0049 / (0) 861-16 53 53 (Mo.-Fr. 9-13 Uhr)

Versandkosten: Deutschland 7,50 Euro. Die Kosten für Insel- und Auslandszustellungen nennen wir Ihnen gerne. Lieferung ins Ausland nur gegen Vorkasse. Das gilt auch für Inlandsaufträge ab einem Wert von 150 Euro. Verträgen mit der HOME & LIFESTYLE Media GmbH liegen deren allgemeine Geschäftsbedingungen zu Grunde, die unter www.homeandlifestyle.de einsehbar sind.

Alle Preise verstehen sich zzgl. Fracht.

REZEPTE FRÜCHTE



Süß und saftig

*Im Frühling haben wir wieder Appetit auf Früchte. Ob mit Walderdbeeren, Rhabarber oder Johannisbeeren – unsere **DESSERTS** machen gute Laune.*

TEXT: BRIGITTE KASSEM | FOTOS: KERSTIN HESS, CHRISTIAN MAHN (ALLE FÜR VERLAG BUSSE COLLECTION)



Rhabarberkuchen

»Wenn die Obst-
bäume blühen,
planen wir das
erste Picknick.«



Zimtschnecken



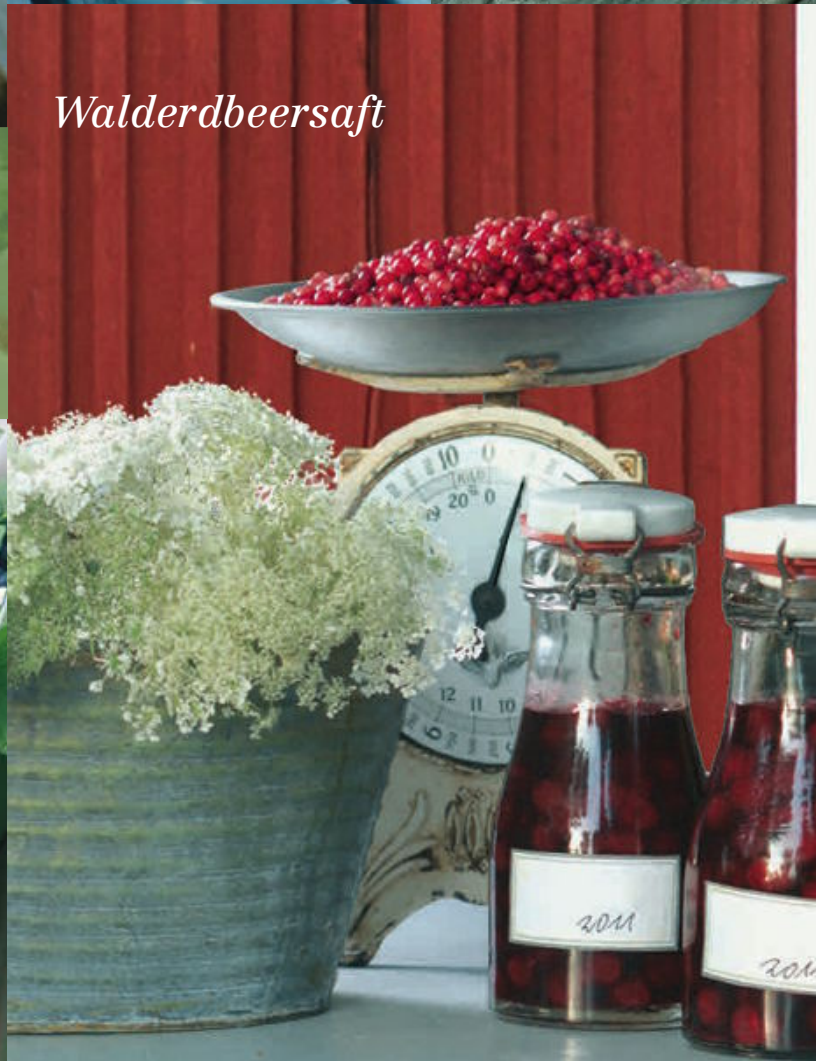
Johannisbeer-Eis



»Rote Beeren
sehen toll aus
und sind zudem
extrem gesund.«



Walderdbeersaft



Rhabarberkuchen



Zutaten für den Teig: für eine Springform mit 18-20 cm Durchmesser: 220 g Weizenmehl, 120 g Butter, 4 Esslöffel Zucker, 3 Esslöffel Eiswasser

Zubereitung: Aus Mehl, weicher Butter, Zucker und eiskaltem Wasser erst mit dem Messer, dann rasch mit den Händen einen Teig formen und im Kühlschrank etwa 30 Minuten in Klarsichtfolie verpackt ruhen lassen. Zwischen Klarsichtfolie dünn ausrollen, damit er nicht klebt, und in einer gebutterten oder geölten runden Form auslegen. Mit der Gabel den Teig mehrfach einstechen. Im vorgeheizten Ofen im unteren Herdteil bei 200 Grad ungefähr 15 Minuten backen. Währenddessen die Füllung vorbereiten.

Zutaten für die Füllung: 50 g Butter, 2 Eier, 100 g Zucker, 1 Esslöffel Weizenmehl, 3 Esslöffel gemahlene Mandeln, 150-200 g Mandelblätter, ca. 300 g Rhabarber (1 1/2 Minuten gedünstet)

Zubereitung: Zuerst die Butter in einem kleinen Topf schmelzen. Eier und Zucker mit dem Handrührgerät schaumig schlagen. Das Mehl, geriebene Mandeln und die abgekühlte Butter zufügen. Die Rhabarberstücke mit einem Löffel unterrühren. Die Masse auf den vorgebackenen Boden streichen und mit den gehobelten Mandelblättern garnieren. Bei 180 Grad etwa 20 Minuten im Ofen backen. Tipp: Mit Vanillesoße oder Vanilleeis servieren.

Zimtschnecken



Zutaten für 6 Portionen: 250 ml lauwarme Milch, 80 g Butter, 80 g Zucker, 1 Würfel Hefe, 500 g Mehl, Zucker, Zimt, zerlassene Butter

Zubereitung: Mehl, Hefe, Milch, Zucker und Butter zu einem glatten Teig verkneten und etwa 30 Minuten gehen lassen. Den Teig noch einmal durchkneten und zu einem Viereck ausrollen. Je dünner der Teig, desto knuspriger werden die Schnecken. Anschließend die zerlassene Butter auf den ausgerollten Teig pinseln. Zucker und Zimt nach Belieben darauf streuen. Den Teig einrollen und in etwa 1 cm breite Scheiben schneiden. Jetzt mit genügend Abstand zueinander auf ein Backblech legen und 10 Minuten ruhen lassen. 15-20 Minuten bei 175 Grad backen und noch warm verzehren. Tipp: Für die schwedischen „ve-tebollar“ darf ein Hauch Kardamom nicht fehlen.

Johannisbeer-Eis



Zutaten für 900 ml Eis: 250 g rote Johannisbeeren, 2 Esslöffel Himbeergeist oder Rum, 50 g Zucker, 100 g Puderzucker, 3 Eigelb, 1/4 l Sahne

Zubereitung: Die Beeren im Mixer oder mit einem Rührstab gleichmäßig pürieren. Himbeergeist oder Rum sowie Zucker dazugeben. Eigelb und Puderzucker schaumig rühren und mit der Beerenmasse mischen. Schlagsahne in einer eigenen Schale sehr steif schlagen. Zuletzt die Beerenmasse mit wenigen Zügen vorsichtig unterheben, damit eine marmorierte Struktur entsteht. In eine Plastik- oder Metallschale geben, und zuge-deckt mindestens 4 Stunden im Kühlfach frieren.

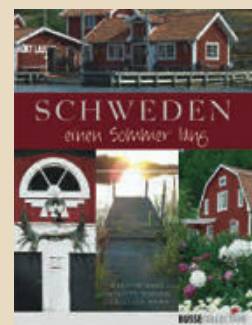
Walderdbeersaft



Zutaten: 3 kg Walderdbeeren, 1 l Wasser, 2 kg Zucker, 1 Packung Einmachhilfe

Zubereitung: Die gewogenen Walderdbeeren sorgfältig verlesen, entstielen und waschen. Gut abtropfen lassen. Anschließend in einen Topf geben und mit einem Kartoffelstampfer zerquetschen. Das Wasser hinzugeben, zum Kochen bringen und etwa 15 Minuten köcheln lassen. Den Fruchtbrei durch ein Tuch filtern. Den gewonnenen Saft messen und mit dem Zucker verrühren. Auf 1 Liter Saft 750-1.000 g Zucker dazugeben. Den Saft mit dem Zucker bei starker Hitze einmal aufkochen und danach abschäumen. Die Einmachhilfe in den nicht mehr kochenden Saft einrühren. Abschließend den heißen Saft in Flaschen füllen und nach dem Erkalten verschließen.

Buchtipps der Redaktion



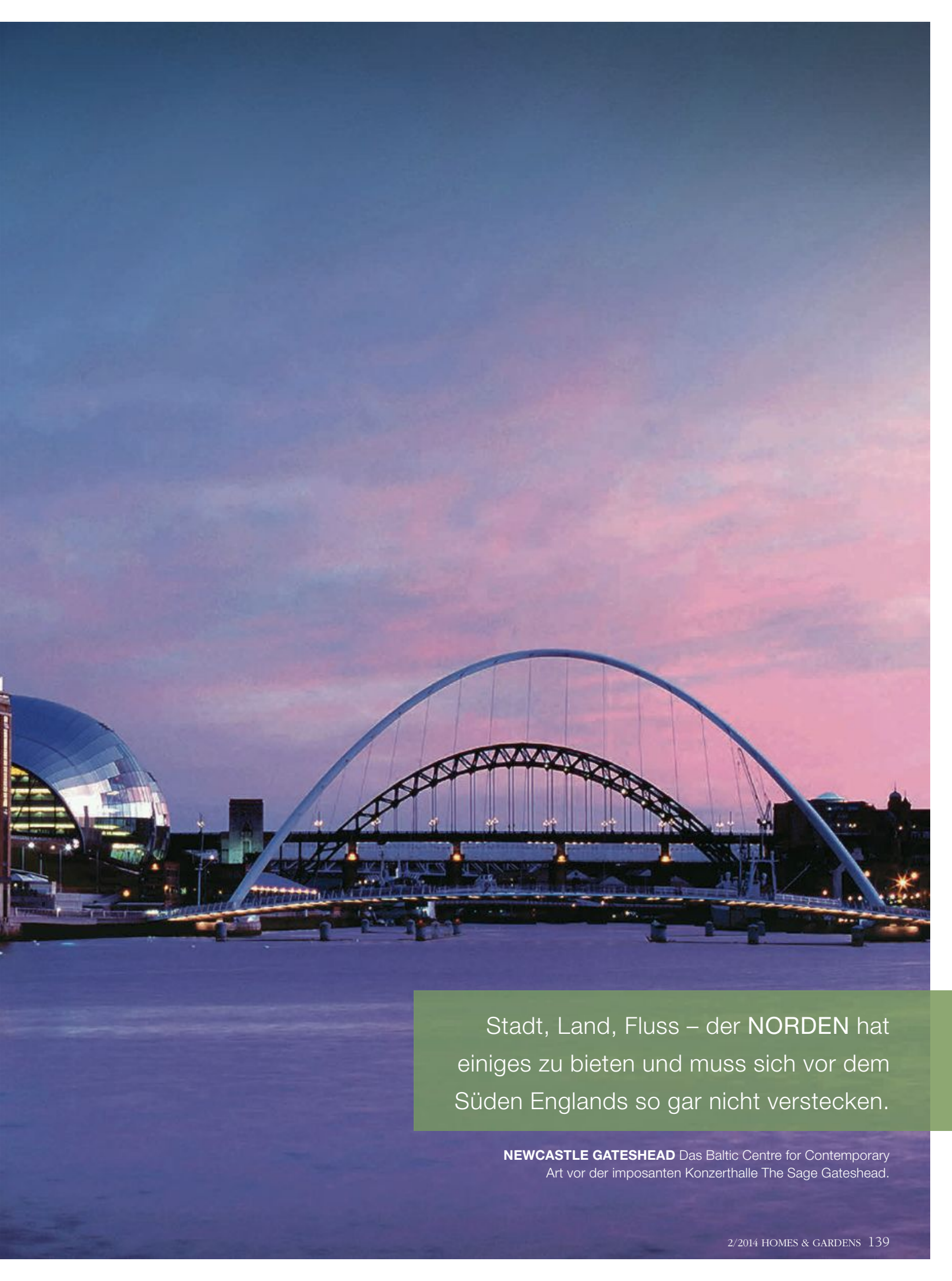
Inspiration Ein Bildband wie eine Ferienreise mit vielen Eindrücken von Natur, Architektur, Kultur und regionaler Küche. 160 S., 320 Fotos, Busse Collection, 24,95 Euro. Die Fotos dieses Artikels sind dem Buch entnommen.

REISE NORTHUMBERLAND

DIE SCHÄTZE NORDENGLANDS

TEXT: HEIKE HEEL | FOTOS: NEWCASTLE GATESHEAD INITIATIVE



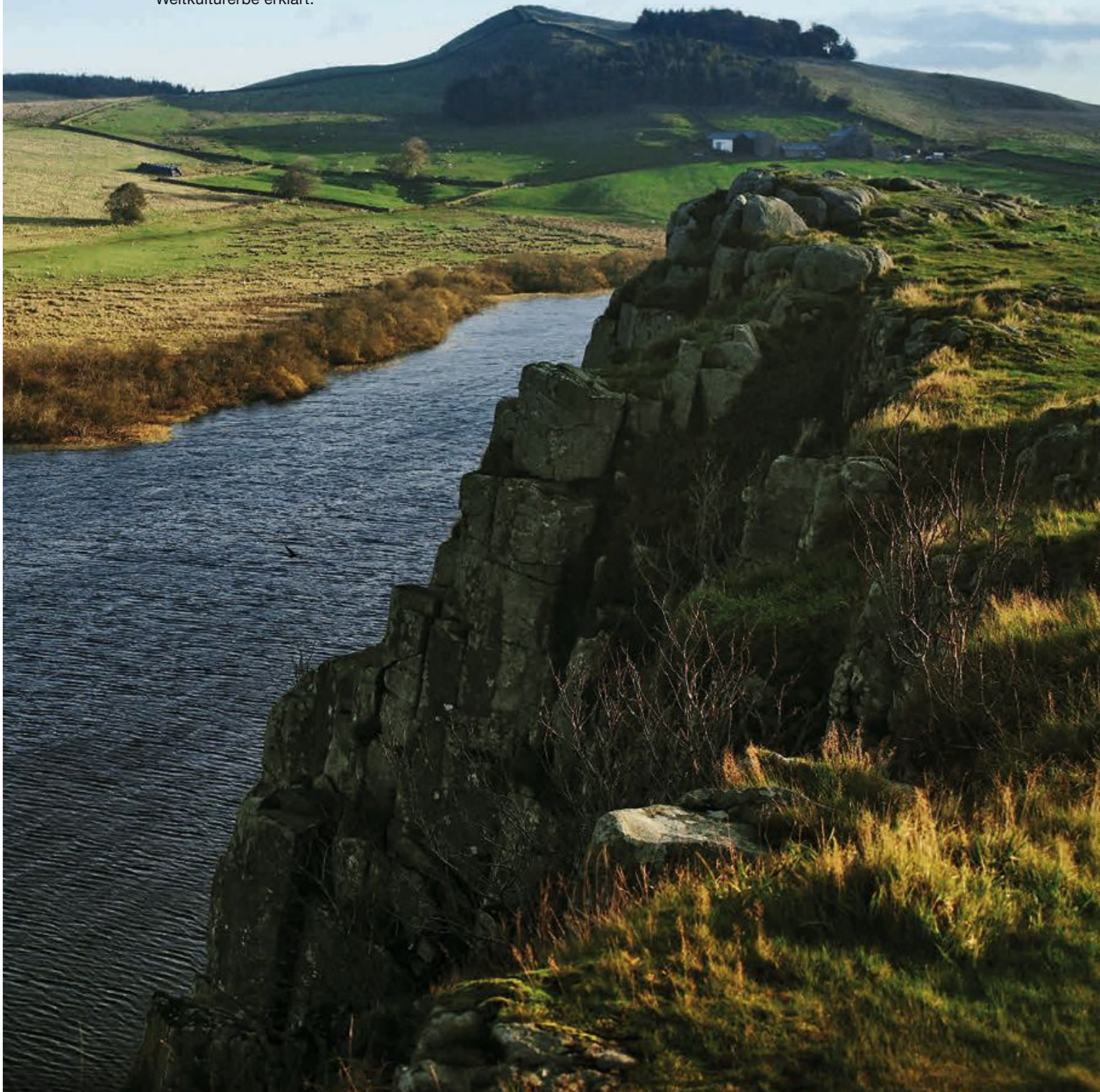


Stadt, Land, Fluss – der **NORDEN** hat
einiges zu bieten und muss sich vor dem
Süden Englands so gar nicht verstecken.

NEWCASTLE GATESHEAD Das Baltic Centre for Contemporary
Art vor der imposanten Konzerthalle The Sage Gateshead.

HISTORISCH

Das römische Grenzbe-
festigungssystem Hadri-
an's Wall wurde im Jahre
1987 von der Unesco zum
Weltkulturerbe erklärt.





1



2



3



4

TIPP DER REDAKTION

TEATIME BEI EARL GREY



Howick Hall ist seit 1319 im Besitz der Familie Grey. Das bekannteste Gesicht ist Charles 2nd Earl Grey, Premierminister von 1830 bis 1834. In den historischen Hallen des Familiensitzes kann man den gleichnamigen Tee stilecht genießen (www.howickhallgardens.org).

Wer zum ersten Mal Großbritannien besucht, fliegt meist zielstrebig in die aufregende Metropole London. Doch wer den Facettenreichtum des historisch geprägten Landes erleben möchte, dem sei ein ganz anderer Landstrich ans Herz gelegt: der Nordosten. Die wenig besiedelte Region gewährt tiefe Einblicke in das Leben der Angelsachsen. Spuren aus der Römerzeit und dem Mittelalter markieren die Landschaft. Bevor ich mich selbst davon überzeuge, freue ich mich auf die Anreise. Da ich eine Seefahrtreise besuche, entscheide ich mich, ab Amsterdam mit dem DFDS Nightliner-Schiff King Seaways anzureisen. Mit dem Einlaufen in den Hafen von Newcastle am nächsten Tag endet meine kurze Schiffsreise. Die Geheimnisse von der Stadt am Fluss Tyne hebe ich mir für das Ende meiner Reise auf.

Zunächst tausche ich die wogenden Wellen des Meeres mit der ebenso sanft schwingenden Hügellandschaft Northumberland, Englands nördlichster Grafschaft. Moosbewachsene, halbhohle Natursteinmäuern säumen die kurvigen Straßen auf meinem Weg nach Bamburgh Castle. Ich durchfahre kleine Orte, die kaum mehr als eine Handvoll Backsteinhäuschen zählen und habe das Gefühl, Protagonist in einem klassischen England-Roman zu sein. Sollten mir jetzt Mary

1 Grey Street in Newcastle bei Nacht. 2 Loch Awe liegt im schottischen Teil des Königreichs. 3 Howick Hall Gardens. 4 Eines der typisch britischen Zimmer auf Langley Castle.

Poppins und Miss Marple begegnen, würde mich das gar nicht wundern. Ebenso märchenhaft präsentiert sich Bamburgh Castle. Die mächtigen Mauern der Burg ragen hoch in den Himmel hinein. Im Hintergrund des spätviktorianischen Baus sehe ich das Meer schimmern. Unweit von Bamburgh Castle liegt Alnwick Castle. Wer bei diesem Anblick ein vertrautes Gefühl hat, kennt es vielleicht aus den Harry Potter-Filmen. Viele der Außenaufnahmen wurden hier gedreht. Mit einem letzten Blick auf das Wasser verlasse ich diese Sze-

REISE NORTHUMBERLAND



1



3



2



4

1 Hadrian's Wall sollte das Land nach Norden abschirmen. 2 Freunde zeitgenössischer Kunst kommen im Museum Baltic sicher auf ihre Kosten. 3 Keine Englandreise ohne Cream Tea. 4 Tyne Bridge – eine der sieben Brücken Newcastle's.

nerie und begeben sich nach Howick Hall Gardens, um mir einen Eindruck von den berühmten englischen Gärten zu machen. Hier, in dem einstigen Wohnsitz von Earl Grey, dem Namensgeber des Schwarztees, sind die Pforten zu einem prächtigen Garten weit geöffnet. Parkanlage oder bewirtschaftetes Waldgrundstück beschreibt die florale Grünfläche treffender. **Etwas karger, aber nicht weniger beeindruckend** ist der Besuch der Ruinen des römischen Forts Housesteads Roman Fort an der Hadrian's Wall. Die steinerne Mauer geht auf den römischen Kaiser Hadrian zurück, der mit dieser Wand von Küste zu Küste sein einstiges Reich von den Völkern des Nordens abschirmte. Am Fort hat man einen atemberaubenden Blick durch das Tyne Valley – vorausgesetzt das Wetter ist nicht typisch englisch. **Nach so viel Natur** zieht es mich wieder zurück in die Stadt. Newcastle-upon-Tyne oder Newcastle-Gateshead, wie die durch die Tyne getrennten Zwillingsstädte genannt werden, zeigen, was sie in den letzten Jahren aus sich ge-

macht haben. Die Region war von der Kohle-Industrie und vom Schiffbau geprägt. Seit den Neunzigerjahren wandelte sich das Stadtbild und wurde zunehmend modern.

„In London bekommt man für vier Pfund nur einen Kaffee. In Newcastle eine ganze Burg“, witzelt Fremdenführerin Jan in Anspielung auf die geringen Eintrittspreise. Bei all diesen Eindrücken hallt Jans Frage, warum der Norden eigentlich touristisch so unberührt ist, sicher etwas länger nach. ■



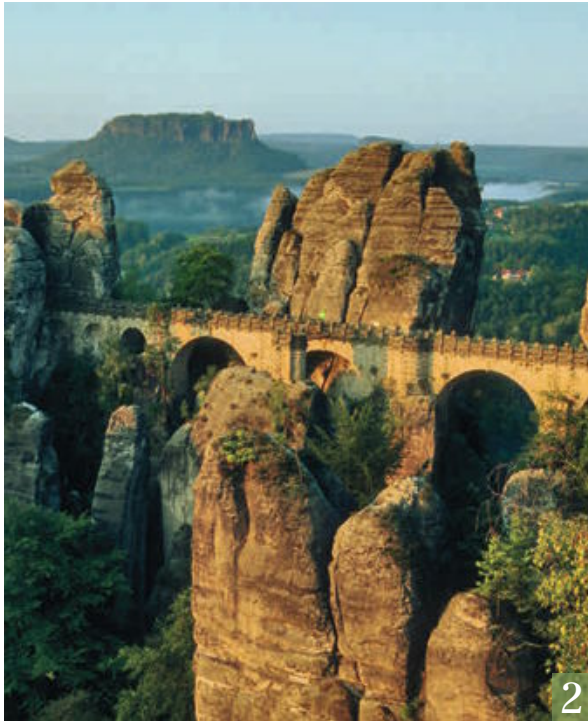
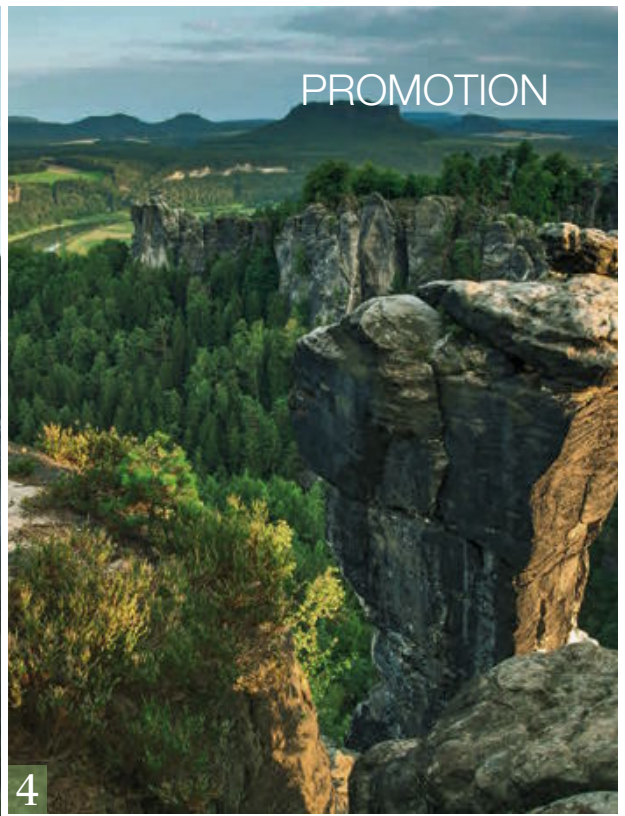
TIPPS FÜR IHRE REISE

ANREISE Wer stilecht anreisen will, nutzt die Fähren von DFDS. www.dfds.de, Tel. 0 18 05-8 90 10 51 (0,14 Euro/min)

INFORMATIONEN www.visitengland.de, www.visitnorthumberland.com, www.newcastle Gateshead.com

UNTERKUNFT Unser Geheimtipp: Langley Castle, Tel. 00 44-1 91-2 61 59 45, www.langleycastle.com

Foto: Howick Hall Gardens (Cream tea)



Ein Märchen aus Stein

Die Sächsische Schweiz lockt mit ihren imposanten Felsformationen.

Das Elbsandsteingebirge – bestehend aus Sächsischer Schweiz und Böhmischer Schweiz – gilt als eine der spektakulärsten Naturlandschaften Europas. Die grenzüberschreitende Region befindet sich im äußersten Südosten Deutschlands sowie dem Norden Tschechiens und ist nur wenige Kilometer von der sächsischen Landeshauptstadt Dresden entfernt. Die Landschaft fasziniert durch ihren Formenreichtum – mit Tafelbergen, Hochflächen, Felsenriffen, Schluchten, Wäldern sowie dem Elbtal. Etwa 170 der über 700 Quadratkilometer großen Region mit ihrer reichen Flora und Fauna sind mittlerweile als Nationalpark geschützt.

Naturliebhaber und Outdoor-Sportler kommen in der Sächsischen Schweiz voll auf ihre Kosten. Wandern, Radfahren, Klettern oder Boot fahren auf der Elbe stehen hier auf dem Programm. Doch auch viele weitere Attraktionen und Sehenswürdigkeiten locken jährlich viele Besucher an. Besichtigung-

1 Schloss Weesenstein im Müglitztal. **2** Die bekannte Basteibrücke. **3** Imposante Felsen sind ideal für Kletterfans. **4** Die Landschaft präsentiert sich malerisch. **5** Zahlreiche Radwege erwarten Sie.

gen historischer Bauten, wunderschöner Parks und zahlreicher Burgen und Schlösser sind genauso beliebt wie die Erkundung von Höhlen und Schluchten. Die Bastei, eine Felsformation mit Aussichtsplattform, zählt zu den bekanntesten Touristenattraktionen der Sächsischen

Schweiz. Bei einem Spaziergang über die siebenböige Basteibrücke können Sie die gesamte Schönheit der Landschaft bewundern und einen herrlichen Ausblick genießen. Die beliebte Region eignet sich außerdem perfekt für erholsame Kuren und entspannende Wellness-Urlaube.

TIPPS UND INFORMATIONEN: Tourismusverband Sächsische Schweiz, Tel. 0 35 01-47 01 47 oder unter www.saechsische-schweiz.de

adressen

Shopping-Infos zu unseren Herstellerfirmen



Anna Wand, Tel. 0 40-41 54 80 20, www.annawand.de; **Ardecora** über Zimmer + Rohde GmbH, Tel. 0 61 71-6 32 02, www.zimmer-rohde.de; **ASA Selection** GmbH, Tel. 0 26 24-18 90, www.asa-selection.com; **Au Maison**, Tel. 00 45-87 62 20 10, www.aumaison.dk

Bloomingville, Tel. 0 30-8 96 77 86 45, www.bloomingville.de; **Boca do Lobo**, Tel. 0 03 51-9 10 93 63 35, www.bocadolobo.com; **Boråstapeter** über skandiTAPETEN.de, Tel. 00 45-46 36 16 66, www.skanditapeten.de; **Broste Copenhagen**, Tel. 00 45-36 39 03 00, www.brostecopenhagen.com; **Boussac** über Pierre Frey, Tel. 0 89-3 83 86 40, www.pierrefrey.com; **Butlers** GmbH & Co. KG, Tel. 02 21-2 72 64 80, www.butlers.de

Cane-line A/S, Tel. 00 45-66 15 45 60, www.cane-line.de; **Car Möbel**, Tel. 0 41 93-7 55 50, www.car-moebel.de; **Christian Fischbacher** GmbH, Tel. 02 02-73 90 90, www.fischbacher.com; **Cinas** über Westwing.de

Das Lagerhaus, Tel. 0 62 04-9 29 22 34, www.lagerhaus.de; **Dedon** GmbH, Tel. 0 41 31-22 44 75 50, www.dedon.de; **Dericia**, Tel. 0 40-33 01 02, www.dericia.de; **Designers Guild**, Tel. 0 89-5 43 48 61 61, www.designersguild.com; **Deyongs** über Westwing.de; **Dulux** über Akzo Nobel Deco GmbH, Tel. 02 21-5 88 10, www.dulux.de

Eagle Products, Tel. 0 92 81-81 91 30, www.eagle-products.de; **EGO Paris**, Tel. 0 91 81-4 65 00 39, www.egoparis.com; **Ethimo**, Tel. 00 39-07 61-30 04 44, www.ethimo.com

Fink Living, Fink GmbH & Co. KG, Tel. 0 28 71-99 60, www.fink24.com; **Fired Earth**, Tel. 00 44-8 45-2 93 87 98, www.firedearth.com; **Flamant**, Tel. 00 32-54-41 93 22, www.flamant.com

Garvida, Händlersuche über www.garvida.de; **Gloster Furniture Ltd.**, Tel. 00 44-14 54-63 19 50, www.gloster.com; **GreenGate** A/S, Tel. 00 45-39 96 03 33, www.greengate.dk

Hay, Tel. 00 45-42 82 02 82, www.hay.dk; **Heathfield** über Westwing.de; **HK Living** über Dutch Deutsch Living, Tel. 00 31-6-27 07 84 03, www.hkliving.nl; **Home & Light** Limited & Co. KG, Tel. 0 61 81-5 07 06 60, www.home-light.eu; **House Doctor** ApS über Agentur Pedersen, Tel. 05 11-3 94 04 26, www.housedoctor.dk; **Hübsch** A/S, Tel. 00 45-88 91 79 00, www.hubsch-interior.com

Ib Laursen ApS, Tel. 00 45-75 42 43 00, www.iblaursen.dk; **Imax** Worldwide Home, Tel. 0 01-8 00-8 82 46 29, www.imaxcorp.com; **Impressionen** Versand GmbH, Tel. 01 80-5 23 23 41 (14 ct/min), www.impressionen.de

Jab Josef Anstoetz KG, Tel. 05 21-2 09 30, www.jab.de; **Jane Churchill** über Colefax & Fowler, Tel. 0 89-3 39 97 20, www.janechurchill.com; **JasmineWay**, J and M Collections Ltd., Tel. 00 44-20-87 15 25 20, www.jasmineway.co.uk

KitchenAid, Tel. 08 00-5 03 50 05, www.kitchenaid.de; **Kokon**, Tel. 0 89-5 52 51 40, www.kokon.de; **Kookoo** GmbH, Tel. 08 11-88 05 01, www.kookoo.eu

Lambert GmbH, Tel. 0 21 66-8 68 30, www.lambert-home.de; **Lavendels**, Tel. 0 89-18 91 00 38, www.lavendels.de; **Lexington** Company AB, Tel. 00 46-8 54-55 58 00, www.lexingtoncompany.com; **Liv by TM-Interior** über Car Möbel; **L'Occitane**, Tel. 02 11-15 97 79 17, www.loccitane.de

Maisons du Monde, Tel. 08 00-1 80 65 33, www.maisonsdumonde.com; **Mirabeau** Versand GmbH, Tel. 0 18 05-22 84 10 (14 ct/min), www.mirabeau-versand.de; **Miss Étoile**, Tel. 0 89-30 90 43 80, www.missetoile.de

Neptune, Händlersuche über www.neptune.com; **Nordal** A/S, Tel. 00 45-75 65 95 65, www.nordal.eu

PiP Studio, Tel. 00 31-3 43-43 94 09, www.pipstudio.com, Tapeten über Zauberstübchen, Tel. 0 25 64-9 82 25, www.zauberstuebchen.net; **Porzellan Manufaktur Nymphenburg**, Tel. 0 89-1 79 19 70, www.nymphenburg.com

Rice A/S, Tel. 00 45-63 11 35 35, www.rice.dk; **Roche Bobois**, Tel. 02 11-8 63 26 40, www.roche-bobois.com; **Royal Botania**, Tel. 00 32-3-4 11 22 85, www.royalbotania.com

Simi.S. Atelier, Tel. 0 84 24-88 75 38, www.simis-atelier.de; **Skagerak**, Tel. 00 45-99 52 52 00, www.skagerak-denmark.de; **Steiner1888**, Tel. 00 43-64 54-72 03 70, www.steiner1888.at; **Stoffekontor**, Tel. 03 41-4 68 49 65, www.stoffekontor.de

Tuuci Europe BV, Tel. 00 31-1 35 22-04 71, www.tuuci.com

Unopiu S.p.A., Tel. 01 80-5 09 98 80 (14 ct/min), www.unopiu.de; **Urbanara**, Tel. 08 00-87 22 62 72, www.urbanara.de

Vitra AG, Tel. 0 76 21-70 20, www.vitra.com

Weishäupl Möbelwerkstätten GmbH, Tel. 0 80 36-9 06 80, www.weishaeupl.de; **Westwing.de**, Tel. 0 89-5 50 54 41 20, www.westwing.de

Zara Home, Tel. 0 40-3 09 62 28 91, www.zarahome.com; **Zoffany** über Dörflinger & Nickow, Tel. 02 11-5 37 52 70, www.zoffany.com

Home & Lifestyle

Bestell-Collection



Pampuschen Hausschuh

Bequem und mondän - diese Hausschuhe machen den Morgenrock zum Abendkleid. Die Sohle ist weich gepolstert, die Unterseite ist aus Rauhleder gefertigt und mit Gummi verstärkt.

Ballerina Grace 65 €

Größen 36-41 (fällt größer aus), inkl. Schuhsäckchen

Pantoffel Greta 63 €

Größen 36-41



Laterne

Diese Windlichter mit Lederschleife wurden für das Leben unter freiem Himmel, aber auch als flexible Stimmungsquellen auf Tischen, neben der Badewanne oder im Schlafzimmer entworfen. Erhältlich in drei verschiedenen Größen.

H 29 cm 79,95 €

H 24,8 cm 66,95 €

H 16 cm 39,95 €



(ohne Deko-Elemente)

Kulturtasche

Auf großen oder kleinen Reisen stilvoll unterwegs sind Sie mit diesen praktischen Begleitern.

Klein 99,00 €

21 x 16 x 8 cm (mit 2 Innentaschen)

Groß 109,00 €

28 x 18 x 10 cm (mit 3 Innentaschen)

Weitere exklusive Produkte finden Sie auf www.homeandlifestyle.de

Bestellen Sie bequem per Post, Fax oder E-Mail!

Per Post: Home & Lifestyle Media GmbH, Lerchenweg 9, 83278 Traunstein

Per Fax: 0049 / (0) 8 61 / 16 53 54 • Per E-Mail: lifestyle@jpm-verlag.de

Telefonnummer für Rückfragen: 0049 / (0) 861-16 53 53 (Mo.-Fr. 9-13 Uhr)

Versandkosten: Deutschland 7,50 Euro. Die Kosten für Insel- und Auslandszustellungen nennen wir Ihnen gerne. Lieferung ins Ausland nur gegen Vorkasse. Das gilt auch für Inlandsaufträge ab einem Wert von 200 Euro. Verträgen mit der HOME & LIFESTYLE Media GmbH liegen deren allgemeine Geschäftsbedingungen zu Grunde, die unter www.homeandlifestyle.de einsehbar sind.

vorschau

DIE AUSGABE **MAI/JUNI** VON

HOMES & GARDENS ERSCHEINT AM **16. APRIL 2014**



LINKS: Warum ein Haus in Venice Beach wieder in altem Glanz erstrahlt. (Foto: Andreas von Einsiedel/Living4media) **RECHTS:** Wie eine Berliner Villa aus den Dreißigerjahren mit exklusiven Baumaterialien und viel Liebe zum Detail renoviert wurde. (Foto: Alexander Wynands)

Berliner Altbauvilla stilvoll renoviert • **Floating Houses** – Wohnen auf dem Wasser
Die neuen **Möbelrends** • Treffpunkt **Gartenfest** • Markisen und **Sonnenschutz**

Kostenfreie Hotline für Bestellungen von Abos und Einzelheften: Tel. 07 11-7 25 22 55 • Fax 07 11-7 25 23 99

Besuchen Sie uns auch im Internet auf www.ipm-verlag.de. Find us on 

HOMES & GARDENS

erscheint in der
ipm magazin-verlag GmbH,
Rosenkavalierplatz 14, 81925 München.
Telefon 0 89-91 00 93-0 • Telefax 0 89-91 00 93-53
Website: www.ipm-verlag.de

Redaktionsdirektor Richard Kerler
Chefredaktion Ulrike Passoth

Redaktion Inga Beißner, Anabel Schleuning, Lea Martial-Pfefferle, Kirsten Sonntag, Luitgard Ausburg, Doris Hartmann, Kirsten Johanson, Stefanie Syren, Barbara Bauersachs, Bettina Wimmer, Christa-Maria Sopart

Redaktionsassistent Teresa Knoche, Nadja Endres
Onlineredaktion Kerstin Marshall, Sanja Merz, Miriam Steger, Stephan Steger

Art Director Gabriele Schwerberger
Leserservice Tel. 0 89-91 00 93-0
(Archivrecherchen sind kostenpflichtig.)

Anzeigen und Katalog-Selection Daniela Schelske (Leitung), Tel. 0 89-91 00 93-13
Shopping Guide Sandra Kirschbaum, Tel. 0 89-91 00 93-17
Kleinanzeigen / Schaufenster Kiefer Werbe-Service
Am Hungerberg 2a, 77654 Offenburg
Tel. 07 81-4 28 28; Fax 07 81-3 05 43

Verlagsrepräsentanten

Nielsen 1: Medienvermarktung, Dirk Struwe
Poelchaukamp 8, 22301 Hamburg
Tel. 0 40-28 05 80 60, Fax 0 40-28 05 80 89,
E-Mail: info@struwe-media.de
Nielsen 2: mediaepper!; Michael Preiss
Irisweg 11, 40489 Düsseldorf
Tel. 02 03-6 08 35 45, Fax 02 03-6 08 35 38
E-Mail: info@mediaepper.de
Nielsen 3a: Medienberatung Uwe Stolte
Gartenstraße 13, 65343 Eltville
Tel. 0 61 23-7 01 68 84, Fax 0 61 23-7 39 10
E-Mail: Uwe.Stolte@Medienberatung-Stolte.de
Nielsen 3b: Medienberatung Uwe Stolte
Gartenstraße 13, 65343 Eltville

IMPRESSUM

Nielsen 4:

Nielsen 5, 6, 7

Österreich

Schweiz

Italien

Spanien

USA und Kanada

UK

Tel. 0 61 23-7 01 68 84, Fax 0 61 23-7 39 10
E-Mail: Uwe.Stolte@Medienberatung-Stolte.de
www.Medienberatung-Stolte.de
ipm Anzeigenabteilung, Daniela Schelske
Rosenkavalierplatz 14, 81925 München
Tel. 0 89-91 00 93-13, Fax 0 89-91 00 93-53
E-Mail: d.schelske@ipm-verlag.de
Print Contact GmbH & Co. KG
Matthias Benz, Verlagsservice
Schönhauser Allee 67, 10119 Berlin
Tel. 0 30-4 43 73 80, Fax 0 30-44 37 38 27
E-Mail: info@printcontact-berlin.de
Mag. Dr. Peter Freissler - Thomas Pelzel GesmbH
Hofhaymerallee 17/46, A-5020 Salzburg
Tel. (00 43) 66 2-82 26 25
Fax (00 43) 66 2-82 39 45,
E-Mail: office@pverlag.com
ipm magazin verlag GmbH, Daniela Schelske
Rosenkavalierplatz 14, 81925 München
Tel. 0 89-91 00 93 13, Fax 0 89-91 00 93 53
E-Mail: d.schelske@ipm-verlag.de
Studio Villa Media Promotion S.r.l.,
Via Luca Comerio 1, I-20145 Milano
Tel. (00 39) 02-31 16 62
Fax (00 39) 02-33 10 48
E-Mail: studio.villa@studiovilla.com
Spectra Media S.L., Maria Maissey
C/Genova 4, Tercero, Izq, Ext; Madrid 28004
Tel. und Fax (00 34)-9-13-19 90 15
Mobil: (00 34)-6 70-64 55 24
E-Mail: mariamaisey@spectramedia.es
D.A. Fox Advertising Sales, Inc.; Detlef Fox
5 Penn Plaza, 19th Floor,
New York NY 10001, Tel. (0 01) 2 12-8 96 38 81
Fax (0 01) 2 12-6 29 39 88
E-Mail: detlef@fox.comcast.net
IGP – International & German Media Specialists
Stefanie Stroth-Begg, Sales Director
Talbert House, 52A Borough High Street
UK-London SE1 1XN,
Tel. (00 44)-20-74 03 45 89,
Mobil (00 44)-77 98 66 53 95,

Dänemark

Email: stefanie@igpmedia.com,
www.igpmedia.com
JB Media International, Ulrik Brostrom,
Gråbrødretorv 6, 2. sal, DK-1154 Kopenhagen K
Tel. (00 45)-23-28 97 63,
Fax (00 45)-33-85 30 01,
E-Mail: ubr@jbmedia.dk

Anzeigenpreise

Anzeigenpreisliste Nr. 21, gültig ab 1.1.2014

Vertrieb

Aboverwaltung Moderner Zeitschriften Vertrieb, Unterschleißheim
Leserservice Homes & Gardens
Postfach 81 05 80, D-70522 Stuttgart
Tel. 0 7 11-7 25 22 55,
Fax 07 11-7 25 23 99
homes@zenit-presse.de; Jahresabo: 29 Euro,
(Kann nach 1 Jahr jederzeit gekündigt werden.)

Verantwortlich für Inhalt und Anzeigen

Richard Kerler, Rosenkavalierplatz 14,
81925 München

Repro Druck

Orange Power Factory, Salzburg (Österreich),
Oberndorfer Druckerei GmbH, Mittergöming 12
A-5110 Oberndorf/Salzburg (Österreich)

Für unverlangte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen.
Printed in Germany.

Verlag

HOMES & GARDENS (ISSN 0947-6547)
erscheint zweimonatlich
in der **ipm magazin-verlag GmbH** München,
Rosenkavalierplatz 14, 81925 München
Tel. 0 89-91 00 93-0, Fax 0 89-91 00 93-53

Geschäftsleitung:

Richard Kerler (Vorsitz), Pamela Kastenbauer,
Sanja Merz

Assistenz der Geschäftsleitung

Kerstin Marshall

In der ipm magazin-verlag GmbH erscheinen: HOMES & GARDENS,
GARDEN STYLE, COUNTRY HOMES, BAD UND KÜCHE, CASA DECO,
20 PRIVATE WOHNTRÄUME, HAIR und Beauty und HAIRSTYLE!,
LANDHAUS LIVING, HOLIDAY & LIFESTYLE, TraumGärten
HOMES & GARDENS Deutschland erscheint
als Lizenzausgabe von IPC Media Ltd., London
„2014 copyright of IPC Media Limited“





Jetzt auch mobil zur
Traumimmobilie

unserewelt

Willkommen zu Hause.

immowelt.de



Frosch *Oase* Zitronengrasfrische

Wohlfühlduft für Raum und Seele

Der Frosch Oase Raumerfrischer-Duft Zitronengrasfrische wirkt belebend und anregend. Seine natürlichen Öle verleihen Ihrem Zuhause einen frühlingsfrischen Duft – für pure Wohlfühlatmosphäre.



www.frosch-oase.de

